

# VOZ TIMOR

VOICE WITH TIMOR



## Contact

Engagement and Advancement  
advancement@vu.edu.au  
+61 9919 1014

For more information, visit [vu.edu.au](http://vu.edu.au)

[vu.edu.au](http://vu.edu.au)  
CRICOS Provider NO. 00124K (Melbourne)  
CRICOS Provider NO. 02475d (Sydney)  
RTO Code: 3113



Published by Victoria University, Melbourne, Australia.

© Victoria University 2022

Unless otherwise stated, the copyright in this document is owned by Victoria University (Engagement & Government Relations) or in the case of some materials, by third parties (third party materials). No part may be reproduced by any process except in accordance with the provisions of the Australian Copyright Act 1968 (Cth).





# CONTENTS

Introducing the second edition of Voz Timor <i>Jeannie Rea</i>	5
Welcome to Voz Timor 2022 <i>Professor Adam Shoemaker</i>	6
From the Rector of UNTL <i>Prof. João Soares Martins</i>	8
VU Chancellor a steadfast supporter of Timor-Leste <i>The Honourable Steve Bracks AC</i>	10
Jean McLean Reflects <i>Kerry O'Neill</i>	12
<b>VU-UNTL Conference 2021</b>	<b>20-26</b>
Reflections on a collaborative conference organised during a pandemic <i>Ann Wigglesworth</i>	20
Introducing the webinar sessions <i>Ann Wigglesworth</i>	24
<b>Higher Education adapting to the COVID era</b>	<b>28 - 40</b>
Student-centred teaching and learning resources <i>Dr Peter Thomas</i>	20
Cartoon of technology challenges	22
Experiences with online learning and teaching <i>Dr Geiza d'Oliveira</i>	34
Learning in and beyond classroom settings <i>Elvis Fernandes Brites da Cruz</i>	36
Online teaching and training for students and staff at UNTL <i>Dr Apolinario Magno</i>	38
Digital research resources available on Timor-Leste <i>Jennifer Murphy</i>	42
How can universities promote gender equality and make campuses safe? <i>Elsa (Uka) Joaquina Araujo Pinto</i>	46
Responding to undernutrition in Timor-Leste <i>Jose Mousaco</i>	50
Student perspectives on the value of a postgraduate degree in community development <i>Therese Nguyen T. P. Tam</i>	56
Ego Lemos receives Climate Championship Award COP26: Compromise and contradictions <i>Jeannie Rea</i>	62
Remembering and honouring Max Stahl <i>S.E. Ines Almeida</i>	70
The Trial of Bernard Collaery <i>Yvette Pettersen</i>	74
Introducing Honorary Consul Mr Andrew Maher AM On working as a translator	76

Editor: Jeannie Rea  
Assistant editor: Kannagi Bhatt  
Editorial board: Jeannie Rea, Ann Wigglesworth, Peter Thomas, Kerry O'Neill, Yvette Petersen, Kannagi Bhatt  
Translation: Katrina Langford, Elsa (Uka) Pinto  
Design: Amahl Weeraratne  
Publisher: Victoria University, PO Box 14428, Melbourne, VIC, 8001  
ISSN numbers: ISSN 2652-5283  
Copyright: The copyright of all material published in VOZ TIMOR remains the property of the authors and is subject to copyright laws. No part of this publication may be reproduced without the written permission from the respective author.

**Front cover:** Joao Freitas, Elsa (Uka) Pinto, Ego Lemos, and Gizela de Carvalho.

# KONTEÚDU

Introdusaun ba VOZ TIMOR nia edisaun segundu <i>Jeannie Rea, Editora</i>	5
Benvindu mai Voz Timor 2022 <i>Profesor Adam Shoemaker</i>	7
Reflesaun kona-ba konferénsia UNTL-VU husi Reitor UNTL <i>Prof. João Soares Martins</i>	9
VU nia Xanselér suporta duni Timor-Leste <i>Sua Exelénsia Steve Bracks AC</i>	11
Entrevista ho Jean McLean <i>Kerry O'Neill</i>	13-19
<b>VU-UNTL nia konferénsia 2021</b>	<b>21 - 27</b>
Reflesaun kona-ba konferénsia kolaborativu ne'ebé organiza durante pandémiku <i>Ann Wigglesworth</i>	21
Introdusaun kona-ba sesaun webinar sira <i>Ann Wigglesworth</i>	25
<b>Edukasaun iha nivel altu no adaptaun ba era COVID</b>	<b>29 - 41</b>
Rekursu hanorin no aprende ne'ebé bazeia ba estudante sira <i>Dr Peter Thomas</i>	29
Karikatura kona-ba dezafiu teknolojia nian	33
Esperiénsia ho hanorin no treinamentu online <i>Dr Geiza d'Oliveira</i>	35
Aprendizajen hakat sai liu husi klase laran <i>Elvis Fernandes Brites da Cruz</i>	37
Hanorin no aprende online ba estudante no pesoál sira iha UNTL <i>Dr Apolinario Magno</i>	39
Rekursu peskiza dijital sira kona-ba Timor-Leste <i>Jennifer Murphy</i>	43
Oinsá mak universidade sira bele promove igualdade jéneru no halo kampus sira seguru? <i>Elsa (Uka) Joaquina Araujo Pinto</i>	47
Responde ba Menus Nutrisaun iha Timor-Leste <i>Jose Mousaco</i>	51
Perspetivu estudante sira nian kona-ba dezvoltamentu komunitáriu iha nivel mestrado <i>Therese Nguyen T. P. Tam</i>	57
Ego Lemos simu Prémio Kampiaun Klima COP26: Konsesaun no Kontradisaun sira <i>Jeannie Rea</i>	63
Hanoin-hetan no fó onra ba Max Stahl <i>S.E. Ines Almeida</i>	71
Bernard Collaery nia julgamentu <i>Yvette Pettersen</i>	75
Introdusaun ba Konsul Onoráriu, Sr Andrew Mahar AM Buat susar no buat di'ak husi servisu nu'udar tradutora	77

Editora: Jeannie Rea  
Editora assistente: Kannagi Bhatt  
Konsellu editoriál: Jeannie Rea, Ann Wigglesworth, Peter Thomas, Kerry O'Neill, Yvette Petersen, Kannagi Bhatt  
Tradusaun: Katrina Langford, Elsa Pinto  
Dezeñu: Amahl Weeraratne  
Publika husi: Victoria University, PO Box 14428, Melbourne, VIC, 8001  
Nú ISSN: 2652-5283  
Kopirait: Kopirait husi matéria hotu ne'ebé publika iha VOZ TIMOR nu'udar propriedade husi autór/a sira no tuir lei kopirait sira. La bele kopia parte ruma husi publikasaun ne'e sein permisau eskrita husi autór/a artigu.

**Foto iha kapa:** Joao Freitas, Elsa (Uka) Pinto, Ego Lemos, no Gizela de Carvalho.

# INTRODUCING THE SECOND EDITION OF VOZ TIMOR

JEANNIE REA, EDITOR

**T**he purpose of this online magazine is for Timorese and Australian academics to discuss and reflect on issues facing Timorese communities.

This edition of Voz Timor focuses on learning and teaching in higher education in Timor-Leste and includes highlights from the National University of Timor-Leste (UNTL) and Victoria University (VU) 2021 biennial conference.

UNTL and VU faced significant barriers in organising the 2021 biennial conference. Rather than the usual mid-year meeting in Dili, the conference became a webinar due to the COVID-19 lockdowns and travel restrictions. It was also deferred until later in the year as UNTL and Dili recovered from major floods in April.

Contributors to the section Higher Education Adapting to the COVID Era demonstrated the ingenuity of teachers, students and researchers in adapting to pandemic conditions, while simultaneously exposing the glaring inequities in access to digital technologies and services. We also learned that (when the internet is stable at both ends) there are opportunities to bring students and lecturers together, as well as researchers and activists. We also found that we could overcome language barriers with synchronous interpretation online.

Importantly, we have published this edition in English and Tetun, which we hope opens the magazine to more readers and future contributors.

We look forward to your feedback, which you can provide via the VU website. We encourage interested readers to contribute an articles, opinion pieces, reports, photos, artwork, or creative writing for the next edition.

Thank you to the editorial board, writers, artists, photographers, translator and designer.

**Associate Professor Jeannie Rea**  
jeannie.rea@vu.edu.au

# INTRODUSAUN BA EDISAUN VOZ TIMOR SEGUNDU

JEANNIE REA, EDITORA

**O**bjetivu husi jornal onlain ne'e mak ba akademiku sira iha Timor no Austrália atu diskute no refleta kestaun sira ne'ebé comunidade Timor sira hasoru.

Foku prinsipál husi edisaun ne'e mak kona-ba aprendizajen no hanorin iha ensinu superiór iha Timor-Leste, no inklui pontu-aas sira husi konferénsia Universidade Nasional Timor Lorosa'e (UNTL) no Victoria University (VU) 2021. Konferénsia ne'e hala'o kada tinan rua.

UNTL no VU hasoru dezafiu boot hodi organiza konferénsia ne'ebé akontese kada tinan rua ne'e iha 2021. Baibain iha konferénsia akontese iha tinan klaran iha Dili, maibé konferénsia ne'e nakfilak an sai nu'udar webinar tanba restrisaun konfinamentu Covid-19 no restrisaun viajen. Konferénsia ne'e mós hala'o fali iha tinan nia rohan tanba UNTL no Dili presiza tempu atu rekopera husi inundasaun boot iha fulan Abril.

Kontribuidór sira ba konferénsia Ensinu Superiór Adapta ba Era COVID hatudu ona neon-lais husi dosente, estudante no peskizadór sira hodi adapta ba kondisaun pandémiku nian, no mós iha tempu hanesan hatudu ho forte katak laiha ekuidade iha asesu ba teknolojia no servisu dijital sira. Ami mós aprende (bainhira internet la'o di'ak iha fatin rua ne'e hotu) katak iha oportunidade atu lori estudante no dosente sira mai hamutuk, no mós peskizadór no ativista sira. Ami mós deskobre katak ami bele ultrapasa barreira lingua nian ho interpretasaun sinkronizadu onlain.

Importante tebes mak ami publika edisaun ne'e iha Inglés no Tetun, ne'ebé ami espera bele loke jornal ne'e ba ema barak liu atu lee, no mós kontribuidór sira barak liu iha futuru.

Ami espera hetan imi-nia feedback, ne'ebé imi bele fornese liuhusi VU nia website. Ami enkoraja ema ne'ebé lee jornal ne'e atu kontribui artigu, hakerek opiniaun ida, relatóriu, foto, arte ka hakerek kreativu ba edisaun tuirmai.

Obrigada barak ba konsellu editoriál, hakerek-na'in, artista sira, fotógrafu, tradutór no ema ne'ebé halo dezeña.

**Profesór Asosiadu Jeannie Rea**  
jeannie.rea@vu.edu.au

# WELCOME TO VOZ TIMOR 2022

**V**ictoria University has had a special relationship with the people of Timor-Leste for over thirty years.

This has included hosting students from Timor-Leste and fostering collaboration amongst students and staff in the VET and Higher Education sectors of Victoria University and its Timor-Leste counterparts.

A key component of the relationship with the National University of Timor Leste (UNTL) has been a biennial conference focused on social, economic and environmentally sustainable development. In 2021, the conference was held online as a week-long webinar series on the theme - Higher Education Adapting to the COVID Era.

It was a privilege to address the opening session along with the Rector of UNTL, Professor Joao Soares Martins. The session sparked excitement about the convergence of our plans to strengthen our unique universities and our renewed commitments to global leadership in learning and research.

In this second edition of Voz Timor magazine, there is a strong focus on innovation in learning and teaching and implementing the United Nations Sustainable Goals (SDGs) targets through research and collaboration.

I look forward to a new era in Victoria University's relationship in Timor-Leste.



Professor Adam Shoemaker  
Vice Chancellor and President of Victoria University

# BENVINDU MAI VOZ TIMOR 2022

**V**ictoria University iha relasaun espesial ho ema Timor-Leste tinan tolunulu resin ona.

Ne'e inklui simu estudante sira husi Timor-Leste no promove kolaborasaun entre estudante no pesoal iha setor ensinu superior iha Victoria University no parseiru sira iha Timor-Leste.

Komponente xave ida husi VU nia relasaun ho Universidade Nasionál Timor Lorosa'e (UNTL) mak konferensia ne'ebé hala'o kada tinan rua ne'ebé foka ba dezenvolvimentu sustentavel sosial, ekonomiku no ambiental. Iha tinan 2021, konferensia ne'e hala'o online nu'udar webinar durante semana ida ho tema – Edukasaun Nivel Altu no Adaptaun ba Era COVID.

Ha'u sente privilejiu atu ko'alia iha sesaun abertura hamutuk ho Reitor UNTL, Profesór Joao Soares Martins. Sesaun ne'e halo ema sente entuziasmu kona-ba ita hotu nia planu atu hametin ita-nia universidade rua ne'ebé uniku ne'e, no ita-nia komitmentu kona-ba lideransa global iha aprendizajen no peskiza.

Iha edisaun segundu husi jornal Voz Timor ne'e, iha fokus forte kona-ba inovasaun iha aprendizajen no hanorin, no mos oinsá atu bele implementa Nasoens Unidas nia Objektivu Sustentavel (SDGs) liuhusi peskiza no kolaborasaun.

Ha'u hein atu iha era foun ba Victoria University nia relasaun iha Timor-Leste.



Profesór Adam Shoemaker  
Vise-Xanselér no Prezidente Victoria University





# FROM THE RECTOR OF UNTL

PROF. JOÃO SOARES MARTINS, UNTL

**U**NTL and VU collaborate every two years to organise a joint conference which focusses on important development issues in Timor-Leste. Early this year I took up the role of Rector and my colleague Dr Lidia Gomes had just started at the new Pro-Rector of Cooperation at UNTL when VU contacted us in relation to this year's conference due to take place in July 2021. Immediately it was evident that COVID-19 was going to dominate the event – would we be able to hold it and how? But we had not predicted the terrible floods that inundated Dili. In April large parts of Dili were underwater and damage was also done to the university infrastructure. I asked for a postponement of the event until September.

For UNTL this is an important event and I was enthusiastic about the topics we discussed with VU. We discussed managing health in the COVID era and the need to improve our teaching through better libraries and improving our online infrastructure. The planning was undertaken through regular Zoom meetings, with Dr Lidia, Jean McLean, Helen Hill and Ann Wigglesworth playing a key role in its organisation. The weak internet caused lots of challenges in making connections to organise and run this conference, but in the end the conference (a series of

webinars), was held and good discussions took place.

I believe that the conference raised some very important issues and identified key points for collaboration between UNTL and VU which would be of great benefit to both universities. For example, the ongoing collaboration between the Community Development departments at VU and UNTL has enabled a valuable sharing of ideas through student exchanges and study tours. Ideas were explored for ongoing collaboration, particularly in relation to our newly established Masters in Community Development program.

We are also hoping some similar co-operation will be possible between the libraries of the two universities as we hope to upgrade our library and begin teaching a librarianship course. We believe that VU has expertise to assist UNTL in modernising library services for our students and the academic community at large.

Following on from concerns raised by young female students in the UNTL-VU conference in 2019, this conference discussed the work UNTL had done to make campuses safe. We also discussed further work that is needed to ensure our campuses are safe for women and identified a number of important areas for action.

In the health sector, we recognised that Timor-Leste has made an impressive response to the COVID-19 pandemic which has contained the spread of the disease in the population. Less successful have been attempts to overcome issues of stunting amongst children and malnutrition more generally in the population, an area which needs to receive greater interdisciplinary co-operation.

The conference has made a number of important recommendations which provide some insightful directions for the future collaboration between UNTL, VU and other partners, and further actions to meet some of the challenges that are currently facing the development of Timor-Leste. These recommendations come just in time as UNTL is revising its Strategic Development Plan for 2021-2030 and we intend to incorporate them into this grand Plan. I would like to express my appreciation to Vice Chancellor Adam Shoemaker and his team for their strong commitment to continue to support UNTL in the years ahead. I look forward to working with Vice Chancellor Shoemaker to strengthen our collaborations between the two universities.

**Prof. João Soares Martins**  
MD, MPH, PhD, Rector of UNTL

# REFLESAUN KONA-BA KONFERÉNSIA UNTL–VU HUSI REITÓR UNTL

PROF. JOÃO SOARES MARTINS, UNTL

**U**NTL no VU kolabora kada tinan rua hodi organiza konferénsia konjuntu ne'ebé foka ba asuntu importante dezenvolvimentu nian iha Timor-Leste. Iha inísiu tinan ne'e ha'u hahú ha'u-nia papél nu'udar Reitór no ha'u-nia kolega servisu Dra. Lidia Gomes foin komesa nu'udar Pro-Reitór ba Kooperasaun UNTL bainhira VU kontakta ami relasiona ho konferénsia ne'ebé atu hala'o iha fulan Julu 2021. Ami haree kedas katak Covid-19 sei domina eventu ne'e – ami bele hala'o eventu ne'e ka lae, no oinsá mak ami bele hala'o? Maibé ami la hanoin katak atu iha inundasaun boot tebes iha Dili. Iha fulan Abril, parte barak husi sidade Dili iha bee okos, no halo estraga mós ba infraestruturidade nian. Ha'u husu atu adia konferénsia to'o fulan Setembru.

Konferénsia ne'e nu'udar eventu importante ba UNTL, no ha'u sente entuziástiku kona-ba tópiku sira ne'ebé ami diskute ona ho VU. Ami ko'alia kona-ba oinsá atu jere saúde iha era Covid no nesesidade atu hadi'a ita-nia prátika hanorin liuhusi biblioteka ne'ebé di'ak liu no mós hadi'a ita-nia infraestruturidade onlain nian. Planeamentu ne'e akontese liuhusi enkontru Zoom regulár ho Dra Lidia, Jean McLean, Helen Hill no Ann Wigglesworth iha papél xave hodi organiza enkontru refere. Rede internét ne'ebé fraku kria dezafiu barak hodi hetan koneksaun no organiza konferénsia ne'e, maibé to'o ikus

konferénsia ne'e (ne'ebé hala'o hanesan webinar balu), konsege la'o duni, no diskusaun di'ak balun akontese iha konferénsia nia laran.

Ha'u fiar katak konferénsia ne'e hamosu asuntu balun ne'ebé importante tebes, no ami konsege identifika pontu importante balu ba kolaborasaun entre UNTL no VU ne'ebé sei sai benefísiu boot ba universidade rua ne'e hotu. Hanesan ezemplu, kolaborasaun kontinua entre departamentu Dezenvolvimentu Komunitáriu iha VU no UNTL ne'ebé fó kbiit ona hodi fahe ideia folin-boot sira ba malu liuhusi programa interkámniu estudantíl no vizita estudu sira. Ami hanoin kona-ba ideia balun hodi halo kolaborasaun kontinua, liuliu relasiona ho ami-nia programa Mestrado ba Dezenvolvimentu Komunitáriu ne'ebé foin estabese.

Ami mós espera atu bele iha kooperasaun hanesan entre biblioteka husi universidade rua ne'e tanba ami iha planu atu atualiza ami-nia biblioteka no komesa hanorin kursu bibliotekária. Ami fiar katak VU iha peritu atu asiste UNTL hodi moderniza UNTL nia servisu biblioteka ba ami-nia estudante sira no ba comunidade akadémiku tomak.

Hatutan preokupasaun husi estudante fetu sira balu iha konferénsia UNTL-VU iha 2019, konferénsia ne'e diskute ona servisu ne'ebé UNTL halo ona hodi halo kampus sira seguru no servisu tuirmai ne'ebé presiza halo

hodi asegura katak kampus sira seguru ba fetu sira no identifika área importante balu ba asaun.

Iha setór saúde, ami rekoñese katak Timor-Leste halo ona resposta impresivu ba pandémiku COVID-19 hodi kontein tiha moras ne'e atu da'et iha populasaun. Ladún susesu mak esforsu atu ultrapasa problema ra'es badak entre labarik sira no menus nutrisaun jeralmente iha populasaun, ne'ebé nu'udar área ida ne'ebé presiza hetan kooperasaun interdisiplináriu barak liu tan.

Konferénsia ne'e halo rekomendasaun importante balu ne'ebé fornese direksaun kle'an balu ba kolaborasaun futuru nian entre UNTL, VU no parseiru sira seluk, no asaun sira tuirmai hodi hasoru dezafiu balu ba dezenvolvimentu Timor-Leste nian agora daudaun. Rekomendasaun hirak ne'e mai iha tempu ne'ebé UNTL revee nia Planu Dezenvolvimentu Estratéjiku ba 2021-2030, no ami iha planu atu hatama rekomendasaun refere ba ami-nia planu boot ne'e. Ha'u hakarak hato'o ha'u-nia apresiasaun ba Vise Xanselér Adam Shoemaker ho ninia ekipa ba sira-nia komitmentu forte hodi kontinua suporta UNTL iha tinan sira tuirmai. Ha'u hein tebes atu servisu hamutuk ho Vise Xanselér Shoemaker hodi hametin liu tan kolaborasaun entre universidade rua ne'e.

**Prof. João Soares Martins**  
MD, MPH, PhD, Reitór UNTL

# VU CHANCELLOR A STEADFAST SUPPORTER OF TIMOR-LESTE

**T**he Honourable Steve Bracks AC, Chancellor of Victoria University, addressed the closing session of the UNTL-VU conference.

Mr Bracks was Premier of the State of Victoria from 1999 – 2007, after which he undertook a pro-bono advising role in Timor-Leste working alongside former Prime Minister Xanana Gusmão.

In his closing remarks, Mr Bracks emphasised that the partnership between VU and the University of Timor-Leste is enduring, strong and flexible.

He thanked the participants and organisers, commenting that no one at the 2019 conference in Dili, centred on the Sustainable Development Goals (SDGs) and young people, could have expected the 2021 conference to focus on online learning in response to a global pandemic. However, two years on, the conference has adapted and could reach even more people.

Mr Bracks emphasised that while there can be frustrations, including the internet dropping out and varying access to computers, online collaboration offers many opportunities for VU and UNTL to connect despite the geographical distance between us.

Panelists and participants identified many opportunities

for UNTL-VU cooperation during the discussions, including in a workshop about the use of technologies for distance off-campus teaching. Some innovative new strategies were explored, but Mr Bracks notes that the extension of online learning depends on the establishment of effective IT systems both within UNTL and beyond.

The urgent need to improve the UNTL library was a focus of Mr Bracks' comments, which include developing library management's professionalism through librarians' training and the establishment of library catalogues. Libraries need to be equipped with adequate facilities such as reading rooms, computers, internet, photocopying, IT support and adequate toilets to foster user-friendly learning environments.

Mr Bracks also identified areas of collaboration. For example, as UNTL embarks upon a process of Safe Campuses, VU's Respect and Responsibility program can offer mentoring based on its own experience in consultative processes. This involves students and staff in the development of support and prevention strategies.

With a new Masters in Community Development at UNTL, there are further opportunities for collaboration, building upon a long history of resource sharing

and exchange programs between students at UNTL and VU.

"As some of you may know, I have been a regular visitor to Timor-Leste since independence and I am very keen to build on the deep ties between VU and UNTL in my role as Chancellor," concluded Mr Bracks.

"I look forward to further discussions between our universities as we work together to address the issues identified in this important conference."

Obrigado (thank you).



VU Chancellor, The Honourable Steve Bracks AC.

**VU nia Xanselér, Sua Exelénsia Steve Bracks AC.**

# VU NIA XANSELÉR SUPORTA DUNI TIMOR-LESTE

**S**ua Exelénsia Steve Bracks AC, Xanselér Victoria University, hato'o liafuan iha sesaun finál konferénsia UNTL-VU nian.

Sr. Bracks nu'udar governadór ba State of Victoria husi 1999 to'o 2007. Depoizde ne'e, nia hala'o papél pro-bono nu'udar asesór ba Timor-Leste no servisu hamutuk ho eis Primeiru Ministru Xanana Gusmão.

Iha ninia liafuan ikus ne'e, Sr. Bracks énfaze katak parseria entre VU no UNTL mak nu'udar parseria ne'ebé dura, forte no fleksível.

Nia fó obrigadu ba partisipante no organizadór sira, no halo komentáriu katak la iha ema ida iha konferénsia 2019 nian iha Dili ne'ebé konsentra ba SDG no joven sira bele hanoin katak konferénsia 2021 nian sei foka ba aprendizajen onlain nu'udar resposta ba pandemia global. Maibé, tinan rua tuirmai, konferénsia ne'e adapta duni no bele to'o ba ema barak liu tan.

Sr Bracks énfaze katak maske bele iha frustrasaun balu, hanesan internet ladún di'ak no nivel asesu ba komputadór oioin, kolaborasaun onlain sei ofere oportunidade barak ba VU no UNTL hodi bele halo koneksaun maske iha distánsia jeográfiku entre ita.

Panelista no partisipante sira

identifika oportunidade barak ba kooperasaun UNTL-VU durante diskusaun, inklui workshop kona-ba oinsá bele uza teknolojia ba aprendizajen distansia ne'ebé la hala'o iha kampus. Ema espolora estratejia inovativu foun balu, maibé Sr. Bracks nota katak prosesu hanaruk aprendizajen onlain depende ba estabesimentu sistema IT efetivu iha UNTL laran no iha fatin seluk.

Nesesidade urjente atu hadia biblioteka UNTL mak sai foku ida husi Sr Bracks nia komentáriu, ne'ebé inklui dezenvolve jestaun biblioteka nia profesionalizmu liuhusi treinamentu bibliotekária nian no estabesimentu katalogu biblioteka nian. Biblioteka tenke iha facilidade adekuaudu sira hanesan salaun lee nian, komputadór, internet, fotokópia, suporta IT, no sentina ne'ebé adekuaudu hodi suporta ambiente aprendizajen ne'ebé di'ak ba ema atu uza.

Sr Bracks mós identifika área sira ba kolaborasaun. Hanesan ezemplu, bainhira UNTL komesa la'o iha prosesu Kampus Seguru, Victoria University nia programa kona-ba Respeitu no Responsabilidade bele ofere akompañamentu bazeia ba ninia esperiénsia rasik iha prosesu konsultativu. Ne'e envolve estudante no pesoál sira iha dezenvolvimentu estratejia suporta no prevensaun sira.

Ho programa Dezenvolvimentu Komunitáriu foun in UNTL, iha tan oportunidade ba kolaborasaun, ne'ebé bazeia ba istória naruk fahe rekursu ba malu no programa interkámbeu entre estudante sira iha UNTL no VU.

"Hanesan imi balu dalaruma hatene ona, ha'u vizita Timor-Leste dala barak depoizde independénsia, no ha'u hakarak tebes atu hametin liu tan ligasaun forte entre VU no UNTL iha ha'u-nia papél nu'udar Xanselér," konklui Sr. Bracks.

"Ha'u hein atu atu hala'o diskusaun kle'an liu tan entre ita-nia universidade rua ne'e bainhira ita servisu hamutuk atu tau matan ba kestaun sira ne'ebé identifika iha konferénsia importánte ne'e."

Obrigadu.



# JEAN McLEAN REFLECTS

KERRY O'NEILL, VU

**T**he Honourable Dr Jean McLean AM OTL was a member of the VU Council from 1996 until 2004. In 2005 she was awarded an honorary doctorate for her service and was the Vice Chancellor's Special Advisor on Timor-Leste until 2021. She has recently been appointed as an Honorary Fellow of VU.

Voz Timor spoke to Dr McLean about her role as Special Advisor and her long-standing relationship with Timor-Leste.

**VT: You visited Timor-Leste (formerly East Timor) in 1998 as part of a parliamentary delegation when the country was still under Indonesian occupation. Tell us about that experience.**

Jean: I was a Labor Member of Parliament in the Victorian Government. In 1998, I went to Timor-Leste (then known as East Timor) when it was still ruled by Indonesia. B J Habibie, Indonesian president at the time, had said anyone can go to East Timor. I tried to organise a parliamentary delegation. Two or three Liberal members were very keen, but then Victorian Premier Jeff Kennett stopped them from going. I only got one other Labor member to go.

**VT: What was the purpose of the visit to East Timor?**

Jean: We needed to find out what was happening. Up until then, it was impossible to go to East Timor as it was completely closed for 10 years. There was a clandestine radio station broadcasting from

Darwin, but the Australian Government declared it was illegal broadcasting equipment and tried to stop all communication with FRETILIN (Revolutionary Front for an Independent East Timor).

On the way to East Timor, we island-hopped from Bali to Dili and thought, if we are refused entry, we will go back to Bali. I travelled with Doug Walpole, another Labor member of Parliament. In Dili we showed our passports and were allowed in. Before we left Melbourne, we had made a series of appointments to meet with human rights groups, priests, nuns and people who were playing a role in hiding and supporting the underground resistance movement. The Indonesian military followed us every day, everywhere we went, so we had to be very careful. Despite the difficulties posed by the Indonesian military occupiers, we had a successful trip gaining many valuable insights into the conditions in East Timor at that time.

We brought back messages from Timorese women to women politicians in Australia, asking for support. I sent the messages to all female politicians of every political persuasion in every state and the federal parliament. I got some very good responses, which I collated and sent back to the women in East Timor to show them that their messages had been received and heard. This was in the period leading up to the UN

ballot on independence and a lot of letters got lost! However, the women of East Timor saw them and were aware of the support from Australia.

The Indonesian authorities expected that the vote would be for East Timor to stay part of Indonesia. However, the overwhelming majority, 78% of eligible voters, chose independence.

When independence was declared, I was the Convener of Parliamentarians for Independence for East Timor in Victoria, which comprised quite a few politicians. Richard Wynne, currently a minister in the Victorian Government, was one of the main people who took over when I left parliament. There was an active Timorese community in his electorate and he was very involved at that time.

**VT: How did you first become involved with Timor-Leste?**

Jean: Before that first visit to East Timor, I was the President of the Australian Labor Party (ALP) Foreign Affairs and Defence Committee in Victoria. From that position, I became aware of and involved in various struggles, such as the African National Congress in South Africa and the struggle for independence in East Timor.

I met Chris Santos, who was sent by FRETILIN to be their first Ambassador in Australia. The Australian Union of Students provided a room in their offices in

# ENTREVISTA HO JEAN McLEAN: VU NIA ASESÓR ESPESIÁL KONA-BA TIMOR-LESTE

KERRY O'NEILL, VU

**S**ua Eselénsia Dra Jean McLean AM OTL mak membru iha Konsellu VU nian husi 1996 to'o 2004. Iha tinan 2005 nia hetan doutoramentu onoráriu ba ninia servisu, no nia hetan apontamentu nu'udar Vise Reitor nia Asesóra Espesiál ba Timor-Leste. Foin lailais nia hetan apontamentu nu'udar Parseiru Onoráriu iha VU.

Voz Timor ko'alia ho Dr McLean kona-ba ninia papél nu'udar Asesora Espesiál ne'e no ninia relasaun naruk ho Timor-Leste.

**VT: Ita-Boot vizita Timor-Leste (ne'ebé uluk naran East Timor) iha 1998 nu'udar parte ida husi delegasaun parlamentu nian bainhira rai ne'e iha okupasaun Indonézia nia laran hela. Fó hatene ami kona-ba esperiénsia ne'e.**

Jean: Ha'u Membru Parlamentu iha Governu Victoria, husi partidu Labor. Iha 1998, Ha'u bá Timor-Leste (iha tempu ne'ebá nia naran East Timor) bainhira Indonézia sei ukun hela Timor. B J Habibie, Indonézia nia prezidente iha tempu ne'ebá, dehan katak sé de'it bele bá Timor-Leste. Ha'u koko atu organiza delegasaun parlamentu nian. Iha membru partidu Liberal rua ka tolu ne'ebé hakarak tebes atu bá, maibé gubernur Victoria iha tempu ne'ebá, Jeff Kennett, dehan sira la bele bá. Membru husi partidu Labor ida de'it mak bá hamutuk ho ha'u.

**VT: Tanbasá mak imi vizita Timor-Leste?**

Jean: Ami presiza atu hatene saida mak akontese iha Timór. To'o tempu ne'ebá, imposivel atu bá Timor-Leste tanba rai ne'e taka total ba tinan 10. Iha estasiun rádiu klandestina ne'ebé tranzmite husi Darwin, maibé Governu Austrália deklarata katak ekipamentu ne'e ilegal no sira koko atu hapara komunikasaun hotu ho FRETILIN (Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente).

Bainhira ami bá Timor-Leste, ami liu husi illa sira husi Bali ba Dili, no ami hanoin katak se ema la fó ami tama, ami sei fila ba Bali. Ha'u la'o ho Doug Walpole. Nia mós membru parlamentu husi partidu Labor. Iha Dili ami hatudu ami-nia pasaporte no ema fó ami tama. Antes ami arranka husi Melbourne, ami arranja apontamentu oiain hodi hasoru malu ho grupu direitus umanus nian, padre, madre no ema ne'ebé hala'o papél hodi fó subar no suporta movimentu rezisténsia klandestina. Militar Indonézia sira tuir ami loroloron, iha fatin hotu ne'ebé ami bá, entaun ami tenke kuidadu tebes. Maski ami hetan difikuldade balu husi militar Indonézia sira ne'ebé okupa Timor, ami-nia viajen susesu no ami aprende buat barak kona-ba kondisaun sira iha Timor iha tempu ne'ebá.

Ami lori fila mensajen husi feto sira iha Timor ne'ebé husu deputada feto Australia nian atu suporta sira. Ha'u haruka mensajen ne'e ba deputada hotu husu partidu hotu iha nivel negara bagian (state) no mós nivel nasional Australia nian. Ha'u hetan resposta di'ak balu, ne'ebé ha'u tau hamutuk no haruka fali ba feto sira iha Timor-Leste hodi hatudu ba sira katak ema hetan no rona ona sira-nia mensajen. Ne'e iha periodu antes votasaun Nasoens Unidas nian kona-ba independénsia, no surat ne'e balun lakon fali! Maibé, feto sira iha Timor-Leste haree duni surat ne'e no hatene katak ema suporta sira iha Australia.

Autoridade Indonézia sira hanoin katak ema Timor atu vota hodi Timor nu'udar parte husi Indonézia nafatin. Maibé maioridade barak liu, porsentu 78 husi ema ne'ebé elejivel atu vota mak hili independénsia.

Bainhira iha deklarasaun independénsia, Ha'u nu'udar Konvokador ba Membru Parlamentu ne'ebé Suporta Independénsia ba Timor-Leste iha Victória, ne'ebé kompostu husi deputadu barak. Richard Wynne, ne'ebé agora daudaun ministru ida iha Governu Victoria, mak ema prinsipal ida ne'ebé halo fali servisu ne'e bainhira ha'u sai husi parlamentu. Iha comunidade Timoroan ne'ebé ativu iha ninia área, no nia envolvidu tebes iha tempu ne'ebá.

**VT: Oinsá mak ita envolve an primeira vez iha Timor-Leste?**

Jean: Antes ha'u bá Timor primeira vez ne'e, ha'u Prezidente Partidu Labor Australia (ALP) nia Komisaun Asuntu Estranjeiru no Defeza iha Victoria. Husi pozisaun ne'e, ha'u aprende no envolve an iha luta balu, hanesan Kongresu

cont. on page 14



Drummond Street Carlton, and various trade unions provided a typewriter, telephone and helped him settle in. Chris, along with many other Timorese, fled East Timor after the Indonesian invasion in 1975. He worked for the metalworkers' union, which was very supportive of the Timorese struggle.

I was also on the boat, the Lusitania Expresso, which sailed from Portugal to Darwin and planned to go onto Dili, with 150 passengers to lay wreaths in memory of the over 250 mourners and demonstrators that were killed by Indonesian forces at the Santa Cruz cemetery massacre in 1991. It was turned back and forced to return to Darwin instead.

I moved motions in support of Timorese independence at Labor Party conferences from 1975 which did not succeed, until finally, before one conference, a New South Wales Labor Minister came to me and asked, "Do you mind if I move your motion?" I knew it was going to get up!

So, my association with Timor-Leste is very long-standing.

**VT: Can you tell us about the links between VU and the National University of Timor-Leste?**

Jean: When I went to East Timor in 1998, I was already on the VU Council. After my return, I was at a Council meeting and then Vice Chancellor Professor Jarlath Ronayne asked me where I had been. When I replied that I had been in Timor, he pledged support for VU to work with East Timor. VU became involved in supporting the struggle for independence and has continued to play a role in the development in Timor-Leste ever since.

On that visit, I met a student leader who introduced me to some of the Timorese lecturers at the University of Timor Timur, then run by Indonesia. I sat there and listened as they told me about their struggles.

The National University, Universidade Nacional Timor Lorosa'e (UNTL), was founded in late 2000. There are dozens of languages spoken in Timor-Leste, but only the elite ever spoke Portuguese and the policy was to teach in Portuguese. However, they continued to teach in Indonesian because the Timorese lecturers were mostly educated in Indonesia and they used Indonesian curriculum in the early years before developing their own.

Before the UN independence referendum in 1999, Jose Ramos-Horta requested help from VU on behalf of the National Congress for Timorese Reconstruction (CNRT) to organise a major conference on Strategic Development Planning for East Timor. The conference took place in April 1999 at the VU City Campus.

Subsequently, José Ramos-Horta and Xanana Gusmão were invited to have discussions with the VU Vice Chancellor and Councillors. In time they both were awarded honorary doctorates, which also helped raise the level of relationship between Timor-Leste and Australia.

VU provided an office at the City Campus to support Timorese students and refugees involved in the struggle for independence. When East Timor finally achieved independence in 2002, I asked if they could keep the office and VU agreed. With Victorian Government support, it became the Office of the Consulate for the new Republic of Timor-Leste.

This was important for a new country that did not yet have these arrangements in place.

**VT: After Independence, VU and others offered to help the people of Timor-Leste?**

Jean: An important component of the VU and UNTL relationship involved Timorese students studying at VU, supported by AusAID and VU scholarships. VU staff and students went to Timor-Leste for study tours and exchange programs. Significantly, VU assisted in providing teacher training for Timorese vocational teachers and helped to set up education and community development studies in Timor-Leste. We also encouraged and helped establish the Dili Institute of Technology, and hosted study visits for Timorese to Melbourne in the vocational education and training sector.

VU provided support for any reasonable proposition. Teaching staff would go and work with Timorese colleagues and students. VU Polytechnic offered training in Certificate II, III and IV courses, and there were successful student exchanges and study tours that were resourced by VU. VU subsequently developed Memorandums of Understanding with both UNTL (2005) and the Dili Institute of Technology (2002).

When my time on the VU Council finished after nine years, I was awarded an Honorary Doctorate and the opportunity to be an advisor to the Vice Chancellor to keep up VU's involvement with Timor-Leste. When Professor Elizabeth Harman was appointed Vice Chancellor in 2003, I continued to work with her and her team. Professor Peter Dawkins

cont. on page 16



Nasionál Afrika iha Áfrika Súl no iha luta ba independénsia iha Timor.

Ha'u hasoru malu ho Chris Santos, ne'ebé FRETILIN haruka nu'udar sira-nia embaixador primeiru iha Australia. Uniaun Estudante Australia nian fó fatin ba nia iha sira-nia eskritóriu iha dalan Drummond iha Carlton, no sindikatu oioin fó mákina ketik, telefone, no ajuda nia atu sente konfortavel iha ne'ebá. Chris, hamutuk ho Timoroan seluk barak, halai husi Timor depoizde invasaun Indonézia nian iha 1975. Nia servisu iha sindikatu badaen besi, ne'ebé suporta tebes Timor nia luta.

Ha'u mós iha ró-ahi Lusitania Expresso, ne'ebé laan husi Portugal ba Darwin no iha planu atu kontinua ba Dili, ho pasajeiru na'in 150 atu tau koroa ai-funan hodi hanoin hetan ema lutu no demonstrador sira na'in 250 ne'ebé hetan oho husi tropa Indonézia iha masakre iha semitériu Santa Cruz iha 1991. Maibé ema la fó ró ne'e tama, no ami tenke fila fali ba Darwin.

Ha'u koko enkamiña mosaun hodi suporta Timor nia independénsia iha konferénsia partidu Labor nian husi 1975, maibé la jadi hela de'it, to finalmente, antes konferénsia ida, Ministru Labor ida iha NSW hakbesik an mai ha'u no husu, "Ha'u bele enkamiña Ita-nia mosaun ka lae?" Ha'u hatene katak mosaun ne'e sei hetan aprovasaun!

Entaun, ha'u-nia asosiasaun ho Timor-Leste naruk tebes.

**VT: Ita bele fó-hatene ami kona-ba ligasaun entru VU no Universidade Nasionál Timor-Leste?**

Jean: Bainhira ha'u bá Timor-Leste iha 1998, ha'u iha konsellu VU tiha ona. Depoizde ha'u fila, ha'u iha enkontru Konsellu nian, no Vise Reitor iha tempu ne'ebá, Profesór Jarlath Ronayne husu ha'u bá ne'ebé foin lalais? Bainhira ha'u hatán katak ha'u foin bá Timor, nia halo kompromisu hodi VU servisu ho Timor-Leste. VU envolve an atu suporta luta ba independénsia no kontinua iha papél iha Timor-Leste nia desenvolvimentu to'o agora.

Iha tempu vizita ne'ebá, ha'u hasoru lider estudante ida ne'ebé

lori ha'u hasoru dosente balu iha Universidade Timor Timur, ne'ebé iha tempu ne'ebá Indonézia mak kaer. Ha'u tuur iha ne'ebá no rona sira bainhira sira hatete ha'u kona-ba sira nia luta.

Universidade Nacional Timor Lorosa'e (UNTL) mak harii iha tinan 2000 nia rohan. Iha lian ruanulu resin ne'ebé ema ko'alia iha Timor, no ema elite de'it mak ko'alia Portugés, maibé política nasional mak atu hanorin iha lian Portugés. Maibé sira kontinua hanorin ho língua Indonézia tanba dosente Timor sira barak liu mak hetan edukasaun iha Indonézia, no sira uza kurríkulu Indonézia iha tempu ne'ebá antes sira dezenvolve sira-nia kurríkulu rasik.

Antes referendum independénsia Nasoens Unidas nian iha 1999, Congresso Nacional de Reconstrução de Timor (CNRT), liuhusi Jose Ramos-Horta, husu VU nia ajuda hodi organiza konferénsia boot kona-ba halo Planu Desenvolvimentu Estratéjiku ba Timor-Leste. Konferénsia ne'e akontese iha fulan Abril 1999 iha Kampus Sidade VU nian.

Depoizde ne'e, José Ramos-Horta no Xanana Gusmão hetan konvite atu hala'o diskusaun ho VU nia Vise Reitor no Konselleiru sira. Iha tempu tuirmai sira na'in rua simu doutoramentu onoráriu, ne'ebé mós hametin relasaun entre Timor-Leste no Australia.

VU fornese eskritóriu iha Kampus sidade nian hodi suporta estudante Timor no refujiáriu sira ne'ebé envolve iha luta ba independénsia. Bainhira Timor-Leste finalmente hetan independénsia iha 2002, ha'u husu se sira bele kaer nafatin eskritóriu ne'e, no VU aseita. Ho suporta husi Governu Victoria, eskritóriu ne'e sai nu'udar



continued to be a great advocate for VU's engagement with, and work in Timor-Leste, when he became Vice Chancellor in 2011. They all had a strong interest and consistently supported programs.

**VT: What were some of the memorable highlights of your time as special advisor to VU?**

Jean: The Victorian Government provided training to support setting up public services and councils in Timor-Leste. They were very impressed with our local governments. People have often asked me why things were not happening more quickly in Timor-Leste and I have tried to explain that this is a new country and all the systems and infrastructure needed to be established. They started from nothing because the leadership were running a guerilla war, not running a civil administration, so they had limited relevant experience. And the Indonesians destroyed so much as they left.

I am very proud of and have tremendous respect for the many Timorese students who have come to VU and for what they have achieved. Some have completed their studies and have gone on to play a major role in the Timor-Leste government. Dulce de Jesus Soares became a Minister of Education in Timor-Leste. Ego Lemos is the founder of Permatil, a remarkable sustainable agriculture NGO. He introduced permaculture into Timor-Leste which has now become a movement with many NGOs using his methods. He is also probably the most well-known musician in Timor. He writes environmental songs and uses music to engage young people in all his work.

I worked closely with Dr Helen Hill, who lectured at VU, and since her

retirement has worked in Dili. She helped establish the Community Development courses at both VU and UNTL.

Another highlight has been the VU-UNTL biennial conferences, which really began from the April 1999 Conference at VU when Jose Ramos-Horta had asked for advice about the future governance of East Timor. It was during this conference that we heard of the murders of over 200 people in the Liquiça Church massacre, part of the campaign of terror against the pro-independence supporters. That first conference was very valuable in highlighting a number of development issues.

The second conference was held at VU in 2005. It was then decided to hold a joint conference with UNTL in Dili, with the first one being held in 2009. Helen Hill, Ann Wigglesworth and I went to Timor-Leste to assist in setting up the conference and finding topics to discuss. We have held the conference every two years since then.

The VU Timorese alumni are very impressive. They have a strong identity and confidence and take a leadership role in the conferences. The students now attending are the new generation coming through. Under the umbrella of the powerful 1975 political leaders, they are finding their own voice. Young people have had the opportunity to benefit from listening to and engaging with Timorese and Australian speakers. I believe the conferences have been very successful.

VU has played a small but important role since independence because we have taken a broad approach. In our most recent conference in 2021, we found a path through the challenges of

the COVID-19 pandemic. This was the first time we have not had extra exposure on the ground in Timor-Leste, as we had run it as a webinar, which highlighted the divide experienced by Timor-Leste – the difficulties of not having good access to the internet, technology and infrastructure.

However, what we did achieve in the conference was great (although different) engagement with our Timorese colleagues at UNTL, and we were able to involve more VU academic and professional staff from across the university.

Digital platforms also proved to be problematic when needing to create space for different cultural practices. For instance, one form of protocol for Timorese people is that you do not speak before a senior person. This is much easier when we are all together in the one place, but on Zoom it doesn't work so well.

**VT: What are your hopes for VU's future relationship with Timor-Leste and the university in Timor?**

Jean: I really believe VU can play an important role in helping to build the capacity of the National University and the next generation of Timorese students to take their place in shaping the future of their country. VU's relationship with Timor-Leste and UNTL also creates opportunities for VU staff and students in terms of learning and practice. I am looking forward to the next phase of VU's collaboration with the people of Timor-Leste to build a strong education system as a backbone to future opportunity for this new country.

**JEAN MCLEAN ORATION**

*cont. on page 18*

eskritóriu ba Konsuladu ba Repúblika foun Timor-Leste. Ne'e importante ba rai foun ne'e ne'ebé seidak iha konsuladu hanesan ne'e.

**VT: Depoizde independénsia, VU no sira seluk ofere atu ajuda povu Timor-Leste ka lae?**

Komponente importante ida husi relasaun VU no UNTL maka estudante Timoroan sira ne'ebé estuda iha VU, no hetan suporta husi bolsa estudo AusAID no VU. Funsionáriu VU no estudante sira bá Timor-Leste hodi halo programa interkámbiu. VU ajuda no halo buat importante ida bainhira fornese treinamentu ba mestre vokasionál husi Timor, no ajuda harii estudo edukasaun no dezvoltamentu komunitáriu iha Timor-Leste. Ami mós enkoraja no ajuda atu estabesele Dili Institute of Technology, no simu ema Timor ne'ebé mai Melbourne hodi halo estudo komparativu iha seitór edukasaun no treinamentu vokasionál.

VU fornese suporta ba propozisaun razoavel saida de'it. Dosente sira bá no servisu hamutuk ho dosente no estudante Timoroan sira. VU Polytechnic ofere treinamentu iha kursu Sertifikadu II, III no IV, no iha interkámbiu estudante sira no estudo komparativu ne'ebé susesu ne'ebé nia rekursu mai husi VU. Depoizde ida ne'e, VU halo Memorandum de Entendimentu ho UNTL (2005) no DIT (2002).

Bainhira ha'u-nia tempu iha konsellu VU hotu ona depoizde tinan sia, ha'u hetan doutoramentu onoráriu. Ha'u mós hetan oportunidade atu sai asesora ba Vise Reitor hodi Timor-Leste bele iha nafatin envolvimentu ho Timor-Leste. Bainhira Profesora Elizabeth

Harman hetan apontamentu nu'udar VU nia Vise Reitor iha 2003, ha'u kontinua servisu hamutuk ho nia ho ninia ekipa. Profesór Peter Dawkins kontinua suporta maka'as VU nia ligasaun no servisu iha Timor-Leste, bainhira nia sei nu'udar Vise Reitor iha 2011. Sira hotu iha interese forte iha Timor, no suporta nafatin programa sira.

**VT: Saida mak pontu altu ne'ebé memoravel husi ita-nia tempu nu'udar asesora espesial ba VU?**

Jean: Governu Victoria fornese treinamentu no suporta hodi harii servisu públiku no konsellu sira

iha Timor-Leste. Sira impresionadu tebes ho ita-nia governu lokal sira. Ema baibain husu ha'u tanbasá buat hotu la la'o ba oin laiais liu iha Timor-Leste no ha'u koko esplika katak ne'e rai foun no sira tenke estabesele sistema no infraestrutura hotu. Sira komesa husi nol tanba lideransa sira mak hala'o funu gerilleiru, la'ós administrasaun sivil, entaun sira iha esperiénsia relevante ne'ebé limitadu. No ema Indonézia sira estraga buat barak bainhira sira sai husi Timor.

Ha'u orgulhu tebes no iha respeita barak tebes ba Timoroan sira



Jean with former Prime Minister Xanana Gusmao at the opening of the CNRT office at VU before independence.

**Jean hamutuk ho eis Primeriu Ministru Xanana Gusmao iha inaugurasau sede CNRT iha VU antes independénsia.**



VU established the biennial Jean McLean Oration in 2021 to acknowledge Jean's role as Special Advisor to the Vice Chancellor on Timor-Leste, her long and distinguished career as a politician and as an activist, and the significant contribution she has made to public life, and in particular, to Timor-Leste.

Professor, the Honourable Barry Jones AC delivered the inaugural oration on Wednesday 15 September 2021. His address was titled *'The Democratic Crisis: Whatever happened to courage, principle, commitment, accountability?'*

Jean with former Community Development student Gizela.

**Jean hamutuk ho eis estudante Dezenvolvimentu Komunitáriu, Gizela.**



barak ne'ebé mai husi VU, no ba buat ne'ebé sira atinji. Sira balun kompleta sira-nia estudu, depois hala'o papél boot iha governu Timor-Leste nian. Dulce de Jesus Soares mak eis-ministra edukasaun Timor-Leste. Ego Lemos nu'udar fundadór Permatil, NGO agrikultura sustentavel ida ne'ebé kapás tebes. Nia mak hatama permakultura ba Timor-Leste, no agora ONG sira barak uza ninia metode sira. Nia mós muzisi ne'ebé dalaruma koñesidu liu iha Timor. Nia hakerek múzika kona-ba ambiente no uza múzika hodi joven sira bele interese iha ninia servisu hotu.

Ha'u servisu besik loos ho Dra. Helen Hill, ne'ebé uluk servisu nu'udar dosente iha VU, no depoizde nia pensiu, nia servisu iha Dili. Nia ajuda atu estabese kursu Dezenvolvimentu Komunitade iha VU no UNTL.

Buat ida fali ne'ebé ha'u sente kapás tebes mak konferénsia VU-UNTL nian ne'ebé hala'o kada tinan rua, ne'ebé loloos ne'e komesa husi Konferénsia Abril 1999 nian bainhira Jose Ramos-Horta husu atu hetan konsellu konaba governasaun futuru nian ba Timor-Leste. Durante konferénsia ne'e, ami rona kona-ba ema na'in 200 resin ne'ebé hetan oho iha masakre Igreja Liquiça, ne'ebé nu'udar parte ida husi kampaña terór hasoru ema ne'ebé pro-independénsia. Konferénsia primeiru ne'e vale tebes atu subliña problema dezenvolvimentu nian balun.

Konferénsia segundu hala'o iha VU iha 2005. Husi ne'ebé ami decide atu halo konferénsia hamutuk ho UNTL iha Dili, no konferénsia primeiru iha Dili mak hala'o iha 2009. Helen Hill, Ann Wigglesworth no ha'u bá Timor-Leste hamutuk hodi asiste arranja

konferénsia ne'e no buka tópiku atu uza ba diskusaun. Ami hala'o konferénsia kada tinan rua husi tempu ne'ebá.

Alumni Timoroan husi VU sira impresivu tebes. Sira iha identidade ne'ebé forte no konfidénsia atu hala'o papél lideransa iha konferénsia sira. Estudante sira agora mak jersaun foun. To'o agora, iha lideransa polítiku 1975 sira ne'ebé forte liu, no jersaun foun sira agora komesa hetan sira nia lian rasik. Foin-sa'e sira iha ona oportunidade atu hetan benefísiu husi rona no ko'alia ho oradór sira husi Timor ho Australia. Ha'u hanoin katak konferénsia sira ne'e susesu boot tebes.

VU hala'o papél ne'ebé ki'ik maibé importante husi tempu independénsia tanba ami foti aproximasaun luan. Iha ami-nia konferénsia ne'ebé foin hala'o iha 2021, ami buka dalan maski iha dezafiu husi pandémiku COVID-19 nian. Ne'e primeira vez ami la bele hala'o konferénsia no hasoru kedas ema iha Timor-Leste. Tanba ami tenke hala'o konferénsia ne'e hanesan webinar, ne'e subliña diferença ne'ebé akontese iha Timor-Leste – difikuldade ne'ebé ema hetan tanba la iha asesu di'ak ba internét, teknolojia no infraestrutura.

Maibé, buat ne'ebé ami atinji iha konferénsia ne'e mak ema gosta no partisipa iha laran duni (maski konferénsia ne'e la hanesan ho konferénsia uluk nian) ho ami-nia kolega servisu Timoroan sira iha UNTL, no ami bele envolve funsionáriu akadémiku no profisionál barak liu husi universidade VU.

Plataforma dijital mós problemátiku uitoan bainhira presiza kria fatin ba prátika kultura nian oioin. Por ezemplu, protokolu

ida ba ema Timor mak ita la ko'alia antes ema seniór mak ko'alia. Ne'e fasil liu bainhira ita hotu hamutuk iha fatin ida, maibé iha Zoom ne'e ladún la'o ho di'ak.

**VT: Saida mak Ita-nia esperansa ba VU nia relasaun futuru nian ho Timor-Leste no universidade iha Timor?**

Jean: Ha'u fiar tebes katak VU bele hala'o papél importante atu aumenta kapasidade Universidade Nasionál nian, no mós hodi ajuda jersaun estudante Timoroan foun atu foti sira-nia fatin hodi forma rai ne'e nia futuru. VU nia relasaun ho Timor-Leste no UNTL mós kria oportunidade ba VU nia funsionáriu no estudante sira en termus de aprende no prátika. Ha'u espera katak iha faze tuirmai, VU bele halo kolaborasaun ho povu Timor-Leste hodi harii sistema edukasaun ne'ebé forte, nu'udar suporte prinsipál ba oportunidade futuru nian ba rai foun ne'e.

### ORASAUN JEAN MCLEAN

VU estabese Orasaun Jean McLean iha 2021 hodi rekoñese Jean nia papél nu'udar Asesora Espesial ba Vise Reitor kona-ba Timor-Leste, ninia karreira naruk no distinta nu'udar deputada no ativista, no kontribuisaun signifikante ne'ebé nia halo ba moris públiku, liuliu ba Timor-Leste. Orasaun ne'e sei hala'o kada tinan rua.

Profesór, Sua Eselénsia Barry Jones AC hato'o Orasaun primeiru ne'e iha Kuarta 15 Setembru 2021. Ninia palestra nia título mak *'The Democratic Crisis: Whatever happened to courage, principle, commitment, accountability?'*



# REFLECTIONS ON A COLLABORATIVE CONFERENCE ORGANISED DURING A PANDEMIC

ANN WIGGLESWORTH, VU

Since 2009, a biennial conference has been held by UNTL and VU for two days in Dili during the university winter break. In 2021, the biennial conference was initially planned for July.

UNTl's Pro-Rector of Cooperation had agreed to proceed in late 2020, and it looked like the COVID-19 pandemic was subsiding in Australia. But the borders were not opening. Indonesia's incidence of COVID-19 was worrying for Timor-Leste with three of 13 districts bordering with West Timor. Then the virus variants started to impact severely with increasing numbers of cases in both Timor-Leste and Australia.

## FROM CONFERENCE TO WEBINAR

A webinar was the only alternative. Both universities had new leaders and maintaining the relationship was important. The Office of VU's new Vice Chancellor Professor Adam Shoemaker supported proceeding. Discussions ensued with VU's contact point, Dr Lidia Gomes, the new Pro Rector of

Cooperation, and Dr Joao Martins, the new Rector, and it was agreed to proceed with a collaborative online event.

However, the challenges of online communications were considerable. Over the planning period there were numerous internet failures. Australia's NBN often does not hold up to the demands placed upon it, but internet dropouts were more frequent in Dili.

VU is implementing a whole-of-university commitment to people, place and planet. The new strategic plan (2022-28) recognises that: "We have a responsibility in all that we do – our research, our teaching, on our campuses and in our communities – to improve the health and wellbeing of our local and global communities and the planet we share." The webinar was as an opportunity to build links and exchange knowledge and expertise between VU and UNTL, particularly in view of how life as we know it had changed under COVID restrictions.

UNTl Rector at the 2021 conference.  
*Reitor UNTL iha konferénsia 2021.*



When embarking on planning the webinar we did not anticipate the challenges posed by floods and lockdowns in Dili and the level of stress that COVID would put on both UNTL and VU staff and their work. Following the terrible floods that inundated Dili in April the Rector asked for a postponement of the event until September. The dates of 27 September to 1 October were finally agreed upon.

The organising committee for the UNTL-VU joint event included Dr Jean McLean AO, Dr Helen Hill VU Honorary Fellow, Dr Lidia Gomes, UNTL Pro-Rector of Cooperation and me, also a VU Honorary Fellow. I was also contracted to organise the webinar, reporting to the Reference Group. VU's Timor-Leste Reference Group (TLWG), chaired by Associate Professor Jeannie Rea, had oversight of this event. We met regularly through Zoom, which offered a new way of working that had not been used for previous conferences.

cont. on page 22

# REFLESAUN KONA-BA KONFERÉNSIA KOLABORATIVU NE'EBÉ ORGANIZA DURANTE PANDEMIKU

ANN WIGGLESWORTH, VU

Husi tinan 2009, Universidade Nasionál Timor Lorosa'e (UNTl) no Victoria University (VU) mak hala'o konferénsia kada tinan rua. Baibain, konferénsia ne'e hala'o durante lora rua iha Dili, bainhira tempu férias invernu nian ba universidade VU. Tinan ne'e (2021), iha inísiu iha planu atu hala'o konferénsia iha fulan Jullu 2021.

UNTl nia Pro-Reitor ba Kooperasaun ho VU mak aseita atu hala'o konferénsia iha tinan 2020 nia rohan, bainhira ema hotu sente katak pandémiku coronavirus sei lakon iha Australia. Maibé fronteira sei la loke. Nivel coronavirus iha Indonézia halo ema iha Timor-Leste hanoin barak tanba Timor nia distritu tolu husi sanulu-

Mrs Dulcy Soares at the online conference

*Sra. Dulcy Soares iha konferénsia online.*



resin-tolu mak iha fronteira ho Indonézia. Depois variante virus ne'e komesa iha impaktu boot ho número ne'ebé aumenta hela de'it iha Timor-Leste no mós Australia.

## HUSI KONFERÉNSIA BA WEBINAR

Alternativu ida de'it ne'ebé ami bele hili mak atu hala'o webinar. Universidade rua ne'e iha lideransa foun, no atu mantein ami-nia relasaun ba malu mak importante tebes. VU nia Vise Reitor foun, Profesor Adam Shoemaker suporta planu atu hala'o konferénsia ne'e ho webinar. Ami hala'o diskusaun ho VU nia ponta kontaktu, Dra. Lidia Gomes, ne'ebé servisu nu'udar Pro Reitor foun ba Kooperasaun, no Dr Joao Martins, reitor foun, no iha aseitasaun hodi hala'o eventu online ne'ebé kolaborativu.

Maibé, dezafiu sira ne'ebé iha ho komunikaun online mak boot tebes. Iha período planeamentu iha fallansu internet barak, la'ós iha Timor de'it. Austrália nia NBN (internet) baibain la bele la'o tuir kapasidade ne'ebé ema Austrália presiza. Maibé, internet la la'o dala barak liu iha Dili.

Webinar ne'e nu'udar oportunidade atu kria ligasaun no fahe koñesimentu no espesialidade entre VU no UNTL, liuliu bainhira ema nia moris troka tiha ona tanba restrisaun coronavirus nian. VU implementa ona komitmentu ba ema, fatin no planeta iha universidade

ne'e tomak. Planu estratéjiku (2022-28) rekoñese katak: "Ita iha responsabilidade iha buat hotu ne'ebé ita halo – ita-nia peskiza, ita-nia hanoin, iha ita-nia kampus sira no iha ita-nia comunidade – hodi hadi'a saúde no bein estár ba ita-nia comunidade lokal no global no planeta ne'ebé ita-nian hotu." Ne'e apresenta oportunidade foun hodi estabelese pontu ligasaun foun ho UNTL.

Bainhira hahú halo planeamentu ba webinar, ami la hanoin katak atu iha dezafiu adisionál husi inundasaun no konfinamentu iha Dili, no nivel estrés ne'ebé COVID sei fó ba pesoál UNTL no VU iha sira-nia servisu. Depoizde inundasaun aat tebes ne'ebé akontese iha Dili iha fulan Abril, Reitor UNTL husu atu adia eventu ne'e to'o fulan Setembru. Depois iha aseitasaun kona-ba lora 27 Setembre to'o 1 Outubru.

Komisaun organizadór ba eventu konjuntu UNTL-VU inklui Dra. Jean McLean AO, Dra Helen Hill, Dosente Onoráriu VU, Dra Lidia Gomes, UNTL nia Pro-Reitor ba Kooperasaun no ha'u rasik, nu'udar dosente onoráriu VU nian hotu. Ha'u mós hetan kontratu atu organiza webinar, no hato'o relatóriu ba VU nia grupu referénsia (TLWG), ne'ebé presidente meza mak Profesora Asosiadu Jeannie Rea. Nia halo supervizaun ba eventu ne'e. Ami hasoru malu beibeik liuhusi 'Zoom', ne'ebé ofere maneira foun



In Melbourne the VU Events team provided wonderful support throughout the event, despite the challenges of international connections and working in two languages. In Dili we had the wonderful support of Joao Carlos Freitas, a former student at UNTL and VU exchange student. He liaised with the Pro-Rector's office and organised a seminar room in Dili for participants who did not have access to the internet. The two interpreters, Katrina Langford and Kirsty Sword Gusmao, brought their enormous experience and were excellent and wonderful in participating in briefings with various groups of speakers.

## POST CONFERENCE REFLECTIONS

This year's conference/webinar explored a number of contemporary and significant issues which affect the lives of many teachers, students and their families in Timor-Leste. It has resulted in strengthening existing relationships between the two universities and developing some new ones.

Despite challenging conditions, there were between 50 and 95 participants online including those gathered in the Dili seminar room. The webinar was a success with greater than expected participant numbers and positive engagement from participants.

The conference opened up new ways of working online, creating more choices for event planning in the future. However, face-to-face relationships facilitate shared decision making and strengthen mutual understanding. We will enjoy returning to that and look forward to being able to visit Timor-Leste and receive Timorese students and staff at VU

once again.

My warmest appreciation to all the contributors to this event, first and foremost the Rector, Professor Joao Martins and Pro-Rector for Cooperation Dr Lidia Gomes for their willing perseverance in difficult times, and Jean McLean, Helen Hill and Joao Carlos Freitas on the organising committee for helping the conference take shape and take place. We were blessed with so many knowledgeable and skilled people including all the excellent presenters, session chairs and rapporteurs. Without the support of Katrina and Kirsty's marathon interpreting sessions, Emma and Nicolette from VU Events team, and Yvette and Eko from VU Engagement and

Advancement the webinar would not have come together.

I am grateful for the continued support from VU Vice Chancellor Professor Adam Shoemaker and for VU Chancellor Steve Bracks' enthusiasm for ongoing engagement with Timor-Leste.

We look forward to holding the next UNTL-VU conference in Dili in 2023, building on this conference and taking up some new ideas and issues to promote sustainable development in Timor-Leste.

**Dr Ann Wigglesworth**  
Webinar Coordinator



UNTL campus during the pandemic..  
*UNTL nia kampus durante pandemia.*



Empty study spaces at one of VU's campuses.  
*Fatin estudante nian mamuk iha VU nia kampus ida.*

atu servisu ne'ebé ami la uza iha konferénsia uluk nian.

Depoizde debate balu, ami hili tópiku ne'ebé foka ba asuntu atuál ne'ebé importante, no iha komitmentu katak pesoál minimál ida husi UNTL no VU sei envolve an iha kada séminar. Ne'e nu'udar aproximasaun ne'ebé la hanesan ho konferénsia sira iha pasadu.

Iha Melbourne, VU nia ekipa eventu mak fornese suporta ne'ebé kapás tebes durante eventu ne'e, maski iha dezafiu husi koneksaun internasionál no hala'ó konferénsia ne'e iha lian rua. Iha Dili, iha suporta kapás husi Joao Carlos Freitas, alumni husi UNTL no VU nia programa estudante interkâmbiu. Nia servisu hamutuk ho Pro-Reitor no organiza aula séminar iha Dili ba partisipante sira ne'ebé la iha asesu ba internét. Interpreter rua, Katrina Langford no Kirsty Sword-Gusmao lori sira-nia esperiénsia barak tebes no sira halo servisu kapás tebes tanba sira mós participa iha brifing oioin ho grupu balu ne'ebé sei ko'alia iha konferénsia ne'e.

## REFLESAUN DEPOIZDE KONFERÉNSIA

Tinan ne'e nia konferénsia/webinar mak explora asuntu balu ne'ebé kontemporáriu no signifikante ne'ebé afeta mestre, estudante no sira-nia família barak nia moris iha Timor-Leste. Liuhusi konferénsia ne'e, ami consege hametin fali relasaun entre universidade rua, no dezenvolve fali relasaun foun balu.

Maski iha kondisaun ne'ebé iha dezafiu barak, iha partisipante sira entre na'in 50 no 95 onlain, inklui mós sira ne'ebé halibur iha aula séminar iha Dili. Webinar ne'e mak susesu tanba iha número partisipante ne'ebé boot liu duké ami-nia hanoin, no nivel partisipasaun husi partisipante sira boot liu duke ami hanoin atu hetan bainhira ami planu konferénsia ne'e.

Konferénsia ne'e loke fali dalan foun hodi servisu onlain, no kria opsaun barak liu ba eventu ne'ebé sei planu iha futuru. Maibé hasoru malu ne'ebé oin ho oin fasilita prosesu foti desizaun hamutuk no

hametin komprensaun hamutuk. Ami sei kontente atu fila fali ba konferénsia ne'ebé oin ba oin hodi bele vizita Timor-Leste no simu estudante no pesoál Timor iha VU dala ida tan.

Ha'u hakarak hato'o ha'u-nia apresiasaun boot liu ba ema hotu ne'ebé kontribui ba eventu ne'e, liuliu Reitor, Profesór Joao Martins no Pro-Reitor ba Kooperasaun Dra Lidia Gomes ba sira-nia prontidaun atu kontinua iha tempu ne'ebé susar; Jean McLean, Helen Hill no Joao Carlos Freitas iha komisaun organizadór tanba ajuda konferénsia ne'e atu hala'ó. Ami sorte tebes tanba iha ema barak ne'ebé iha koñesimentu no kapasidade barak ne'ebé envolve an iha konferénsia ne'e, inklui apresentadór, presidente meza ba sesaun sira, no relatór sira hotu ne'ebé kapás; Katrina no Kirsty no sira-nia sesaun tradusaun ne'ebé naruk tebes; Emma no Nicolette husi ekipa eventu VU; no Yvette no Eko husi VU nia Engajamentu no Progresu. Se sira la iha, eventu ne'e la bele la'ó.

Ha'u kontente tanba hetan suporta ne'ebé kontinua husi VU nia Vise-Reitor Profesór Adam Shoemaker no mós ba entuziasmu husi VU nia Reitor, Steve Bracks hodi iha ligasaun nafatin ho Timor-Leste.

Ami kontente atu bele hala'ó UNTL-VU nia konferénsia tuirmai iha Dili iha 2023, no aumenta buat ne'ebé ami halo iha konferénsia ne'e, no komesa hanoin kona-ba ideia foin balu hodi promove Dezenvolvimentu Sustentavel iha Timor-Leste.

**Ann Wigglesworth**  
Koordenadora Akadémiku



# INTRODUCING THE WEBINAR SESSIONS

ANN WIGGLESWORTH, VU

UNTL and VU's biennial conference is usually held in Dili but was held online in 2021. The webinar series were made up of sessions of panellists from UNTL and VU. The webinars were conducted by panellists from both universities with the objective of laying groundwork for ongoing collaboration and joint projects.

## 1. RESOURCES FOR TEACHING AND LEARNING

Student centred learning was the focus for Elvis da Cruz (UNTL) and Dr Peter Thomas (VU) as they talked about the use of various interactive learning models and how creativity can be built into class activities.

Recommendations from this session highlighted the need for improvements to UNTL's university library. Margarida Mesquita, President of the Timor-Leste Library Association, presented a strong case for improving the library collection to meet the needs of teachers and students with open access to hard copy and digital materials. She also noted the need to establish a course in librarianship for which curriculum has already been developed.

The presentation by VU librarian Jennifer Murphy provided insights into how to develop a library collection policy, using as an example the establishment of VU's Timor-Leste collection.

## 2. TECHNOLOGIES FOR DISTANCE TEACHING WORKSHOP

The limitations of the internet service in Timor-Leste were extremely challenging in organising the webinar. Timorese lecturers struggle with poor internet services and few students have access to computers or email for online classes. As most students can only send and receive material through mobile phones, VU Online's Dr Chris Walsh and Ana Yap delivered a workshop to share their experiences in distance teaching using mobile phones.

Timorese contributors included Dr Geiza d'Oliveira, Advisor to the Teacher Training department at UNTL, and Dr Apolinario Magno, Director of the Advanced Training Centre, UNTL. The high participation rate of this workshop shows just how much people are looking for knowledge about technologies that can be used for effective distance learning.

## 3. LEARNING COMMUNITY DEVELOPMENT

The relationship between UNTL and VU started in the Community Development department. Dr Helen Hill, who has been involved from the start, explained this further in her presentation.

Dr Zacharias da Costa (UNTL) generated much discussion about theory and practice and strengths-based approaches that challenge deficit discourses about community development.

Dr Charles Mphande, who has been teaching and supervising students in undergraduate and postgraduate programs at VU for decades, emphasised that fieldwork has a key role in linking knowledge and professional practice and must feature across courses.

Dr Therese Tam (UNTL) explored the interests and expectations

cont. on page 24



Participants at a previous UNTL-VU conference.

Partisipante sira iha UNTL-VU nia konferénsia uluk.

# INTRODUSAUN KONA-BA SESAUN WEBINAR

ANN WIGGLESWORTH, VU

UNTL ho VU baibain hala'o konferénsia kada tinan rua iha Dili, maibé iha tinan 2021 konferénsia ne'e hala'o online. Elementu prinsipál husi webinar hirak ne'e mak sesaun ho painelista sira husi Timor-Leste no mós husi VU. Objetivu husi konferénsia ne'e mak atu halo preparasaun ba kolaborasaun no programa konjuntu ba futuro. Artigu balu husi kontribuidór sira husi UNTL no VU mak tuir introdusaun ne'e kona-ba tópiku sesaun nian.

## 1. REKURSU BA HANORIN NO APRENDE

Aprendizajen bazeia ba estudante sira nu'udar fokus ba Elvis da Cruz (UNTL) no Dr Peter Thomas (VU) bainhira sira ko'alia kona-ba oinsá atu uza modelu aprendizajen interativu oioin, no oinsá ita bele hatama kreatividade ba ita-nia atividade klase nian.

Rekomendasaun sira husi sesaun ne'e mak foka ba nesesidade atu hadi'a UNTL nia biblioteka universidade nian. Margarida Mesquita, Prezidente husi Asosiasaun Biblioteka Timor-Leste apresenta kazu forte hodi bele hadi'a koleksaun biblioteka nian hodi bele atinji mestre no estudante sira nia rekerimentu atu iha open access (asesu livre) ba livru no matéria dijital sira. Nia mós nota katak iha nesesidade atu estabese kursu kona-ba jere biblioteka, ne'ebé nia kurrikulu estabesele tiha ona.

Aprezentaun husi VU nia

biblioteka na'in, Jennifer Murphy, fornese informasaun kona-ba oinsá atu dezenvolve política koleksaun biblioteka nian, no uza estabesimentu koleksaun VU nian kona-ba Timor nu'udar ezemplu.

## 2. WORKSHOP KONA-BA TEKNOLOJIA HODI HANORIN HUSI DISTÁNSIA (ONLAIN)

Limitasaun husi internét iha Timor-Leste mak fó dezafiu boot hodi organiza webinar. Dosente Timoroan sira iha dezafiu tanba internét la di'ak, no sira-nia estudante sira uitoan de'it mak iha asesu ba komputadór ka email hodi halo kursu online. Tanba estudante barak liu bele haruka no simu informasaun liu husi telemovel, Dr Chris Walsh no Ana Yap husi VU online mak fó workshop hodi fahe sira-nia esperiénsia kona-ba hanorin online uza telemovel.

Kontribuidór husi Timor mós inklui Dra Geiza d'Oliveira, asesora ba departamentu Formasaun Mestre iha UNTL no Dr Apolinario Magno, diretór Sentru Treinamentu Avansadu, UNTL. Nivel partisipasaun aas iha workshop ne'e mak hatudu katak iha ema barak ne'ebé buka koñesimentu kona-ba teknolojia ne'ebé sira bele uza hodi halo aprendizajen distánsia ho efetivu.

## 3. APRENDE KONA-BA DEZENVOLVIMUNTU KOMUNITÁRIU

Relasaun entre UNTL no VU mak hahú iha departamentu

Dezenvolvimentu Komunitariu (CD). Dra Helen Hill, ne'ebé envolvidu husi relasaun ne'e nia inísiu mak esplika buat ne'e iha ninia apresentasaun.

Dr Zacharias da Costa (UNTL) kria diskusaun barak kona-ba teoria no prátika husi no aproximasaun sira ne'ebé bazeia ba ema nia pontu forte sira, ne'ebé kestiona diskursu defisitu nian relasiona ho dezenvolvimentu komunitáriu.

Dr Charles Mphande, ne'ebé hanorin no supervizona estudante sira iha programa licenciatura, mestradu no doutoramentu iha VU tinan barak ona, enfaze katak estájui iha papél xave hodi liga koñesimentu no prátika profesionál, no estájui tenke iha duni iha kursu nia laran.

Dr Therese Tam explora interese no espetasaun husi estudante sira ne'ebé atu estuda Mestradu dezenvolvimentu komunitáriu iha UNTL, no hatudu katak rekoñesimentu kona-ba oinsá atu servisu ho comunidade sira la'ós relevante ba ajénsia dezenvolvimentu sira ne'e de'it, maibé iha valór ba área profesionál hotu ne'ebé serve comunidade sira.

Partisipante sira hala'o diskusaun robustu, ne'ebé partisipante sira husu atu iha tan estudu komparativu no interkámniu, ne'ebé bele hariku kolaborasaun ba malu, ne'ebé dura husi 2002 to'o agora.





Pro Rector Lidia Gomes.  
**Pro Reitora Dra. Lidia Gomes.**

of prospective UNTL Masters' students in community development, showing that knowledge about working in communities is not only relevant to development agencies but is of value in all professional areas which serve communities.

A robust discussion took place, where participants called for a return of study tours and exchanges to bring back a richness to the mutual collaboration that has endured since 2002.

#### 4. TOWARDS GENDER EQUALITY ON AND OFF CAMPUS

At the 2019 UNTL-VU conference there was an impassioned discussion among students about harassment and intimidation faced by many female students, the lack of safe and adequate toilet facilities, insecure spaces due to poor lighting, and unsafe travel options for women traveling to and from evening classes.

This year, UNTL's Dr Judite Ximenes and Dr Lidia Gomes demonstrated that some important advances have been made. UNTL Rector, Professor Joao Martins, is strongly supporting a strategy to advance gender equality.

Marian Cronin, the Associate Director of Inclusion and Engagement at VU, shared her experience of helping set up a 'Respect and Responsibility' program. Importantly, a plea from Elsa Pinto, a graduate of both UNTL and VU, called for mechanisms to be established for students' voices to be heard in the process of establishing a safe campus.

#### 5. EDUCATION FOR HEALTH AND WELLBEING

In the middle of a pandemic, health is on everyone's mind and this seminar focussed on behavioural change for health. The UNTL Rector Professor Joao Soares Martins presented his research into behaviour change in hand washing, mask wearing and social distancing during COVID.

The success unfortunately can be contrasted with the national failure to make significant improvements in the nutritional status of the population. Jose Mousaco presented on the many initiatives to improve nutrition but emphasised that low nutritional status persists across the country, requiring both multi-sectoral and educational responses.



Dr Ann Wigglesworth and Dr Peter Thomas speaking at the online conference  
**Dra. Ann Wigglesworth no Dr Peter Thomas ko'alia iha konferénsia online.**

Rosaria da Cruz presented her grassroots approach of supporting behaviour change through empowering women with knowledge and strategies for change.

School gardens can also facilitate active learning and were described by Ego Lemos as a 'living laboratory for teaching' on diet, food and agriculture. He offered to collaborate with the Rector to establish a garden at UNTL's Caicoli campus.

Taking the bigger picture, Dianne Stevens, Chair of Global Public Health at VU, described VU's approach to promoting "Planetary Health – People, Place and Planet" in all its work, such that that health impacts on people and the planet need to be explicitly considered across all areas of the university. This also can be a constructive focus for UNTL-VU academic collaboration.

**Dr Ann Wigglesworth**  
Conference Coordinator

#### 4. ATU IHA EGUALDADE JENERU IHA KAMPUS NO IHA FATIN SELUK

Iha UNTL-VU nia konferénsia iha 2019, iha diskusaun apasionadu entre estudante sira kona-ba asédiu no intimidasaun ne'ebé estudante feto barak hetan; fasilidade sintina menus ne'ebé adekuaudu no seguru; fatin ne'ebé la seguru tanba lampu la to'o/ la naroman; no opsauñ viajen ba feto ne'ebé la seguru bainhira sira bá/mai husi klase kalan nian.

Tinan ne'e, UNTL nia Dra Judite Ximenes no Dra Lidia Gomes hatudu katak iha avansus importante balu ne'ebé halo tiha ona. UNTL nia Reitor, Profésor Joao Martins, suporta maka'as stratejia atu avansa egualdade jeneru.

Marian Cronin, ne'ebé Vise Diretora ba Inkluziun no Envolvimentu iha VU, fahe ninia esperiénsia kona-ba ajuda harii programa 'Respeitu no Responsabilidade'. Elsa Pinto, ne'ebé alumni husi UNTL no mós VU, husu katak universidade estabese mekanizmu sira

hodi bele rona estudante nia lian iha prosesu estabese Kampus Seguru.

#### 5. EDUKASAUN BA SAÚDE NO BEIN ESTÁR

Iha pandémiku nia laran ne'e, saúde mak iha ema hotu nia hanoin. Seminár ne'e nia fokus mak oinsá bele troka ema nia hahalok hodi bele iha saúde di'ak liu. Reitor UNTL, Profésor Joao Soares Martins apresenta ninia peskiza kona-ba oinsá ema troka ona sira-nia hahalok relasiona ho fase liman, uza máskara no distánsia sosiál durante COVID.

Infelizmente, susesu ne'e bele kompara ho fallansu nasionál atu halo melloramentu boot iha estatus nutrisiónál iha populasauñ. Jose Mousaco apresenta kona-ba iniciativa barak ne'ebé iha hodi hadi'a nutrisauñ, maibé nia subliña katak iha nivel nutrisauñ ne'ebé ki'ik nafatin iha rai tomak, ne'ebé presiza resposta multi-seitorál no mós edukasionál.

Rosaria da Cruz apresenta ninia aproximasaun iha baze

hodi suporta ema troka sira-nia hahalok liuhusi empoderamentu feto ho koñesimentu no stratejia atu troka.

To'os eskolár mós bele fasilita aprendizajen ativu. Ego Lemos deskreve to'os eskolár ne'e nu'udar 'laboratóriu moris hodi hanorin' kona-ba nutrisauñ, aihan, no agrikultura. Nia ofere atu kolabora ho reitor hodi estabese to'os eskolár iha UNTL nia kampus iha Caicoli.

Dianne Stevens, ne'ebé xefe Saúde Públiku Globál iha VU, haree iha nivel boot, no deskreve Universidade Victoria nia aproximasaun atu promove "Saúde Planeta nian – Ema, Fatin no Planeta" iha ninia servisu hotu, no ema nia impaktu ba saúde no planeta nia saúde tenke konsidera duni iha área hotu iha universidade. Ne'e mós bele nu'udar fokus konstrutivu ida ba UNTL-VU nia kolaborasaun akadémiku.

**Ann Wigglesworth**  
Koordenadora Akadémiku



Plenary session during the 2019 conference.  
**Sesaun plenária durante konferénsia 2019.**



# HIGHER EDUCATION ADAPTING TO THE COVID ERA

## STUDENT-CENTRED TEACHING AND LEARNING RESOURCES

DR PETER THOMAS, VU

### USING COMICLIFE IN TIMOR-LESTE

It has been my great privilege to bring groups of VU teacher education students to Timor-Leste to work closely with UNTL students in completing their teaching rounds in schools around Dili. I have a little bit of knowledge about the university and I have met and had great pleasure in working with a number of lecturers from the Department of English at UNTL including Professor Elvis Fernandes Brites da Cruz and others.

I am a digital technology teacher. I did my PhD with school students using technologies to create interactive narratives for themselves. I have a very strong interest in a student-centred approach to learning and that has informed my teaching and research over many years.

When I was in Dili five or six years ago, I realised that neither the school system nor the university students had the same type of access to technology we expect in Australia.

I was at a loss as to how I could help, so I settled on an experiment using a piece of software called

ComicLife and a coloured printer to create a resource that modelled a student-centred learning approach.

Now the point of marvellous resources like ComicLife is that they are for students themselves to use and create.

I was able to do this in Dili but I realised that the cost would be prohibitive, so neither the university nor the school system would be able to do this on an extended basis.

Basically, what I did was sit in a classroom watching one of my Australian students doing an English lesson and I took photographs of what was going on, as well as notes of the conversations. These were then imported into the program arranged in order, with speech bubbles and other text in English. I printed this comic book and then asked UNTL students to help me translate it into Tetun. They also wanted a Portuguese to Tetun version created and we planned for a Portuguese to English version but we ran out of time.

We created this resource, printed it in colour and laminated the pages so they would last longer.

cont. on page 31



# EDUKASAUN IHA NIVEL ALTU NO ADAPTASAUN BA ERA COVID

## REKURSU HANORIN NO APRENDIZAJEN NE'EBÉ BAZEIA BA ESTUDANTE SIRA

DR PETER THOMAS, VU

### UZA COMICLIFE IHA TIMOR-LESTE

Ha'u hetan priviléjiu boot tanba ha'u lori grupu estudante sira husi Universidade Victoria ne'ebé aprende sai mestre ba Timor-Leste atu servisu hamutuk ho estudante sira husi UNTL hodi kompleta sira-nia estájiu hanorin iha eskola balu iha Dili. Ha'u iha koñesimentu uitoan kona-ba UNTL no ha'u hasoru ona dosente balu husi Departementu Inglés iha UNTL, inklui mós Profesór Elvis Fernandes Brites da Cruz no ema seluk ne'ebé Ita bele haree iha foto sira ne'e. Ha'u kontente tebes tanba bele servisu hamutuk ho sira.

Ha'u hanorin teknolojia dijital. Ha'u halo ha'u-nia disertasaun kona-ba estudante eskola sira uza teknolojia hodi kria narativu interativu ba sira-nia an rasik. Ha'u iha interese boot tebes ba aproximasaun ba aprendizajen ne'ebé bazeia ba estudante sira, no ne'e informa ha'u-nia hanorin no peskiza durante tinan barak.

Bainhira ha'u iha Dili tinan lima ka neen liubá, ha'u la hatene atu halo saida. Ha'u realiza

katak estudante sira iha eskola sekundária no universidade sira la iha asesu ba teknolojia ne'ebé ami espera iha Austrália.

Entaun, ha'u ladún hatene oinsá ha'u bele ajuda. Ha'u hili atu koko buat foun no ha'u uza programa ida naran ComicLife no printer ne'ebé uza kór atu kria rekursu ida ne'ebé tuir aproximasaun aprendizajen ne'ebé bazeia ba estudante sira, hodi estudante sira iha UNTL nia Departementu Inglés bele uza.

Rekursu kapás hanesan ComicLife (<https://plasq.com/>) mak kapás tebes tanba estudante sira rasik bele uza no kria rekursu.

Ha'u konsege halo buat ne'e iha Dili, maibé ha'u realiza katak kustu ba atividade ne'e dalaruma boot liu, entaun universidade no eskola sekundária la bele halo ne'e iha fatin barak.

Ha'u tuur iha klase laran no haree ha'u-nia estudante Australia ida hanorin lisaun Inglés, no ha'u hasai foto bainhira nia hanorin, no hakerek nota kona-ba sira-nia konversasaun. Depois ha'u hatama foto ba programa ne'e no arranja foto sira, no tau liafuan

ne'ebé ema ko'alia, no testu seluk iha lian Inglés. Depois ha'u print livru komik ne'e no husu estudante UNTL sira ajuda ha'u tradús ba Tetun. Sira mós hakarak kria versaun ida ho lian Portugés ho Tetun, no ami iha planu atu halo versaun ida ne'ebé Portugés ba Inglés, maibé ami-nia tempu la to'o.

Ami kria rekursu ne'e, ami print ho kór, no halo laminasaun (tau plástiku) ba livru nia pájina sira hodi livru ne'e bele rai kleur. Rekursu ne'e mak buat ida ne'ebé di'ak, maibé nia impaktu boot liu mak katak estudante UNTL sira hola parte ho ativu iha prosesu kreativu ne'e.

### APROXIMASAUN APRENDIZAJEN NE'EBÉ BAZEIA BA ESTUDANTE SIRA IHA VU

Iha tinan balu ne'ebé foin liu ne'e, Victoria University hala'o período mudansa ida ne'ebé inovativu liu kona-ba maneira ne'ebé ami hanorin. Ami deside atu sai nu'udar instituisaun ida ne'ebé foka liu ba buat ne'ebé ami-nia estudante sira presiza. Ami adopta sistema 'blok' semana haat-semana haat hodi fornese ami-nia lisaun (mata kuliah).

Efeitú ida husi sistema blok mak katak ami hadook an husi sistema aula no ami hadook an husi métodu hanorin ne'ebé mestre hamriik iha klase nia oin. Ami troka ba sistema ne'ebé



The resource was one thing but the bigger impact was in the UNTL students taking an active part in the whole creative process.

## THE STUDENT-CENTRED LEARNING APPROACH AT VU

In recent years VU underwent one of its most innovative periods of change in the way we approached our teaching. We decided to become a very much more student-focused teaching institution. We adopted a four-week block system to deliver our units of study (subjects).

One of the effects of the block system is that we ditched lectures and we moved away from the teacher at the top of the room. We changed to a system where students became the key resource. The students became the focus and the centre of learning and teaching activities.

VU already had a systematic way of using technology in our classrooms, but the COVID-19 pandemic made us go totally online. It seemed like one moment we were in normal face-to-face classrooms and the next moment we were all using our phones and computers to communicate with one another.

We called this system online real time or ORT for short. The success of the initiative is based on three main pillars:

1. A learning management system (LMS): VU's is called Victoria University Collaborate, which is based on the Brightspace shell.
2. A video conferencing system: VU uses Zoom, which we found we make could work well for classes.
3. An email system for students and staff.

There are other resources such as portals where the students deal with their enrolments and administration, but those three pillars are what makes ORT work and I must say that we work quite successfully.

In our response to the pandemic we resisted moving to online lectures or pre-recorded lectures because of our previous experience. We thought we should continue to be student centred. We continued to emphasise the student's own agency in their learning experience and focus upon working together in cooperative collaborative groups.

Zoom, fortunately, allowed us to use 'breakout rooms' where students were able to split into smaller groups and engage in activities together. They might research, do creative work, or put together some information and then we would bring them back to the larger groups to present whatever they found in their research projects. We emphasised cooperation and collaboration across the units of study.

## WHAT CAN TIMOR-LESTE AND UNTL TAKE FROM THIS APPROACH? THE STORY OF YANRI.

Yanri was one of my Masters of Education students in my e-learning class. He was from Jambi City in Indonesia. He had a strong interest in teaching English and he continued his studies when he returned to Indonesia.

*"At first, around June 2019, I thought I could not implement something that would be learnt from the e-learning class because I really knew that most places in Indonesia still experienced significant problems related to the limited internet connection and electricity, even in some villages*

*around my province. We do still face the problems now.*

*But today, I am so grateful that I have ever taken the class, particularly since the pandemic started.*

*At that time, before I took your class, I admitted that I wasn't really exposed to a wider opportunity on the internet, nor the experience of using the internet for digital learning and activities, although I had run my own personal blog."*

Yanri had participated in my e-learning class which consisted of using blogs as a place to publish educational material, creating podcasts and video resources as examples of knowledge transmission and as examples of student assessment. Students were developing a critical, informed approach to teaching and learning. The resources I used were free.

Though hesitant at first Yanri was able to overcome many resource issues. The pandemic made him ask *"Can university education be done differently?"* He was able to use his knowledge and skills to start his own education business.

The powerful message for UNTL and for Timor-Leste is that the pandemic has made us all digital educators. With attention to a variety of tools, such as Facebook, Instagram or Google "a wider opportunity on the internet" is available for education.

**Dr Peter Thomas**  
Victoria University

estudante sira nu'udar rekursu xave. Estudante sira nu'udar fokus no sentru ba atividade hanorin no aprendizajen.

VU iha ona maneira sistemátiku atu uza teknolojia iha klase laran, maibé pandémiku COVID-19 obriga ami atu troka ba métodu onlain total. Ami sente katak momentu ida ami iha klase laran hanorin hanesan baibain, depois momentu tuirmai ami hotu uza ami-nia telefone no komputadór sira atu komunika ba malu.

Ami hanaran sistema ne'e online real time (onlain iha tempu atual) ka ORT. Susesu husi iniciativa ne'e bazeia ba riin prinsipál tolu:

1. Sistema jestaun aprendizajen (LMS): VU nian mak naran Victoria University Collaborate, ne'ebé bazeia ba programa Brightspace.
2. Sistema konferénsia vídeo: VU uza Zoom, ne'ebé ami deskobre bele la'o di'ak ba klase sira.
3. Sistema email ba estudante no dosente sira.

Iha rekursu seluk hanesan situs website ne'ebé estudante sira bele uza atu halo registrasaun no halo administrasaun, maibé riin prinsipál tolu ne'e nu'udar buat ne'ebé halo ORT ne'e la'o ho di'ak, no ami hala'o servisu ne'e ho susesu duni.

Iha ami-nia resposta ba pandémiku ami la troka ba sistema aula onlain ka aula ne'ebé grava antes tanba ami-nia esperiénsia uluk nian. Ami sente katak ami tenke kontinua bazeia ami-nia hanorin ba estudante sira. Ami kontinua fó enfaze ba estudante nia ajénsia rasik iha sira-nia esperiénsia aprendizajen no foka ba servisu hamutuk iha grupu ne'ebé kooperativu no kolaborativu.

Felizmente, Zoom fó abilidade



Early morning assembly at a secondary school in Dili.  
**Asembleia dadeersaan iha eskola sekundária iha Dili**

ba ami atu uza 'breakout rooms' ne'ebé estudante sira bele tama ba grupu ki'ik no hala'o atividade hamutuk. Sira dalaruma halo peskiza, halo servisu kreativu, ka tau informasaun balu hamutuk hodi lori fila mai grupu boot no apresenta buat ne'ebé sira hetan iha sira-nia projetu peskiza. Ami fó enfaze ba kooperasaun no kolaborasaun iha lisaun (mata kuliah).

## TIMOR-LESTE NO UNTL BELE HETAN SAIDA HUSI APROXIMASAUN NE'E? YANRI NIA ISTÓRIA.

Yanri mak ha'u-nia estudante ida ne'ebé halo Mestrado kona-ba Edukasaun, no tama iha ha'u-nia klase e-learning. Nia husi Sidade Jambi iha Indonézia. Nia iha interese forte atu hanorin Inglés, no nia kontinua nia estudu bainhira nia fila ba Indonézia.

*"Primeriu, iha fulan Juñe 2019, Ha'u hanoin katak ha'u la bele implementa buat ida ne'ebé ha'u aprende husi klase e-learning tanba ha'u hatene katak fatin barak iha Indonézia sei iha problema barak relasiona ho koneksaun internet ne'ebé limitadu no eletrisidade, inklui iha suku balun iha ha'u-nia propinsi. Ami sei hasoru problema ne'e agora.*

*Maibé ohin laron, ha'u agradese tebes katak ha'u foti mata kuliah ne'e, liuliu depoizde pandémiku komesa.*

*Iha tempu ne'ebá, antes ha'u foti Ita-Boot nia klase, ha'u admite katak ha'u seidak hatene kona-ba oportunidade luan sira husi internét, ka esperiénsia uza internét ba aprendizajen dijital no atividade sira, maski ha'u iha blog iha tempu ne'ebá."*

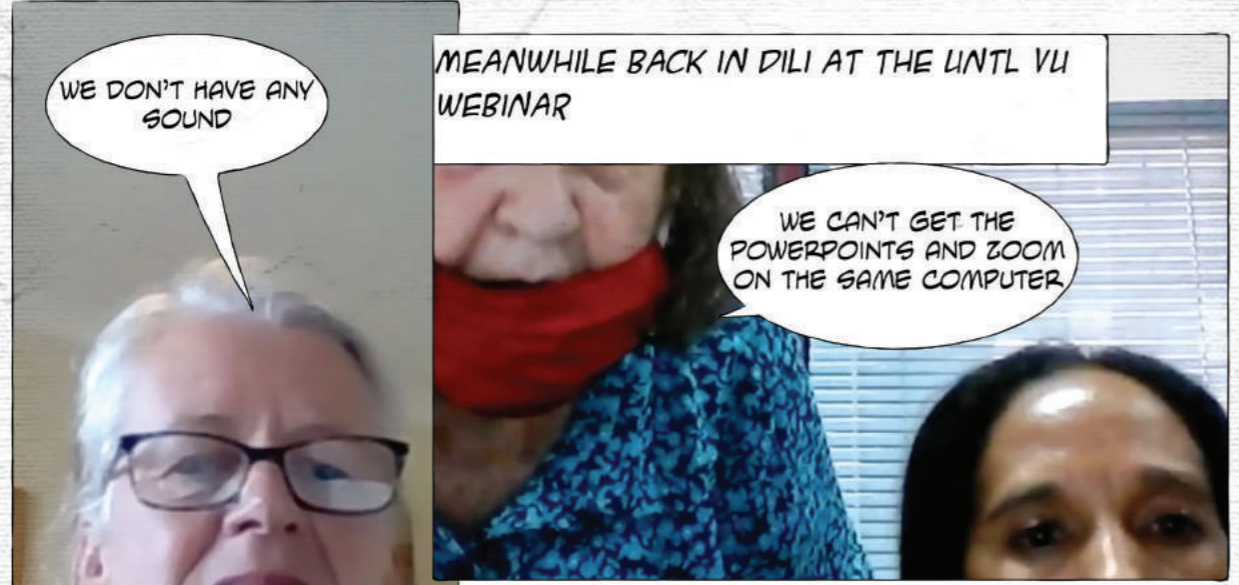
Yanri partisipa iha ha'u-nia klase kona-ba e-learning, ne'ebé ha'u hanorin kona-ba oinsa2 atu uza blog atu publika matéria edukasionál, kria podcast no rekursu vídeo nu'udar ezemplu atu transfere koñesimentu no nu'udar ezemplu ba avaliasaun estudante nian. Estudante sira dezenvolve aproximasaun ne'ebé krítiku no informadu ba hanorin no aprendizajen. Rekursu ne'ebé ha'u uza mak gratis.

Maski Yanri dúvida bainhira nia foin komesa, tuir tempu nia bele ultrapasa problema rekursu nian barak. Pandémiku ne'e obriga nia atu husu *"Edukasaun universidade nian bele halo ho métodu oin seluk ka lae?"* Nia consege uza ninia koñesimentu no abilidade atu loke ninia negósiu edukasaun rasik.

Mensajen importante ba UNTL no ba Timor-Leste mak katak pandémiku obriga ita hotu atu hanorin ho métodu dijital. Se ita tau atensaun ba programa oioin hanesan Facebook, Instagram ka Google, "oportunidade luan liu iha internét" mak disponivel ba edukasaun.

**Dr Peter Thomas**  
Victoria University





WE DON'T HAVE ANY SOUND

MEANWHILE BACK IN DILI AT THE UNTL VU WEBINAR

WE CAN'T GET THE POWERPOINTS AND ZOOM ON THE SAME COMPUTER



DULCY YOU ARE MUTED !!

ELVIS COULD YOU PLEASE UNBLOCK THE MUTE BUTTON



THAT'S NOT ON ZOOM THAT'S JUST SITTING THERE !!



AMI LA RONA BUAT IDA

IHA TEMPU HANESAN IHA WEBINAR UNTL VU NIAN IHA DILI

AMI LA BELE LOKE POWERPOINT NO ZOOM HAMUTUK IHA KOMPUTADOR NE'E



MANA DULCE ITA-BOOT MUTE HELA!!

MAUN ELVIS, SE BELE KARIK ITA-BOOT LOKE FALI MUTE NE'E



NE'E LA'OS ZOOM, BUAT NE'E HANESAN NE'E DE'IT!!



# EXPERIENCES WITH ONLINE LEARNING AND TEACHING

DR GEIZA D'OLIVEIRA, UNTL

**M**y first online teaching experience was in the first semester of 2020 followed by the two semesters of 2021, in two subjects with students of Department of Training of Basic Education Teachers (DFPEB) at UNTL.

I believe that it is important to describe the profile of my students. It's also important to highlight that this profile is specific of the students of DFPEB. Students from other departments of UNTL may have different profiles. Ninety percent are from the districts with only 10% from Dili. While only 10% have a laptop computer, 95% have a smartphone. The students speak in Tetun, but competency in writing is weak. Knowledge of Portuguese, English and Indonesian is very weak.

## LOW DIGITAL LITERACY

The majority of the students have a very low digital literacy, which may seem surprising being young university students in the 21st century. The main reason is because they have a very low proficiency in the languages used by Information Communication Technology (ICT) (English, Portuguese, Indonesian, etc.). ICT don't use Tetun language yet! So, it's very difficult to do any



Dr. Geiza D'Oliveira teaching an online class.  
**Dra. Geiza D'Oliveira hanorin klase onlain.**

operation in their phones because they don't distinguish between "OK" or the "Cancel" button.

The majority of their previous basic and secondary education schools have very low availability of ICT resources and infrastructure (electricity, ICT classroom, computers, internet, etc.). Their first contact with ICT happens with the discipline 'Multimedia Technology' (during secondary education). They also have one discipline of ICT in the first semester at UNTL. Therefore, they lack the knowledge, the technical know-how, when dealing with ICT. It is mainly used for gossip, dating or playing games.

## BARRIERS TO ONLINE LEARNING

The big truth about online teaching is that both teachers and students, were not prepared for it. So, we had to improvise and try to do our best. I learned and tried to use the majority of available free applications: Facebook, Google Forms, Google Classroom, Google Meet, email, WhatsApp, Zoom, etc.

The major problems I encountered with online teaching where the students' phones were usually the cheapest, with very small

memory capacity, so they can't install the majority of needed apps (example: app for opening a PDF file). Those phones are set to "speak" Indonesian, a language that I and they do not master at all. So, they show lots of difficulties in performing simple tasks such as joining a Facebook group or connecting with a Wi-Fi network – and I was unable to help them. Students have a very low knowledge of the apps being used and a very low ability to solve any simple problems that may arise when using them.

Students complain all the time that the internet has very low speed and is very expensive. For example, they cannot open a small video with less than three minutes or a 30 minute Zoom session empties their internet for the whole week.

## MY ONLINE TEACHING SOLUTION

So, if I have students with very low digital literacy and internet access is poor and expensive, I must use very simple ways of teaching, very low-tech and cheap. The online teaching solution I used during the three semesters was WhatsApp groups. In each class I published a picture of a PowerPoint

# ESPERIÊNCIA HO APRENDIZAJEN NO HANORIN ONLAIN

DR GEIZA D'OLIVEIRA, UNTL

**H**a'u-nia esperiência hanorin onlain primeiru mak iha semester primeiru iha 2020, depois iha semester rua tan iha 2021 hamutuk ho estudante sira iha Departamentu Formasaun ba Profesores Edukasaun Báziku (DFPEB) iha UNTL.

Ha'u fiar katak importante atu deskreve perfil husi ha'u-nia estudante sira. Importante mós atu subliña katak perfil ne'e espesifiku ba estudante sira husi DFPEB. Estudante sira husi departamentu seluk iha UNTL dalaruma sei iha perfil diferente. 90% mak husi distritu, no 10% de'it husi Dili. Estudante 10% de'it iha laptop, no 95% iha smartphone. Estudante sira ko'alia Tetun, maibé sira-nia kompeténsia iha área hakerek mak ladún di'ak. Sira-nia koñesimentu kona-ba lian Portugés, Inglés no Indonésia mós la di'ak liu.

## LITERASIA DIJITÁL UTOAN DE'IT

Estudante maioridade nia literasia dijital uitoan de'it. Ne'e dalaruma halo ema hakfodak tanba sira nu'udar estudante universidade iha sékulo 21. Razaun boot liu ba ida ne'e mak tanba sira-nia profisiénsia uitoan liu iha língua sira ne'ebé ema uza iha ICT (Inglés, Portugés, língua Indonésia, nst.). ICT seidauk uza língua Tetun! Entaun, susar tebes ba sira atu halo operasaun saida de'it iha sira-nia telemovel tanba sira la hatene butaun ida ne'ebé mak "OK" no butaun ida ne'ebé mak "KANSELA".

Sira-nia estudu iha eskola báziku no sekundáriu iha nivel disponibilidade ki'ik liu ba rekursu ICT no infraestrutur (eletrisidade, klase ICT, komputadór, Internét, nst). Primeira vez sira aprende kona-ba ICT mak iha disiplina "Teknolojía Multimedia" (durante edukasaun sekundária). Sira mós aprende kona-ba ICT iha semester primeiru iha UNTL. Tanba ne'e, sira falta koñesimentu no abilidade tékniku bainhira sira uza ICT. Sira uza dala barak liu atu gosip ba malu, halo namoradu, ka halimar games.

## BARREIRA BA APRENDIZAJEN ONLAIN

Realidade kona-ba aprendizajen onlain mak katak ami, dosente no estudante sira, la preparadu atu halo. Entaun, ami tenke improvisa no koko halo tuir ami-nia abilidade. Ha'u aprende no koko uza maioridade aplikasaun gratis ne'ebé disponivel: Facebook, Google Forms, Google Classroom,

Google Meet, email, WhatsApp, Zoom, nst.

Problema boot ne'ebé ha'u hetan bainhira hanorin onlain mak katak estudante sira nia telemovel baibain baratu liu, no iha kapasidade memória ki'ik liu, entaun sira la bele instala apps barak ne'ebé sira prezisa (ezemplu: app hodi bele loke dokumentu PDF). Telemovel sira ne'e nia setting atu "ko'alia" lian Indonésia, ne'ebé ami hotu la hatene lian ne'e ho moos. Entaun, sira iha difikuldade boot atu halo buat simples hanesan tuir grupu iha Facebook ka liga telemovel ba network Wi-Fi – no ha'u la bele ajuda sira. Estudante sira iha koñesimentu uitoan de'it kona-ba apps sira ne'ebé ami uza, no abilidade uitoan de'it atu rezolve problema simples ne'ebé dalaruma akontese bainhira sira uza apps ne'e.

Estudante sira lamenta hela de'it katak internét la'o neinek liu no karun liu. Por ezemplu, sira labele loke video ki'ik ne'ebé la to'o minutu tolu, ka sesaun Zoom ne'ebé minutu 30 mak uza sira-nia pulsa internét semana ida tomak nian.

## HA'U-NIA SOLUSAUN APRENDIZAJEN ONLAIN NIAN

Entaun, se ha'u iha estudante sira ne'ebé nia nivel literasia dijital ki'ik tebes, no asesu internét ne'ebé la di'ak no karun, ha'u tenke uza métodu hanorin ne'ebé simples loos, uza teknolojia uitoan de'it, no baratu. Solusaun hanorin onlain ne'ebé ha'u uza durante semestre tolu mak grupu Whatsapp. Iha kada klase ha'u publika dezeńu husi Powerpoint slide, depois tuirmai iha esplikaun uza gravasaun lian ne'ebé la to'o minutu tolu. Estudante sira prefere ida ne'e tanba ne'e tau matan ba sira-nia problema barak liu.



Dr Geiza D'Oliveira  
**Dra. Geiza D'Oliveira**



slide followed by some voice explanation recordings of less than three minutes. This was preferred by the students as it addressed the majority of their problems.

Clearly, better and cheaper internet is needed for staff and students, preferably free. UNTL's teachers and students need

training to improve digital literacy through IT courses, including guidelines for computers and smartphone usage, specialised PowerPoint courses to all UNTL's teachers for preparing classes and public presentations, and more effective and practical language courses (Portuguese or English) with exercises about computers

and smartphones' "language". Strengthening ICT infrastructure and resources in basic and secondary schools is also critical, including developing new ICT subjects suited to the needs of the 21st century that start being taught earlier.

**Dr Geiza d'Oliveira**  
Faculty of Education, UNTL

## LEARNING IN AND BEYOND CLASSROOM SETTINGS

ELVIS FERNANDES BRITES DA CRUZ, UNTL

**M**y experience as an educator is knowing myself and knowing my students. Knowing myself is a personal reflection as I think about my instruction, my strengths and weaknesses, and

what kind of approach I will use to help learning become more enjoyable for my students and for myself.

Knowing the students is a central point for an educator to be successful in designing good learning strategies. For example, when I come into the class for the first time, I start with getting to know each one of my students. I ask their name, their social background, their previous school, their knowledge of the program, their current and previous learning experiences and their views about how to improve teaching and learning.

The next day, I divide them into different groups based upon my

assessment of whether they are curious to learn, a critical thinker or quite a passive student. I have found putting similar students together helps them support one another. As I observe the students closely for a period of time, I have found that students who at the beginning were quiet or passive start to be progressively more involved in class discussion. To encourage students, during classes I use working groups, peer discussions, individual and group case studies, and individual and group presentations.

Teaching is about facilitation. If we are good facilitators our instruction is useful and



University students undertaking a research project.

**Estudante universidade halo programa peskiza.**

Klaru duni katak dosente no estudante sira hotu presiza hetan internét ne'ebé di'ak liu no baratu liu, no di'ak liu se asesu ne'e gratuita de'it. UNTL nia dosente no estudante sira presiza hetan treinamentu hodi hadi'a literasia dijital liuhusi kursu IT, inklui mós matadalan kona-ba oinsá uza komputadór no smartphone,

kursu PowerPoint espesializadu ba UNTL nia dosente hotu hodi prepara klase no apresentasaun públiku, no kursu língua ne'ebé efetivu no práttiku liu (Portugés no Inglés) ho atividade sira kona-ba "linguajen" komputadór no smartphone sira nian.

Atu hametin infraestruturá ICT no

rekursu sira iha eskola báziku no sekundária mós importante tebes, inklui mós desenvolve matéria ICT foun ne'ebé adekuaudu ba nesiedade sékulu 21 no komesa hanorin matéria ne'e iha tempu sedu liu.

**Dra Geiza d'Oliveira**  
Fakuldade Edukasaun, UNTL

## APRENDE IHA KLASE NO IHA FATIN SELUK

ELVIS FERNANDES BRITES DA CRUZ, UNTL

**H**a'u-nia esperiénsia nu'udar edukadór mak hanorin ha'u atu koñese ha'u-nia an no koñese ha'u-nia estudante sira. Koñese ha'u-nia an mak reflesaun pesoál bainhira ha'u hanoin kona-ba ha'u-nia instrusaun, buat ne'ebé ha'u halo ho di'ak no buat ne'ebé ladún di'ak. Ha'u uza aproximasaun ne'e hodi ajuda estudante sira, no mós ha'u-nia an rasik, atu enjoi prosesu aprendizajen.

Hodi edukadór sira bele susesu bainhira dezeńha stratejia ba aprendizajen di'ak, pontu sentrál ida mak sira tenke koñese sira-nia estudante sira. Por ezemplu, bainhira ha'u tama klase primeira vez, ha'u komesa ho atividade ida hodi koñese ha'u-nia estudante ida-idak. Ha'u husu sira-nia naran, sira-nia kondisaun sosiál, sira-nia eskola uluk, sira-nia koñesimentu kona-ba programa ne'e, sira-nia esperiénsia agora no uluk no sira-nia hanoin kona-ba oinsá bele halo prosesu hanorin no aprende sai di'ak liu tan.

Iha loron tuirmai, ha'u fahe sira ba grupu oiain bazeia ba ha'u-nia avaliasaun kona-ba se sira iha kuriosidade atu aprende, se sira bele hanoin ho krítiku, ka se sira estudante pasivu. Tuir ha'u-nia esperiénsia, se ha'u tau estudante sira hamutuk ho estudante seluk ne'ebé atu hanesan ho sira, sira bele suporta malu. Bainhira ha'u observa didi'ak estudante sira ba tempu balu, ha'u haree katak estudante sira ne'ebé nonook ka pasivu iha inísiu, sira komesa neneik-neneik envolve an barak liu iha diskusaun klase nian. Hodi enkoraja estudante sira, bainhira iha klase laran ha'u halo grupu servisu, estudante sira halo diskusaun ba malu, halo estudu kazu individuál no iha grupu, no halo apresentasaun individuál no iha grupu.

Hanorin mak kona-ba fasilitasaun. Se Ita mak fasilidadór di'ak, Ita-nia instrusaun vale no fasilita estudante sira nia koñesimentu atu aumenta. Edukadór sira tenke iha hanoin nakloke no tenke halo inovasaun, aprende husi fallansu no koko hela de'it aproximasaun oiain.

La iha hanorin sein aprendizajen Edukadór Brazilianu Paulo Freire dehan ho famozu katak "La iha hanorin sein aprendizajen. Ema ne'ebé hanorin mak aprende liuhusi hahalok hanorin, no ema

ne'ebé aprende mak hanorin liuhusi hahalok aprende".

Konseitu hanorin ne'e permite estudante no manorin sira atu fahe koñesimentu no abilidade sira ba malu iha ambiente klase laran. Estudante sira ne'ebé mai husi ambiente aprendizajen tradisionál no depende ba profesór nia nota de aula no hakerek, baibain la'o neneik liu iha sira-nia prestasaun aprendizajen kompara ho estudante sira ne'ebé hetan métodu aprendizajen ne'ebé bazeia ba estudante. Aprendizajen bazeia ba estudante ne'e progresivu liu.

Konseitu fundamentál iha aprendizajen bazeia ba estudante sira mak atu enkoraja interasaun entre estudante no fakuldade, enkoraja kooperasaun entre estudante sira, enkoraja aprendizajen ativu, formese komentáriu iha tempu badak, enfaze hodi hala'o servisu tuir nia tempu, komunika espetasaun aas, no respeita talentu no maneira komprensiaun oiain.

Aprendizajen bazeia ba estudante sira mós bele enkoraja estudante sira ne'ebé aprende lian inglés atu aprende ho maneira la formál iha uma liuhusi haree notísia no filme sira, hetan imerzaun iha kampus no iha fatin no ambiente sira ne'ebé iha konversasaun iha Inglés, uza Inglés iha eventu



enables growth in the students' knowledge. An educator must be an open-minded person and an innovator, learning from failures and continuously trying different approaches.

### NO TEACHING WITHOUT LEARNING

Brazilian educator Paulo Freire famously said, "There is in fact, no teaching without learning. Whoever teaches learns in the act of teaching, and whoever learns teaches in the act of learning".

This concept of teaching allows students and teachers to share knowledge and abilities with one another in the classroom settings. Students coming from a traditional learning environment relying on professors' lecture notes and handouts tend to progress more slowly in their learning achievements when compared to students who have experienced more progressive, student-centred learning methods.

Fundamental concepts in student-centred learning include encouraging the student and faculty interaction, encouraging cooperation among students, encouraging active learning,

providing prompt feedback, emphasising time on task, communicating high expectations, and respecting diverse talents and ways of knowing.

Student-centred learning can also include encouraging English language students to learn informally at home by watching news and movies, being immersed on and off campus in English conversation environments, and using English at public events such as concerts, social gatherings, seminars and workshops. Another way for students to improve their English is through social media such as Facebook, Twitter, WhatsApp, and Instagram.

### EXCHANGE PROGRAMS

Students' involvement in exchange programs at counterpart universities is particularly valuable for all involved.

From 2012 until 2018, the VU and UNTL English Department Internship program enabled English department students to collaborate with VU student teachers as teaching partners in

Timor-Leste schools. The program resulted in the university students sharing their experiences across the areas of pedagogical practice, cultural exchange and English language acquisition.

I coordinated the program with Dr Peter Thomas from VU, with support of our colleagues. The program made very significant contributions to the English Department students' knowledge of English, as well as deepening their pedagogical understanding and skills as they shared teaching with VU Education students in local schools. VU students also learned a lot that became a part of their practice as they pursued their teaching careers after graduating.

Overall learning takes place when there is desire to learn and a process by which knowledge develops from abstract to concrete. Future collaboration of this type could benefit students of both universities.

**Elvis Fernandes Brites da Cruz**  
Vice Dean for Academic Affairs and English Department Lecturer, UNTL

## ONLINE TEACHING AND TRAINING FOR STUDENTS AND STAFF AT UNTL

DR APOLINARIO MAGNO, UNTL

UNTl is a unique public university in Timor-Leste and has a vision to be the centre for excellence. As part of this mission, UNTL promotes the development of the human capital in line with the national strategic plan, emphasising the role of digitisation and modernisation of teaching and learning.

COVID-19 caused significant impacts on the teaching and learning process in the last two years. From August 2020 to October 2021 UNTL was prohibited from having face-to-face teaching in the classroom. In this period, the university sought to continue teaching and learning activities through virtual meetings.

However, UNTL did not have any online control systems to support, record and transmit teaching and learning activities.

Therefore, from March 2021, the Advanced Training Centre organised some basic training for lecturers and senior staff on how to operate some online meetings

públiku hanesan konsertu, atividade sosiál, semináriu no workshop sira. Dalan seluk ba estudante sira atu hadi'a sira-nia Inglés mak liuhusi média sosiál hanesan Facebook, Twitter, WhatsApp, no Instagram.

Programa Interkâmbiu

Estudante sira nia envolvimentu iha programa interkâmbiu ho universidade parseria mak útil ba ema hotu ne'ebé envolve an.

Husi 2012 to'o 2018, VU no Departamentu Lian Inglés UNTL nia programa estájiu loke dalan ba estudante sira iha departamentu lian Inglés atu kolabora ho estudante no profesora sira husi VU nu'udar parseria hanorin iha eskola Timor-Leste nian. Programa ne'e resulta ba estudante universidade sira fahe sira-nia esperiênsia ba área prátika pedagójiku sira, interkâmbiu kulturál no akizisaun língua Inglés.

Ha'u koordena programa ne'e ho Dr Peter Thomas husi Victoria University, ho suporta husi ami-nia kolega servisu sira. Programa

Community development students undertaking data analysis during field research in Viqueque.

**Estudante desenvolvimento komunitáriu sira halo analizaun dados durante peskiza iha Viqueque.**



Photo: Ann Wigglesworth

ne'e halo kontribuisaun boot ba estudante Departamentu Inglés nia koñesimentu kona-ba Inglés, no mós hakle'an sira-nia komprensaun pedagójiku no abilidade bainhira sira fahe prosesu hanorin ho VU nia estudante edukasaun sira iha eskola lokál. Estudante VU sira mós aprende buat barak ne'ebé nu'udar parte ida husi sira-nia prátika hanorin bainhira sira hala'o sira-nia karreira hanorin nian depoizde graduasaun.

Aprendizajen akontese bainhira iha vontade atu aprende no prosesu ne'ebé koñesimentu dezenvolve husi abstratu ba konkretu. Kolaborasaun hanesan ne'e bele fó benefísiu ba estudante sira husi universidade rua ne'e hotu iha futuru.

**Elvis Fernandes Brites da Cruz**  
Vice Dean for Academic Affairs and English Department Lecturer, UNTL

## HANORIN NO TREINAMENTU ONLAIN BA ESTUDANTE NO DOSENTE SIRA IHA UNTL

DR APOLINARIO MAGNO, UNTL

Universidade Nacional Timor-Leste mak universidade públiku úniku iha Timor no iha vizaun atu sai sentru ba exelénsia. Nu'udar parte ida husi misaun ne'e, UNTL promove desenvolvimento rekursu umanu tuir planu estratéjiku nasionál, no enfaze dijitasan

no modernizasaun nia papél iha hanorin no aprendizajen.

COVID-19 iha impaktu boot ba prosesu hanorin no aprendizajen iha tinan rua ne'ebé foin liu ne'e nia laran. Husi fulan Agostu 2020 to'o fulan Outubru 2021 UNTL hetan bandu atu iha aprendizajen

oin ho oin iha klase laran. Iha períodu ne'e, universidade koko kontinua atividade hanorin no aprende liuhusi enkontru onlain. Maibé, UNTL la iha sistema kontrola onlain ruma hodi suporta, grava no tranzmite atividade hanorin no aprendizajen.

Ho razaun ne'e, husi fulan Marsu 2021, Sentru Treinamentu Avansadu organiza treinamentu báziku ba dosente no funsiônáriu seniór sira kona-ba oinsá atu hala'o enkontru onlain uza programa hanesan Google Classroom, Google Meeting, Zoom, no Microsoft Teams. Ami fornese treinamentu ne'e depoizde hetan konsellu husi



tools such as Google Classroom, Google Meeting, Zoom, and Microsoft Teams. This training was provided on the advice of some lecturers who made the case for the importance of learning to use these online tools.

The training was very popular and for 90% this was the first time they had participated in training to use online tools. Among 45 of participants, 30% used their mobile phones to record and put it in video form, then sent it to their students to watch. This means that there were no direct interactions among lecturers and students. Seventy percent reported that they

were unable to conduct face-to-face or virtual meetings during the period of lockdown.

After the training, 95% of the participants agreed to provide the training for other lecturers at UNTL. These participants confirmed that they wanted to continue using ICT as part of their practice and undertake further training. More than 30 lecturers have already registered for the next training to be held in January 2022.

It has not been possible yet to obtain any feedback from students on the impacts of such training. However, next year, there will be a survey which will inform future

training sessions for lecturers and administration staff.

It became clear in the training sessions that many participants only used their Android mobile for phone calls, and many did not have email installed on their phones. This limited how often they were able to check email, relying upon access to a desktop, so checking email daily was not a habit. Several participants were not aware of how to link their mobile to a hotspot to get access to free internet.

However, there were only two participants who did not have an Android mobile with high capacity, so nearly all were able to install virtual meeting tools, once they knew how to do so. This training will need to be offered to all staff and students.

Arising out of the webinar workshop, the Advanced Training Centre would appreciate further opportunities for collaboration with VU on training staff in how to use virtual communication tools in their daily teaching regardless of COVID-19. This is part of UNTL's program in modernising and digitising teaching and learning. However, UNTL will need to be able to guarantee good quality internet access. There should be free internet access on campus for both students and teachers and free desktops available in the library, labs, and each teaching room that students and lecturers can use any time. This will all contribute to making UNTL a centre of excellence in teaching and learning.

**Dr Apolinario Magno**  
Director Advanced  
Training Centre, UNTL



Dr Apolinario Magno  
**Dr Apolinario Magno**



Class at UNTL, Liceu campus.  
**Klase iha UNTL, kampus Liceu.**

dosente balu ne'ebé dehan katak aprende uza programa onlain ne'e importante tebes.

Treinamentu ne'e populár tebes, no ba ema porsentu 90% ne'e nu'udar primeira vez sira partisipa iha treinamentu hodi uza programa onlain. Husi partisipante na'in 45, 30% mak uza sira-nia telemovel hodi grava sira-nia an hanorin atu haree ba estudante sira atu haree. Ne'e signífika katak la iha interasaun direta entre dosente no estudante sira. Porsentu hitunulu hatete katak sira la bele hala'o enkontru oin ho oin ka onlain durante períodou konfinamentu.

Depoizde treinamentu ne'e, partisipante porsentu 95 aseita atu fornese fali treinamentu ne'e ba dosente seluk iha UNTL. Partisipante sira ne'e konfirma katak sira hakarak kontinua uza ICT nu'udar parte ida husi sira-nia prátika no hala'o treinamentu tuirmai. Dosente na'in 30 resin rejistu tiha ona ba treinamentu ne'ebé sei hala'o iha Janeiro 2022.

Seidauk posivel atu hetan komentáriu husi estudante sira kona-ba impaktu husi treinamentu ne'e. Maibé, tinan oin atu iha survei ne'ebé sei fó hatene ami kona-ba buat ne'ebé di'ak atu halo iha sesaun treinamentu futuru nian ba dosente no funsionáriu administrasaun.

Iha sesaun treinamentu, ami bele haree ho klaru katak partisipante sira barak uza sira-nia telemovel Android atu telefona ema de'it, no sira barak seidauk instala email iha sira-nia telemovel. Ne'e limita sira-nia abilidade atu loke email, tanba sira tenke uza komputadór desktop hodi bele loke. Ho razaun ne'e sira barak la toman loke sira-nia email loroloron. Partisipante balu la hatene oinsá atu liga sira-nia telemovel ba hotspot hodi bele asesu internét gratuita.

Iha partisipante rua de'it ne'ebé la iha telemovel Android ho kapasidade maka'as, maibé sira seluk bele instala programa ba enkontru onlain bainhira sira aprende oinsá atu halo. Treinamentu ne'e tenke ofere ba

dosente no estudante sira hotu.

Husi workshop webinar, Sentru Treinamentu Avansadu sei apresia oportunidade tan iha futuru atu bele kolabora ho Victoria University atu fó treinamentu ba dosente kona-ba oinsá atu uza programa komunikasaun virtuál iha sira-nia hanorin loroloron nian. Ami hakarak atu bele halo iha tempu COVID-19 no mós iha tempu seluk. Ne'e nu'udar parte ida husi UNTL nia programa atu moderniza no dijitaliza hanorin no aprendizajen. Maibé UNTL tenke garantia asesu internét ne'ebé kualidade di'ak. Tenke iha asesu internét gratuita iha kampus ba estudante no dosente sira hotu no komputadór ne'ebé ema bele uza gratis iha biblioteca, laboratóriu, no kada fatin hanorin ne'ebé estudante no dosente sira bele uza bainhira de'it. Hotu-hotu ne'e sei kontribui hodi halo UNTL sai sentru exelénsia ida ba hanorin no aprendizajen.

**Dr Apolinario Magno**  
Diretór ba Sentru Treinamentu  
Avansadu, UNTL



# DIGITAL RESEARCH RESOURCES AVAILABLE ON TIMOR-LESTE

JENNIFER MURPHY, VU

At the 2021 UNTL-VU webinar series, participants were introduced to the VU Library Timor-Leste Special Collection.

Without access to libraries of printed material, beginning an investigation online is a good option when researching Timor-Leste. This is a summary of sources available with a focus on English language organisations, and also includes some Portuguese and Tetun language resource options

The summary starts with the VU Library Timor-Leste content which is digitised and available via the VU Research Repository. This collection contains 256 items including 'Tapol Bulletin' and 'Timor Link' which were digitised as a project with CHART (the Clearing House for Archival Records on Timor). You no longer need to be in Melbourne to read these print publications!

There are also several publications such as 'East Timor: no solution

without respect for human rights' published in 1988, and 'East Timor: An international responsibility' published in 1992, which are both written in English and can be read online.

## NATIONAL LIBRARY OF AUSTRALIA AND TROVE

The National Library of Australia (NLA) provides a 'Bibliography of works on Timor-Leste (East Timor) held in the National Library of Australia'.

This does refer to print works but there are options to request copies (at cost) through the NLA. Another interesting NLA collection is two archived websites from the East Timor Elections 2007.

Trove is a collection managed by the National Library of Australia in collaboration with libraries, universities, museums, galleries and archives. It is free to search.

There are many thousands of entries listed for Timor-Leste, and you can refine your search

to the online material. There are also many content types you can explore including newspapers and gazettes, research and reports, music and audio, and other websites.

There are access conditions on some of the online material but selecting the option 'Free access' will link users directly to the content. There is Trove help available to assist in your search. Examples include:

- Publication: Timor-Leste: transition from peacekeeping to peacebuilding – a Timorese perspective / Agio Pereira
- Map: East Timor (Timor-Leste).

## INTERNET ARCHIVE

The Internet Archive is an organisation with a "mission to provide Universal Access to All Knowledge", based in the United States of America. Search the Archive and create a free account to link through to the content which includes texts, audio files and movies. Examples include:

- Publication: An exploratory study of treated-bed nets in Timor-Leste: patterns of intended and alternative usage.
- Podcast: Australian voices from Timor-Leste which includes "Remarks, comments and observations from some of the 160 Australian observers who came to see the East Timor elections, shortly before they return to Australia."

Iha UNTL-VU nia webinar sira iha 2021, partisipante sira hetan introdusaun ba Koleksaun Espesiál kona-ba Timor-Leste iha VU nia biblioteka.

Ema ne'ebé la iha asesu ba biblioteka ne'ebé nakonu ho matéria publikadu, bele hahú halo investigasaun onlain nu'udar opsaun di'ak bainhira halo peskiza kona-ba Timor-Leste. Artigu ne'e nu'udar sumáriu kona-ba rekursu sira ne'ebé disponivel, ho fokus ba rekursu língua inglés, no inklui mós rekursu balu iha lian Portugés no Tetun.

Sumáriu ne'e hahú ho konteúdu husi biblioteka VU kona-ba Timor ne'ebé dijitzadu ona no disponivel iha VU nia Repositóriu Peskiza (<https://vuir.vu.edu.au/view/subjects/timor.html>). Koleksaun ne'e inklui rekursu 256 inklui 'Tapol Bulletin' no 'Timor Link' ne'ebé sai dijitzadu liuhusi projetu ida hamutuk ho CHART (the Clearing House for Archival Records on Timor). Agora ita la presiza hela iha Melbourne atu bele lee publikasaun hirak ne'e!

Iha mós publikasaun balu hanesan 'Timor-Leste: la iha solusaun se la respeita direitus umanus' ne'ebé publika iha 1988, no 'Timor-Leste: responsabilidade internasionál ida' ne'ebé publika iha 1992, ne'ebé hakerek iha inglés hotu no Ita bele lee onlain.

# REKURSU PESKIZA DIJITÁL NE'EBÉ DISPONIVEL KONA-BA TIMOR-LESTE

JENNIFER MURPHY, VU

## BIBLIOTEKA NASIONÁL AUSTRÁLIA NO TROVE

Biblioteka Nasionál Austrália (NLA) fornese 'Bibliografia rekursu kona-ba Timor-Leste (East Timor) iha Biblioteka Nasionál Austrália'.

Situs ne'e la mensiona rekursu sira ne'ebé publikadu, maibé iha opsaun atu husu ezemplár (selu de'it presu print nian) liuhusi NLA. Koleksaun interesante NLA nian ida tan mak website rua ne'ebé arkivu tiha ona husi Eleisaun Timor-Leste nian iha 2007.

Trove (<https://trove.nla.gov.au/>) nu'udar koleksaun ida ne'ebé Biblioteka Nasionál Australia mak jere iha kolaborasaun ho biblioteka, universidade, muzeu, galeria no arkivu sira. Buka informasaun iha Trove mak gratis.

Iha rekursu rihun ba rihun kona-ba Timor-Leste, no ita bele buka rekursu ne'ebé onlain de'it. Iha rekursu oioin ne'ebé ita bele explora inklui jornál, peskiza & relatóriu, múzika no audio, no website sira ne'ebé arkivu tiha ona.

Matéria balu iha limitaun ba ema ne'ebé bele hetan asesu, maibé se Ita hili opsaun 'Free access' ne'e sei liga Ita ba matéria ne'ebé sé de'it bele asesu. Ita bele hetan ajuda hodi asesu matéria Trove nian iha [trove.nla.gov.au/help/searching/search](https://trove.nla.gov.au/help/searching/search) hodi assiste Ita buka matéria. Ezemplu inklui:

- Publikasaun: Timor-Leste: transition from peacekeeping to peacebuilding – a Timorese perspective / Agio Pereira.
- Mapa: East Timor (Timor-Leste).

## ARKIVU INTERNET

Arkivu Internet (The Internet Archive) mak organizaun ne'ebé iha misaun atu "fornese asesu ba koñesimentu ba ema hotu." Organizaun ne'e husi Estados Unidas Amerika. Buka informasaun iha arkivu no kria account gratis hodi haree matéria iha sira-nia website, ne'ebé inklui testu, file audio no filme sira. Ezemplu balu mak:

- Publikasaun: An exploratory study of treated-bed nets



From the archives.  
**Husi arkivu sira.**





The Library of Congress also has a 'Timor-Leste 2010 to 2011 Web Archive' collection. This is a collection of websites which "contain information about the move to independence, the struggle for self-determination, and post-independence developments."

## ORGANISATIONS

Beyond libraries and institutions there are many organisations which provide information online which would be useful in researching Timor-Leste.

These are the organisations and reports linked from the VU Special Collection Timor-Leste Library Guide:

- Timor Archives (CHART):

[timorarchives.wordpress.com](http://timorarchives.wordpress.com)

- East Timor & Indonesia Action Network: [etan.org](http://etan.org)
- Timor-Leste Studies Association: [tlstudies.org](http://tlstudies.org)
- Timor-Leste Sustainable Development Report: [unep.org](http://unep.org)

There are also many further resources to explore. Here are a couple of sources which provide further websites:

- National Library of Australia East Timor collection: [nla.gov.au/collections](http://nla.gov.au/collections)
- Charles Darwin University East Timor (Timor-Leste) Guide: [ibguides.cdu.edu.au/east-timor](http://ibguides.cdu.edu.au/east-timor)
- Australian National University Timor-Leste Studies: [ibguides.anu.edu.au](http://ibguides.anu.edu.au)

Academic libraries and institutions will continue to look for opportunities to provide information which can be used by researchers in a format which can be used beyond the physical library.

**Jennifer Murphy**  
Special Collections Librarian  
Victoria University Library



Books on Timor-Leste.  
*Livru sira kona-ba Timor-Leste.*

in Timor-Leste: patterns of intended and alternative usage.

- Podcast: Australian voices from Timor-Leste which includes "Remarks, comments and observations from some of the 160 Australian observers who came to see the East Timor elections, shortly before they return to Australia".

Biblioteca Kongresu mós iha koleksaun 'Arkivu Internet Timor-Leste 2010 ba 2011' iha <https://www.loc.gov/collections/timor-leste-2010-2011-web-archive/about-this-collection/>. Ne'e nu'udar koleksaun website sira ne'ebé "inklui informasaun kona-ba mudansa ba independénsia, luta ba autodeterminasaun, no dezenvolimentu depoizde independénsia."

## ORGANIZASAUN SIRA

Aleinde biblioteca no instituisaun sira, iha organizasaun barak ne'ebé fornese informasaun onlain ne'ebé vale bainhira halo peskiza kona-ba Timor-Leste.

Matadalan ne'e inklui informasaun kona-ba organizasaun no relatóriu ligadu sira iha VU nia Koleksaun Espesiál kona-ba Timor-Leste.

- Arkivu Timor (CHART): [timorarchives.wordpress.com](http://timorarchives.wordpress.com)
- Rede Asaun Timor-Leste no Indonézia (East Timor & Indonesia Action Network): [www.etan.org](http://www.etan.org)
- Asosiasaun Estudu kona-ba Timor-Leste (Timor-Leste Studies Association): [tlstudies.org](http://tlstudies.org)
- Relatóriu Dezenvolimentu Sustentavel iha Timor-Leste: [unep.org](http://unep.org)

Iha mós rekursu barak liu tan

ne'ebé ita bele esplora. Ne'e mak fonte informasaun balu ne'ebé fornese link website barak liu tan:

- Koleksaun Timor-Leste iha Biblioteca Nasionál Australia [www.nla.gov.au/collections](http://www.nla.gov.au/collections)
- Matadalan kona-ba koleksaun Timor-Leste iha Universidade Charles Darwin: [libguides.cdu.edu.au/east-timor](http://libguides.cdu.edu.au/east-timor)
- Estudu Timor-Leste iha Universidade Nasionál Australia: [libguides.anu.edu.au](http://libguides.anu.edu.au)

Biblioteca Akadémiku no instituisaun sira sei kontinua buka oportunidade atu fornese informasaun ne'ebé peskizadór sira bele uza, hodi ema bele uza liuhusi biblioteca fíziku.

**Jennifer Murphy**  
Bibliotekaria ba Koleksaun Espesiál  
Biblioteca Victoria University



# HOW CAN UNIVERSITIES PROMOTE GENDER EQUALITY AND MAKE CAMPUSES SAFE

ELSA (UKA) JOAQUINA ARAUJO PINTO, UNTL

The session on 'Towards gender equality on and off campus' at the UNTL-VU webinar brought together speakers and participants from a variety of backgrounds.

Presenters included Dr Lidia Gomes, Pro-Rector of Cooperation, Dr Judite Dias Ximenes, UNTL's Advisor on Gender, Office of Gender Issues and Political Affairs, Marian Cronin, Associate Director, Inclusion and Engagement, at VU and Elsa (Uka) Pinto, Researcher at the UNTL Peace Centre, and graduate from UNTL (undergraduate) and VU Master in Community Development. The main question posed to the presenters was 'How can universities promote gender equality and make campuses safe?'

The data shows that violence against women remains high in Timor-Leste. The Nabilan Baseline Survey published in 2016 and the Demographic Health Survey in 2016 reported that three in five (59%) ever-partnered women (15-49 years) reported having experienced intimate partner violence in their lifetime. Women and girls do not suffer violence at home only, but it extends to the public spaces, including public transport, markets, schools, churches and

on campus. It seems like there is no safe space for women and girls to escape violence.

The struggle to end violence against women is on the agenda from the government to national and international non-government organisations, donors' organisations, activists, and academics. All the grassroots and national stakeholders agree that ending violence against women and girls is everyone's responsibility.

Participants heard from Judite Ximenes that UNTL's Gender

Studies Centre was established in 2012 to focus on gender research and seminars, and established the Women Academics Association in 2015. She spoke of the commitment of the current Rector to take measures to further promote gender equality on campus. Pro-Rector Dr Lidia Gomes spoke on the development of a curriculum for training health providers in gender issues

Girls at a rural school take part in a focus group discussion.

**Feto sira iha eskola rural hola parte iha diskusaun grupu fokus.**



# OINSÁ MAK UNIVERSIDADE SIRA BELE PROMOVE IGUALDADE JÉNERU NO HALO KAMPUS SIRA SEGURU?

ELSA (UKA) JOAQUINA ARAUJO PINTO, UNTL

Sesaun kona-ba 'Atu atinji siguldade jéneru iha kampus laran no liur' iha webinar VU no UNTL nian lori hamutuk oradór no partisipante sira husi parte oioin.

Aprezentadór sira inklui Dra Lidia Gomes, Pro-Reitor ba Kooperasaun, Dra Judite Dias Ximenes, UNTL nia Asesora kona-ba Jéneru, Gabinete ba Asuntu Jéneru no Polítika, Marian Cronin, Diretor Asosiadu, Inklusaun no Involvementu, iha VU no Elsa (Uka) Pinto, Peskizadóra iha Sentru Dame UNTL, no graduadu husi UNTL (lisensiatu) no VU nia programa Mestrado iha Dezenvolvimentu Komunitáriu. Pergunta boot liu ne'ebé hato'o ba apresentadór sira mak 'Oinsá mak universidade sira bele promove igualdade jéneru no halo kampus sira seguru liu?'

Dadus hatudu katak violénsia hasoru feto iha nivel aas nafatin iha Timor-Leste. Levantamentu husi Nabilan Baseline ne'ebé publika iha 2016 no Saúde Demográfiku iha 2016 hato'o informasaun katak feto na'in tolu husi kada feto na'in lima (59%) ne'ebé iha ona la'en ka namorada iha pasadu ka agora (tinan 15-49) relata katak sira hetan violénsia husi sira-nia parseiru íntimu iha sira-nia moris. Feto no labarik feto sira la sofre violénsia iha sira-nia uma de'it. Sira mós hetan

violénsia iha fatin públiku, inklui mós transporte públiku, merkadu, eskola, igreja, no iha kampus sira. Ita haree hanesan la iha fatin seguru ida ba feto sira atu bele livre husi violénsia.

Luta atu hapara violénsia hasoru feto iha ona governu nia ajenda, no mós iha ajenda organizaun naun governal nasional no internasionál sira nian, no mós organizaun doadores sira, ativista no akadémiku sira. Autór sira iha baze no parte interesada sira iha nasional aseita katak hapara violénsia hasoru feto sira nu'udar responsabilidade ema hotu nian.

Partisipante sira rona husi Judite Ximenes katak UNTL nia Sentru ba Peskiza Jéneru nian estabesele ona iha 2012 hodi foka ba peskiza jéneru no seminar sira, no estabesele ona Asosiasaun Akadémiku Feto nian iha 2015. Nia ko'alia kona-ba komitmentu husi Reitor atuál hodi foti asaun hodi promove tan igualdade jéneru iha kampus. Pro-Reitora Dra Lidia Gomes ko'alia kona-ba dezenvolvimentu kurríkulu ba treinamentu ba fornecedor saúde sira no problema jéneru nian. Rekursu sira-ne'e kria ho kolaborasaun ho universidade La Trobe. Ema bele uza kurríkulu ne'e nu'udar baze ida hodi aumenta treinamentu jéneru

nian ba estudante sira hotu iha universidade ne'e.

Australia mós hasoru nivel violénsia doméstika aas, no VU estabesele ona programa Respeitu no Responsabilidade ne'ebé servisu atu 'harii kultura ne'ebé seguru no respeita malu, ne'ebé estudante no funcionáriu hetan empoderamentu atu sai agente sira ba mudansa atu ajuda hapara violénsia bazeia ba jéneru iha Universidade ne'e no mós iha comunidade iha jerál.

Relatóriu sira hatudu katak kazu violénsia doméstika no violénsia bazeia ba jéneru aumenta iha mundu tomak durante pandémiku, inklui mós iha Timor-Leste. Númeru kazu ne'ebé aumenta mós dalaruma nu'udar reflesaun katak iha vitima/ sobrevivente barak liu ne'ebé iha korajen atu hatete sai kona-ba violénsia. Iha tempu hanesan, ita mós tenke husu ita-nia an se ita halo progresu di'ak atu hapara violénsia hasoru feto no labarik feto sira.

Governu Timor-Leste, organizaun nasional no internasionál sira, no ajénsia doador sira hamutuk hodi foka ba ajenda atu atinji igualdade jéneru. Maibé, husi ema hotu ne'ebé envolvidu, joven sira hetan oportunitade limitadu de'it atu tuur iha meja hodi ema rona duni sira-nia lian.



in collaboration with La Trobe University. This curriculum can be used as a base to extend gender training to all students across the university.

Australia also faces high levels of domestic violence, and VU has established a Respect and Responsibility program which works to 'build a culture of safety and respect, where students and staff are empowered to become change agents to help stop gender-based violence at the University and in the wider community'.

Reports show that cases of domestic violence and gender-based violence have increased globally during the pandemic, including in Timor-Leste. An increase in the number of reported cases may also reflect that victims/survivors have the courage to speak up. At the same time, we must also question whether we are making good progress in ending violence against women and girls.

The government of Timor-Leste, national and international organisations, and donor agencies have jointly focused on the agenda to achieve gender equality. Yet, of all the agents involved, young people are still given very limited opportunity to sit at the table and have their voices heard.

### LISTEN TO YOUNG PEOPLE

Young people's voices matter, and so do their actions. While people agree that listening to young people's voices in the decision-making process is crucial, young people are still excluded in discussing the issues that have massive impacts on their lives. They are not engaged directly in the implementation process. If this continues, then the efforts to create a safe campus and achieve

gender equality will not achieve their objectives.

At the UNTL-VU biennial conference in 2019 and again in the 2021 online conference, young people were actively involved and spoke out to argue for gender equality and ending violence against women and girls. They pointed out that among other places which are not safe, the campus includes particular areas that are not safe for female students. More than ever, young people are active in sharing their concerns and discussing solutions to the issues they are facing and have started practising positive behaviours in their daily lives. We can observe these changes when we are working directly with young people and listening to them.

### TOWARDS GENDER EQUALITY ON AND OFF CAMPUS

The conference applauded the UNTL's recent gender initiatives and its collaboration with UN Women to establish Safe Campuses to reduce violence against women and create a friendly and gender-equitable culture on campus. Furthermore, it recommended that UNTL needs to take the following actions:

1. The Department of Medicine and Health Science's curriculum about gender equality and gender-based violence training should be used as a basis for gender awareness training to be introduced to all departments and faculties at the University.
2. UNTL should improve the water and sanitation infrastructure, including more toilets due to high numbers of students. Improved sanitary conditions and maintenance

of restrooms is critical, including lighting, doors and access to water.

3. UNTL should establish a process to hear students' opinions in the development of a safe campus.
4. Knowledge of gender equality needs to be part of teacher education and all formal, non-formal and informal post-school education. The Ministry of Education should be lobbied to bring in a gender equality curriculum, starting at pre-school and continuing through to all levels of formal education.
5. All campuses need to be accessible for people with disabilities.
6. VU's Respect and Responsibility program's offer of assistance to UNTL on developing procedures for dealing with gender-based violence and its prevention should be taken up.
7. UNTL should develop a Gender Policy to establish a strategy to raise the capacity of lecturers to teach gender issues, with a gender platform to ensure academic implementation of the gender policy is consistent.

We all hope that UNTL will involve more young people (students) to work on a safe campus initiative. We expect to see positive changes at the UNTL campus by the next biennial conference in 2023. Now, let's put these recommendations into action!

**Elsa (Uka) Joaquina Araujo Pinto**  
Gender Consultant and  
Researcher, UNTL

### RONA JOVEN SIRA

Joven sira nia lian importante, no mós sira-nia asaun. Maske ema barak aseita katak rona j oven sira-nia lian iha prosesu foti desizaun importante tebtibes, joven sira kontinua esklui nafatin iha diskusaun kona-ba asuntu sira ne'ebé iha impaktu boot tebes ba sira-nia moris. Sira la envolve direta iha prosesu implementasaun. Se buat ne'e kontinua, esforsu atu kria kampus seguru no hetan igualdade jéneru sei la atinje nia objetivu.

Iha VU-UNTL nia konferénsia iha 2019 no dala ida tan iha konferénsia 2021 nian, joven sira envolve an ho ativu no ko'alia sai hodi halo argumentu ba igualdade jéneru no atu hapara violénsia hasoru fetu no labarik fetu sira. Sira fó hatene sai katak entre fatin barak ne'ebé mak la seguru, kampus mós sai área partikulár ne'ebé la seguru ba estudante fetu sira. Barak liu kompara ho antes, joven sira ativu hodi fahe sira-nia preokupasaun no diskute solusaun sira ba problema ne'ebé sira hasoru, no komesa prátika hahalok pozitivu iha sira-nia moris loroloron nian. Ita bele observa mudansa sira ne'e bainhira ita

servisu diretamente ho joven sira no rona sira.

### ATU ATINJI IGUALDADE JÉNERU IHA KAMPUS NO IHA FATIN SELUK

Konferénsia ne'e aplaude UNTL nia iniativu jéneru nian ne'ebé hala'o foin lalais, no mós UNTL nia kolaboarasaun ho UN Women hodi estabelese Kampus Seguru hodi redús violénsia hasoru fetu no kria kultura iha kampus ne'ebé amigavel no ekuitativu-jéneru. Aleindisu, iha rekomendasaun katak UNTL presiza foti asaun tuirmai ne'e:

1. Departamentu Medisina no Siensia Saúde nia kurríkulu kona-ba igualdade jéneru no treinamentu kona-ba violénsia bazeia ba jéneru tenke uza nu'udar baze ba treinamentu kona-ba konxiénsia jéneru, atu introdús ba departamentu no fakuldade hotu iha Universidade.
2. UNTL tenke hadi'a infraestrutura bee no saneasaun, inklui mós sentina barak liu tanba número estudante boot. Kondisaun sanitáriu ne'ebé dia'k liu, no manutensaun ba sentina mak importante tebes, inklui mós ahi, odamatan, no asesu ba bee.



UNTL Community Development students lead a focus group discussion at a rural school.

**Estudante Dezenvolvimentu Komunitáriu sira husi UNTL lidera diskusaun grupu fokus iha eskola rurál.**

3. UNTL tenke estabelese prosesu atu rona estudante sira nia opiniaun sira iha dezenvolvimentu kona-ba Safe Campus ka Kampus Seguru.
4. Koñesimentu kona-ba igualdade jéneru tenke sai nu'udar parte husi edukasaun mestre no dosente sira nian, no mós inklui iha edukasaun formál sira hotu, edukasaun naun-formál no informál depoizde eskola hotu. Ministériu Edukasaun tenke lobi hodi hatama kurríkulu igualdade jéneru nian, komesa iha nivel pre-eskolár no kontinua iha nivel edukasaun formál sira hotu.
5. Kampus hotu tenke asesivel ba ema ho defisiénsia sira.
6. UNTL tenke simu assistensia ne'ebé VU ofere, liuhusi VU nia programa Respeitu no Responsabilidade (Respect and Responsibility) hodi dezenvolve prosedimentu atu responde ba violénsia bazeia ba jéneru.
7. UNTL tenke dezenvolve Polítika Jéneru hodi estabelese estratejia ida hodi aumenta dosente sira nia kapasidade atu hanorin kona-ba asuntu jéneru, ho Plataforma Jéneru ida hodi asegura katak implementasaun polítiku jéneru mak konsistente.

Ami hotu espera katak UNTL atu envolve joven sira barak liu (estudante sira) atu servisu iha iniativa kampus seguru. Ami espera atu haree duni mudansa positive iha kampus UNTL antes konferénsia tuirmai iha 2023. Agora, mai ita tau rekomendasaun sira ne'e iha asaun!

**Elsa (Uka) Joaquina Araujo Pinto**  
Konsultór Jéneru no  
Pesquizadór, UNTL



# RESPONDING TO UNDERNUTRITION IN TIMOR-LESTE

JOSE MOUSACO, UNTL

**T**imor-Leste has one of the highest rates of undernourishment in the world, ranking 108th out of 116 countries according to the 2021 Global Hunger Index. Today nearly half (47%) of all children under five years of age are stunted or 'short for their age' due to chronic undernutrition and, despite declining trends, levels of stunting in Timor-Leste remain very high.

Of particular concern are the rural areas where stunting is generally higher than in Dili, with Emera (63%), Ainaro (60%) and Oecusse (57%) having the highest levels in the country. At levels of 12% in children under five, while not reaching emergency levels, acute undernutrition or wasting (low weight for height) is still considered a public health problem in Timor-Leste due to its associated risk of mortality. Breaking the intergenerational cycle of malnutrition is vital.

Maternal undernutrition also remains a major concern with 19% of women of reproductive age underweight, and 23% of all women and 41% of pregnant women suffering from anaemia. Only 63% of women aged between 15 to 49 years meet the requirements of a minimum diet diversity. Timor-Leste is

also starting to see an increase in levels of obesity and today 19% of women in the upper wealth quintiles are considered overweight.

While an inadequate food intake or disease is the immediate cause of undernutrition in children, the underlying causes include food insecurity, poor caring and infant and young child feeding practices, a poor health environment including access to clean water and sanitation, and access to health care. Breastfeeding practices in Timor-Leste are improving 64% of infants under six months of age are exclusively breast feeding and 62% continue to be breastfed until one year of age. Despite these improvements, children under five years in Timor-Leste are not eating enough of the nutrient rich foods they need for their growth and development with one in four children under five years (26%) having a minimal acceptable diet according to the 2020 Timor-Leste Food and Nutrition Survey.

The consequence of undernutrition is that children don't grow to their full potential physically or mentally. School attendance and achievement is affected, which in turn affects employment prospects and leads to a lower likelihood of escaping



poverty. All of these contribute to the intergenerational cycle of undernutrition. In addition, stunted children face an increased risk of chronic disease in adulthood, such as diabetes, heart problems and obesity.

As a result of this very high stunting rate, it is estimated that a child born in Timor-Leste today will be only half as economically productive when they grow up as they could be if they had enjoyed complete education, full health and nutrition. This is lower than the average for the East Asia and Pacific region, and other countries with similar levels of income.

## STRATEGIES FOR PREVENTION

Undernutrition can be prevented by ensuring all children have access to good nutrition and care practices, basic health services and a clean environment. The window of opportunity to prevent stunting is during the first 1000 days of a child's life, starting in pregnancy and up to two years of age.

cont. on page 52

# RESPONDE BA MENUS NUTRISAUN IHA TIMOR-LESTE

JOSE MOUSACO, UNTL

**T**imor-Leste iha nivel menus nutrisaun ne'ebé besik boot liu iha mundu tomak, ho nia ranking número 108 husi rai 116 tuir Indise Hamlaha Global 2021 nian. Ohin loron, porsentu 47 (47%) husi labarik sira tinan lima ba kraik mak hetan stunting (isin ladún aas) ka 'badak ba sira-nia tinan' tanba menus nutrisaun ne'ebé króniku no, maski nivel stunting iha Timor-Leste komesa tuun uitoan, nivel stunting ne'e sei aas nafatin.

Buat ida ne'ebé halo ema preokupa liu mak área rural sira ne'ebé stunting baibain aas liu duké iha Dili, no Ermera (63%), Ainaro (60%) no Oecusse (57%) iha nivel aas liu iha rai ne'e. Nivel menus nutrisaun iha labarik sira ne'ebé seidauk to'o tinan lima mak 12%. Maski ne'e la to'o nivel emerjénsia, menus nutrisaun nivel aas loos ka wasting (isin todan tuun liu), ema sei konsidera nu'udar problema saúde públiku iha Timor-Leste tanba ninia risku asosiadu ba mortalidade. Atu hapara síkulu malnutrisaun ne'ebé akontese jersaun ba jersaun mak importante tebes.

Menus nutrisaun ba inan isin rua mós sei preokupasaun boot, tanba husi feto ne'ebé nia tinan reprodutivu, 19% mak isin nia todan la to'o, no 23% husi feto no 41% husi feto isin rua sira sofre husi anemia. Porsentu feto 63% de'it ne'ebé nia tinan entre 15 to'o 49 tuir rekerimentu husi diversidade dieta mínimu. Timor-



Leste mós komesa haree nivel obesidade ne'ebé sai, no feto 19% ne'ebé situaun ekonomia maka'as mak bokur liu.

Maski han ai-han ne'ebé la sufisiente ka moras ruma nu'udar kauza imediata ba menus nutrisaun ba labarik sira, kauza prinsipál inklui inseguransa ai-han, prátika atendimentu no pratika fó han ba bebé no labarik ki'ik sira ne'ebé ladún di'ak, no ambiente saúde ne'ebé la di'ak inklui asesu ba bee moos no sanitasaun, no asesu ba atendimentu saúde. Nivel inan fó ASI iha Timor-Leste sai di'ak liu – 64% bebé fulan neen ba kraik mak hetan ASI de'it no 62% kontinua hetan ASI to'o nia tinan ida. Maski iha buat di'ak balu ne'e, labarik sira ne'ebé seidauk to'o tinan lima iha Timor-Leste seidauk han ai-han ne'ebé nakonu ho nutriente ne'ebé to'o ba sira-nia isin atu sai boot ho saudavel no sira-nia dezvoltamentu, no labarik ida

husi labarik na'in haat ne'ebé tinan lima ba kraik (26%) han ai-han mínimu ne'ebé aseitavel tuir survei Ai-han no Nutrisaun tinan 2020 iha Timor-Leste.

Konsekuénsia husi menus nutrisaun mak katak labarik sira la bele tuir sira-nia potenciál fíziku ka mentál tomak. Ne'e sei afeta atendénsia no prestasaun iha eskola, ne'ebé afeta fali possibilidade ba sira atu hetan servisu no tuirmai iha probabilidade ki'ik liu ba sira atu bele sai husi pobreza. Buat hotu ne'e kontribui ba síkulu interjenerasionál ba menus nutrisaun. Adisiona ho ida ne'e, labarik sira ne'ebé hetan stunting hetan riksu boot liu atu hetan moras króniku bainhira sira adultu, hanesan diabetes, problema fuan no obesidade.

Rezulta husi ida ne'e mak nivel stunting ne'ebé aas liu. Iha estimasaun katak labarik ida ne'ebé moris iha Timor-Leste ohin





Tomato and corn production.  
**Produsaun tomate no batar.**

Adopting a whole of society approach, Timor-Leste has developed and launched several ministerial strategies and policies spanning across health, education, social protection, and gender equality to address undernutrition. As a result of these efforts, steady progress has been made in reducing levels of undernutrition with levels of stunting declining from 58% in 2010 to 47% in 2020, but challenges remain, and the country is not on track to meet global nutrition targets.

The government is committed to addressing undernutrition as reflected in Timor-Leste's Strategic Development Plan (SDP) 2011–2030, which highlights the importance of nutrition for the health and development of children. The National Nutrition Strategy (NNS) (2014-2019) focused on eradicating hunger and malnutrition by 2025, and the 2017 National Food and Nutrition Security Policy aim to align various nutrition policies toward a shared goal. The draft Health Sector Nutrition Specific Strategic Plan (2020–2025) has been developed in response to evolving nutrition priorities and challenges.

The National Health Sector Strategic Plan (NHSSP) 2011–2030 also provides the overarching policy framework for priorities and developments in the health sector with an aim to

ensure available, accessible, and affordable healthcare services for all Timorese people. The Education Sector Plan (ESP) 2020–2024 describes education as the critical element in building the country's human capital and in developing the knowledge, skills, values and attitudes for building a nation. Despite these policies and strategies, a wide range of implementation, financing and coordination challenges have proven to be major bottlenecks for Timor-Leste in achieving its vision.

### NEW INITIATIVES

There is opportunity now to reduce stunting and undernutrition. Timor-Leste's adherence to the global Scaling Up Nutrition (SUN) Movement in October 2020 and the approval of the Sustainable Development Goal 2 Zero Hunger Consolidated National Action Plan for Nutrition and Food Security (SDG2 CNAP NFS) in July 2021 has brought together the varying strategies and policies providing a key opportunity to implement the required actions for consolidated multi-sector change to improve nutrition.

### VILLAGE HEALTH VOLUNTEERS

Globally, stunting has been successfully reduced in a number of low- and middle-income countries and Timor-Leste could learn from their success. Thailand created a cadre of village health

volunteers, mostly women, who were trained to provide basic health and nutrition services to women and children in the community. This included immunisations, reproductive health services, infant and young child feeding support, water and sanitation services as well as promotion of agriculture and income generation activities. The volunteers were provided on-the-spot training and developed problem-solving skills, which was central to Thailand's success. Timor-Leste has a similar cadre of health volunteers (Promotor Saude Familia or PSFs) with a similar profile of responsibilities who could be mobilised to provide these services in communities across Timor-Leste.

A more targeted program for women volunteers who can provide counselling to mothers on safe hygiene, antenatal and postnatal care, breastfeeding and timely and appropriate complementary feeding practices, as well as detecting and referring malnourished children for treatment at the health facility, could be incorporated into the current PSF program. They could coordinate the mother's support group meetings in their target locations, which have become inactive in many villages over the years. The Ministry of Health (MoH) could consider using these volunteers or expanding its current network of 'nutrition coordinators' down to the Health Post level to provide nutrition clinics and other nutrition supportive interventions.

### CONDITIONAL CASH TRANSFERS

Both Peru and Brazil have been successful in reducing levels of

sei iha produtividade ekonómiku meu de'it husi produtividade ne'ebé nia iha se nia hetan edukasaun kompletu, no saúde no nutrisaun di'ak. Nivel ne'e mak ki'ik liu duké rai seluk iha rejiaun Ázia Leste no Pasífiku, no rai seluk ne'ebé iha nivel rendimentu ne'ebé atu hanesan ho Timor nian.

### STRATEJIA SIRA BA PREVENSAUN

Ita bele prevene menus nutrisaun se ita asegura katak labarik sira hotu iha asesu ba nutrisaun no hahalok ne'ebé di'ak ba saúde, servisu saúde báziku no ambiente moos. Tempu ne'ebé ita bele prevene stunting mak durante loron 1000 primeiru husi labarik nia moris, komesa bainhira nia inan isin rua to'o labarik ne'e nia tinan rua.

Timor-Leste adopta aproximasaun sosiedade tomak nian, no dezenvolve no lansa stratejia minesteriál no polítika ne'ebé inklui saúde, edukasaun, protesaun sosiál, no igualdade jéneru hotu hodi tau matan ba menus nutrisaun. Rezultadu husi esforsu hirak ne'e, iha progresu hodi redús nivel menus nutrisaun no nivel stunting tuun husi 58% iha tinan 2010 to'o 47% iha 2020,

maibé sei iha dezafiu hela, no rai ne'e la tuir dalan di'ak hodi atinji tarjetu nutrisaun globál.

Governu iha komitmentu hodi tau matan ba menus nutrisaun hanesan refletadu iha Timor-Leste nia Planu Dezenvolvimentu Stratéjiku (SDP) 2011–2030, ne'ebé subliña importánsia nutrisaun ba saúde no dezenvolvimentu ba labarik sira. Stratejia Nutrisaun Nasional (NNS) (2014-2019) foka ba eradikasaun hamlaha no malnutrisaun antes 2025, no Politika Nasionál kona-ba Seguransa Ai-han no Nutrisaun iha objetivu atu aliña polítika nutrisaun oioin hodi komesa iha objetivu ne'ebé hanesan. Planu Stratéjiku Espesífiku ba Nutrisaun husi Setór Saúde (2020–2025) dezenvolve ona hodi responde ba prioridade no dezafiu nutrisaun nian ne'ebé evolve hela.

Planu Estratéjiku ba Setór Saúde Nasional (NHSSP) 2011–2030 mós fornese estrutura polítika kompreensivu ba prioridade no dezenvolvimentu iha setór saúde ho objetivu atu asegura katak iha servisu saúde ne'ebé disponivel, asesivel no la'ós karun liu ba ema Timor hotu. No Planu Setór Edukasaun (ESP) 2020–2024

deskreve edukasaun nu'udar komponente importante tebes hodi harii rai nia rekursu umanu no atu dezenvolve koñesimentu, abilidade, valór no atitude sira hodi harii nasaun. Maski iha polítika no stratejia hirak ne'e, iha dezafiu barak kona-ba implementasaun, finanseiru no koordenasaun ne'ebé nu'udar impedimentu boot ba Timor-Leste atu bele atinji nia vizaun.

### INISIATIVA FOUN

Iha oportunidade agora atu redús stunting no menus nutrisaun. Timor-Leste tuir Movimentu globál Halo Nivel Nutrisaun sai Boot liu - Scaling Up Nutrition (SUN) iha Outubru 2020 no mós aprova Objetivu Dezenvolvimentu Sustentavel número 2 – Laiha ema Hamlaha, Planu Asaun Konsolidadu Nasionál ba Nutrisaun no Seguransa Ai-han (SDG2 CNAP NFS) iha fulan Jullu 2021. Tanba Timor-Leste halo buat hirak ne'e, ne'e lori hamutuk stratejia no polítika oioin no fornese oportunidade xave hodi implementa asaun ne'ebé presiza hodi iha mudansa konsolidadu ne'ebé multisetorál hodi hadi'a nutrisaun.

### VOLUNTÁRIU SAÚDE SUKU

Iha mundu, rai balu ne'ebé rendimentu nivel kraik no nivel klaran susesu ona redús stunting. Timor-Leste bele aprende husi rai hirak ne'e nia susesu. Thailand kria grupu voluntáriu saúde suku, barak liu mak fetu, ne'ebé hetan treinamentu atu fornese servisu nutrisaun no saúde báziku sira ba fetu no labarik sira iha comunidade. Ne'e inklui imunizasaun, servisu saúde reprodutivu, suporta hodi fó han bebé no labarik sira, servisu bee no saneamentu sira, no mós promosaun atividade agrikultura



Rice paddies in dry season.  
**Natar iha tempu maran.**



undernutrition through the use of conditional cash transfers. Mothers receive cash on the condition that they take their infants and young children regularly to health facilities for growth monitoring and promotion and that their older children attend school.

As well as significantly improving indicators for nutrition in children, these programs increased the overall demand for health and social services in poor and rural communities. In Brazil, breaking the intergenerational cycle of poverty was supported by providing cash transfers to families with similar conditionalities. These programs have been successful as they have been financed to be implemented to scale and in Brazil over 11 million families, or around one quarter of the population, benefited from the program.

Timor-Leste introduced a Conditional Cash Transfer program called Bolsa da Mae in 2008 which provides poor family households with dependent children a cash transfer of \$5 per child per month, delivered as an annual lumpsum payment. The program had a

negligible reduction in national poverty as the payments were too small and only provided once a year, unlike in Brazil, and reached a limited proportion of the population. The government is now increasing the value and frequency of the payment and targeting pregnant women and children up to the age of six to improve maternal health, child health and nutrition. To succeed, the investment needs to ensure regular payments, be complemented by health and nutrition information and services, and provide coverage across the country.

Timor-Leste has a multi-sector policy framework to address undernutrition, and this has achieved some success in recent years. Major investment in nutrition elsewhere has seen large improvements in nutrition. To see similar success in Timor-Leste there needs to be a strong financial commitment to turn policy into action. We hope to see this for the future of the children of Timor-Leste.

*With input from Dianne Stevens, Course Chair in Public Health, Victoria University, who joined Jose Mousaco, Professor Joao Soares*

*Martins and Rosaria Martins da Cruz on the Education for Health and Wellbeing Webinar panel of experts.*

## REFERENCES:

1. Gillespie S, Hodge J, Yosef S, Pandya-Lorch R. Nourishing Millions: Stories of Change in Nutrition. Washington, DC: International Food Policy Research Institute. 2016
2. Global Hunger Index. <https://www.globalhungerindex.org/ranking.html>, 2021
3. Kathuria A, Arur A, Kariko E. Success Stories with Reducing Stunting: Lessons for PNG, 2019
4. Ministry of Health, Timor-Leste and UNICEF, Timor-Leste Food and Nutrition Survey, November 2020
5. Monteiro C, Benício M.H, Victora C. Geography Medicine, Bulletin of the World Health Organization, April 2010
6. Sousa RP, Santos LMP and Miazaki ES. Effects of conditional cash transfer program on child nutrition in Brazil. Bulletin of World Health Organization, 2011
7. World Bank Group. Human Capital Project - Timor-Leste Human Capital Index. [www.worldbank.org/humancapital](http://www.worldbank.org/humancapital), October 2021
8. World Health Organisation. Global nutrition targets 2025: policy brief series - <https://www.who.int/publications/i/item/WHO-NMH-NHD-14.2>, 2014

**Jose Mousaco**  
Health & Nutrition Advisory and Analytics Consultant



Selling maize at Ossu market, Viqueque District.

*Faan batar iha merkadu Ossu, Distritu Viqueque.*

no kria rendimentu sira. Voluntáriu sira-ne'e hetan treinamentu iha sira-nia fatin, no sira dezenvolve sira-nia abilidade hodi rezolve problema. Buat ne'e sentral ba Thailand nia susesu. Timor-Leste iha grupu voluntáriu saúde ne'ebé atu hanesan (Promotor Saúde Família ka PSF sira) ne'ebé iha perfil responsabilidade ne'ebé atu hanesan, ne'ebé bele mobiliza hodi fornese servisu sira ne'e iha comunidade sira iha Timor-Leste tomak.

Bele hatama mós programa ne'ebé espesífiku liu iha programa PSF nia laran, hanesan programa ba voluntáriu feto sira hodi fornese akonsellamentu ba inan sira kona-ba ijiene ne'ebé seguru, atendimentu ba inan antes partus no depoizde partus, fó susu bebé no uza maneira fó nutrisaun komplementár ne'ebé oportunu no apropriadu, no mós oinsá atu deteta no refere labarik sira ne'ebé hetan deznutrisaun hodi hetan tratamentu iha facilidade saúde, ne'ebé bele hatama ba programa PSF ne'ebé hala'o daudauk. Sira bele koordena enkontru suporta inan nian iha sira-nia lokasaun tarjetu, ne'ebé la ativu ona iha suku barak. Ministériu Saúde (MS) bele konsidera uza voluntáriu sira ka halo nia rede 'koordinadór nutrisaun' sai boot liu tan hodi tuun ba nivel Postu Saúde hodi fornese klínika nutrisaun no intervensaun ne'ebé suporta nutrisaun sira seluk.

## TRANSFERE OSAN TUIR KONDISAUN

Peru no Brazil hetan ona susesu redús nivel menus nutrisaun liuhusi uza transferénsia osan ne'ebé iha kondisaun. Inan sira simu osan ho kondisaun katak sira lori sira-nia bebé no labarik tinan ki'ik sira ba facilidade saúde bebeik hodi monitoriza

no promove sira atu sai boot ho saúde di'ak (pertumbuhan). Kondisaun ida fali mak katak sira-nia oan boot eskola nafatin.

Programa sira-ne'e hadi'a duni indikadór nutrisaun sira ba labarik sira, no mós aumenta ema nia hakarak atu atende servisu saúde no servisu sosial iha comunidade kbiit-laek no rural sira. Iha Brazil, sira suporta ema atu sai husi situasaun pobreza interjenerasionál liuhusi programa transfere osan ba família sira ne'ebé nia kondisaun atu hanesan. Programa sira-ne'e susesu tanba sira hetan finansa hodi bele implementa ba ema barak no iha Brazil, família liuhusi millaun 11, ka maizumenu um kuartu (seperempat) husi populasau Brazil nian mak hetan benefísiu husi programa ne'e.

Timor-Leste introdús ona programa Transfere Osan Kondisionál naran Bolsa da Mae iha 2008. Programa ne'e fornese uma kain kbiit-laek sira ne'ebé iha oan transfere osan \$5 kada oan kada fulan, no sira simu osan ne'e hamutuk tinan ida dala ida. Programa ne'e redús pobreza nasional uitoan de'it tanba pagamentu ne'e ki'ik liu no fó tinan ida dala ida de'it, la hanesan ho Brazil nia programa, no hato'o ba proporsau populasau limitadu de'it. Agora governu atu aumenta montante pagamentu ne'e, no fó dala barak liu iha tinan ida nia laran. Programa ne'e mós atu foka ba feto isin rua no labarik sira ne'ebé nia tinan seidauk to'o tinan neen hodi hadi'a saúde ba inan no oan, no mós nutrisaun. Hodi bele susesu, tenke iha investmentu hodi asegura katak iha pagamentu regulár, ne'ebé la'o hamutuk ho servisu sira no informasaun kona-ba saúde no nutrisaun, no fornese kobertura iha rai tomak.

Timor-Leste iha estrutura política multi-setorál hodi tau matan ba menus nutrisaun, no programa ne'e hetan susesu iha tinan-tinan ne'ebé foin liu. Investmentu boot iha nutrisaun iha fatin seluk hetan fali melloramentu boot iha nutrisaun. Hodi haree susesu ne'ebé hanesan iha Timor-Leste, tenke iha komitmentu finansial boot hodi halo política nakfilak sai asaun. Ami espera atu bele haree buat ne'e iha futuru ba labarik sira iha Timor-Leste.

*Artigu ne'e hakerek ho informasaun no hanoin husi Dianne Stevens, Xefe Saúde Publiku, Victoria University, ne'ebé tuir Jose Mousaco, Profésor João Soares Martins no Rosaria Martins da Cruz iha painél espertu iha Webinar 'Edukasaun ba Saúde no Bein Estár.*

## REFERÉNSIA SIRA:

1. Gillespie S, Hodge J, Yosef S, Pandya-Lorch R. Nourishing Millions: Stories of Change in Nutrition. Washington, DC: International Food Policy Research Institute. 2016
2. Global Hunger Index. <https://www.globalhungerindex.org/ranking.html>, 2021
3. Kathuria A, Arur A, Kariko E. Success Stories with Reducing Stunting: Lessons for PNG, 2019
4. Ministry of Health, Timor-Leste and UNICEF, Timor-Leste Food and Nutrition Survey, November 2020
5. Monteiro C, Benício M.H, Victora C. Geography Medicine, Bulletin of the World Health Organization, April 2010
6. Sousa RP, Santos LMP and Miazaki ES. Effects of conditional cash transfer program on child nutrition in Brazil. Bulletin of World Health Organization, 2011
7. World Bank Group. Human Capital Project - Timor-Leste Human Capital Index. [www.worldbank.org/humancapital](http://www.worldbank.org/humancapital), October 2021
8. World Health Organisation. Global nutrition targets 2025: policy brief series - <https://www.who.int/publications/i/item/WHO-NMH-NHD-14.2>, 2014

**Jose Mousaco**  
Health & Nutrition Advisory and Analytics Consultant



# STUDENT PERSPECTIVES ON THE VALUE OF A POSTGRADUATE DEGREE IN COMMUNITY DEVELOPMENT

THERESE NGUYEN T. P. TAM, UNTL

**A** Master's degree in community development is being considered for introduction at UNTL. An international community development postgraduate program has been available at VU since the early 2000s. A number of Timorese students have graduated from this course and returned to make very significant contributions to Timor-Leste.

There has also been a long and deep relationship between the two universities' undergraduate courses in community development initiated and developed by Dr Helen Hill, who remains involved to this day. VU's relationship with UNTL started in the Community Development Department, and there have been mutual benefits that have come out of this relationship. For example, while a Timor-Leste student has enrolled in just about every intake at VU, many of whom had previously studied at UNTL, Australian based students have undertaken placements in Timor-Leste.

With this history and commitment, it is anticipated that as the UNTL master's course develops, the relationship between the two postgraduate programs will go from strength to strength. Initial conversations between the two course chairs are focused upon shared online classes and exchanging curriculum and materials. Contributions from

VU alumni are an invaluable and much welcomed resource.

However, collaboration must be based upon understanding the expectations of potential students, graduates and employers. Whilst it is generally understood that what distinguishes a postgraduate community development program from an undergraduate course is the focus upon preparing students for senior management and leadership positions locally and globally, we are also interested in what is motivating students to take on a master's program.

## UNTL FEASIBILITY STUDY

The feasibility study for a UNTL master's degree in community development was undertaken in July 2021 to collect expectations, aspirations and experiences from future candidates. The study found varying perspectives amongst respondents from their practical experiences and reflecting their views on the relevant needs of post-conflict Timor-Leste. This post-conflict status influences the ways that the government, church organisations and civil society approach community development.

## VU COURSE RE-ACCREDITATION

During 2021 the VU program undertook a successful comprehensive course review, which is required every five years to re-accredit courses. The review involved consultations with staff

and students about all aspects of the course, including focus group interviews with current students and recent international and Australian graduates. The VU program attracts both local and international students from a broad range of countries, with many of the local students being recently arrived migrants and refugees. The focus upon community development in post-conflict countries is also a strong interest for the Australian course.

## APPROACHES TO COMMUNITY DEVELOPMENT USED FOR THE UNTL STUDY

The practical paradigm explained by Jim Ife in *Community Development in an Uncertain World* (2013), who has also taught in the VU program, is considered as still relevant for community development practice in Timor-Leste. Ife outlined four roles for community development professionals which are facilitative, educational, technical, and representational.

Facilitative roles are stimulating, motivating, and supporting the community to resolve their own problems or needs. The community worker's role is not to solve the problems for the community, otherwise dependency is created and perpetuated. In this role, the professional may work on facilitating the group discussions, encouraging the group, mediating conflict resolution, negotiating, and supporting building consensus in the community and in organising communication networks.

Community workers themselves are in a constant process of learning new skills, new ways

cont. on page 58

# PERSPETIVA ESTUDANTE SIRA NIAN KONA-BA IMPORTÁNSIA MESTRADU DEZENVOLVIMENTU KOMUNITÁRIU

THERESE NGUYEN T. P. TAM, UNTL

**U**NTL konsidera daudauk possibilidade atu introdús programa mestradu iha dezenvolvimentu komunitáriu. Programa dezenvolvimentu komunitáriu internasionál iha nivel mestradu disponivel ona iha Victoria University (VU) husi inísiu década 2000. Timoroan barak nu'udar graduadu husi kursu ne'e no fila ba Timor hodi halo kontribuisaun boot ba Timor-Leste.

Iha mós relasaun ne'ebé naruk no kle'an entre kursu lisensiatu dezenvolvimentu komunitáriu iha rai rua ne'e. Dra. Helen Hill hahú no dezenvolve relasaun ne'e, no envolve an nafatin to'o ohin loron. VU nia relasaun ho UNTL hahú iha Departamentu Dezenvolvimentu Komunitáriu, no relasaun ne'e fó benefísiu ba



Therese Nguyen T. P. Tam.  
Therese Nguyen T. P. Tam.

parte hotu. Por ezemplu, iha kada inskrisaun iha VU, baibain iha estudante Timoroan minimál ida, no estudante barak mak estuda iha UNTL antes sira bá Australia. Estudante sira husi Australia mós halo estájju iha Timor-Leste.

Ho istória no komitmentu ne'e, iha antispasaun katak bainhira UNTL dezenvolve nia kursu mestradu, ne'e sei hametin relasaun entre programa mestradu rua ne'e. Konversasaun inisiál entre xefe kursu rua mak foka ba klase onlain ne'ebé bele hala'o hamutuk, no fahe kurríkulu no matéria aprendizajen. Kontribuisaun husi alumni VU mak importante tebes, no nu'udar rekursu ne'ebé importante tebes.

Maibé, kolaborasaun tenke bazeia ba komprensaun kona-ba espetativa husi estudante, graduadu no empregadór potenciál sira. Maski ema baibain komprende katak programa iha nivel mestradu la hanesan ho programa iha nivel lisensiatu, tanba iha nivel mestradu iha fokus atu prepara estudante sira ba pozisaun jestaun no lideransa seniór iha área lokál no globál, ami mós interese kona-ba buat ne'ebé motiva estudante sira atu hasai programa mestradu.

## ESTUDU VIABILIDADE UNTL

Estudu viabilidade UNTL kona-ba kursu mestradu dezenvolvimentu komunitáriu mak hala'o iha Julu 2021 hodi foti informasaun kona-ba kandidatu futuru nia espetativa,

aspirasaun no esperiénsia sira. Estudu ne'e hetan informasaun kona-ba perspetiva oioin husi respondente sira. Informasaun ne'e inklui sira-nia esperiénsia prátika no relete sira-nia hanoin kona-ba nesiedade relevante sira ba Timor-Leste nu'udar sosiedade pós konfliktu. Realidade pós konfliktu ne'e influénsia maneira sira ne'ebé governu, organizasaun eskola sira no sosiedade sivil hakbesik an ba dezenvolvimentu komunitáriu.

## AKREDITASAUN FOUN BA VU NIA KURSU

Durante 2021, VU hala'o revizaun komprensivu ba nia kursu sira. Revizaun ne'e susesu tebes. Iha rekerimentu atu halo revizaun ne'e kada tinan lima hodi hetan akreditasaun foun ba kursu sira. Revizaun ne'e envolve konsultasaun ho dosente no estudante sira kona-ba aspetu hotu husi kursu ne'e, inklui mós entrevista ho grupu fokus sira ho estudante atuál, no ema Australia no ema Internasionál ne'ebé foin akaba. Programa VU atrai estudante lokál no internasionál husi rai barak, no estudante lokál barak nu'udar migrante no refujaiirus sira ne'ebé foin to'o iha Australia. Kursu dezenvolvimentu comunidade iha rai pós konfliktu mós nu'udar área ida ne'ebé interese maka'as ba ema Austrália.

## APROXIMASAUN BA DEZENVOLVIMENTU KOMUNITÁRIU NE'EBÉ AMI UZA BA ESTUDU UNTL

Jim Ife, ne'ebé mós hanorin ona iha programa VU, hato'o paradigma prátika ida, ne'ebé esplika iha ninia livru *Community Development in an Uncertain World* (2013). Ema konsidera ninia paradigma ne'e nu'udar



of thinking, new ways of looking at the world and new ways of interacting with others. In this educational role professionals are involved in complex tasks that can range from utilising simple to high level skills. To support a community's agenda, there will be times when community workers realise that they also need to acquire certain skills. Community professionals have to anticipate potential problems that might emerge if the community lacks relevant knowledge to protect themselves from harm. The COVID-19 pandemic is a most timely example, as it has required a lot of information and knowledge for communities to understand the nature of the transmission.

Technical roles include all types of skills that the professional can learn from formal education and training, as well as from local knowledge. One of the most important things in this type of role is research. Action research is a powerful tool for communities in resolving their socio-economic and political problems.

Representational roles include obtaining resources, doing advocacy on certain pressing issues by using media, networking for fundraising, and using networks to share knowledge and experiences.

These four roles sometimes are required based on the organisation's or group's specific circumstances. In some situations, one role can be used more than other roles, but sometimes all four are needed.

The following analysis of the UNTL feasibility study demonstrates what types of roles potential master's level community development students identified they needed most, based on the

reality working in Timor-Leste civil society in the years after independence.

## PERSPECTIVES OF POTENTIAL UNTL MASTER'S CANDIDATES

Some respondents identified that their interest is to become a multiskilled humanitarian worker that covers all facilitative, educative, technical and representational roles. As one respondent stated:

*"I want to contribute and work to achieve successful development in the post conflict country."*

Another respondent was looking for the opportunity to develop higher level and a more holistic understanding of community development, drawing upon historical and political discourse, and emphasised the importance of policy-making:

*"I also looked for opportunities to gain hands-on experience with policy-making and project management, a comprehensive and systematic understanding of the historical and political underpinnings, key concepts, and spheres of practice embedded in the social economy and civil society and equipped to lead transformation change efforts."*

Aligning with the educational role, some respondents want to develop best practice approaches and learn from successful community development stories from other countries. One candidate emphasised understanding how conflict history impacts development in many aspects.

A respondent with a background in nursing wanted to develop her education skills to better help other people. Another wanted to improve skills and knowledge for

personal development, which is very important for those of us who want to help other people:

*"I am hoping that it will not only help in assisting me in getting jobs but equipping myself with the necessary skills and knowledge to prepare me to face any future challenges in life, especially dealing with the uncertainty of this global world."*

In relation to technical roles, one respondent wanted to develop research skills to deal with community problems and see the transformational changes.

*"As a social justice activist – someone committed to effective collective action for positive social transformation – I understand the importance of theory of change being informed by practice and reflection on practice. I would very much like to see more practical research done in Timor-Leste, research that relates to critical community needs and transformational national priorities. I would like to learn more about community-based participatory research and how this research can best be done in a way that inspires action and genuine transformation."*

In terms of representational roles, three of the respondents focused upon the skills necessary to mobilise local resources for development.

*"I can improve my skills. I will contribute to the community that has been the target of my organization. By developing local resources in each region, this will increase the capability of human resources in optimally utilising the potential of local resources."*

In general, the potential candidates for the master's

rekursu relevante ba prátika dezvoltamentu komunitáriu iha Timor-Leste. Artigu ne'e deskreve lfe nia papél haat ba profisionál dezvoltamentu komunitáriu. Papél haat ne'e mak fasilitativu, edukasionál, teknikál, no respresentasionál.

Papél fasilitativu sira mak atu estimula, motiva no suporta komidade hodi rezolve sira-nia problema ka nesidade rasik. Ema ne'ebé servisu iha dezvoltamentu komunitáriu, nia papél la'ós atu rezolve problema ba komidade, tanba ne'e sei kria no kontinua dependénsia. Profisionál sira nia papél di'ak liu mak atu servisu hodi fasilita diskusaun grupu nian, enkoraja grupu ne'e, ajuda halo rezolusaun konfliktu, negosiasaun, no suporta halo konsensus iha komidade no organiza rede komunikaun.

Ema ne'ebé servisu iha komidade ne'e rasik mak hola parte iha prosesu ne'ebé nunca para atu aprende abilidade foun, maneira atu hanoin foun, maneira foun atu haree mundu no maneira foun atu halo interasaun ho ema seluk. Iha papél edukasionál ne'e, profisionál sira envole an iha servisu komplikadu ne'ebé bele utiliza abilidade ne'ebé nivel simples, to'o iha nivel aas. Hodi suporta komidade nia agenda, dalaruma iha tempu balu ne'ebé profisionál komidade sira sente katak sira mós prezisa hetan abilidade foun balu. Profisionál komunitáriu nian tenke antisipa problema potensial sira ne'ebé dalaruma sei mosu se komidade falta koñesimentu relevante hodi proteje sira-nia an husi buat ne'ebé fó impaktu negativu ba sira. Pandémiku COVID-19 nu'udar ezemplu atuál, tanba komidade sira prezisa informasaun no koñesimentu barak kona-ba pandémiku



Community Development student briefing session in Baucau.

Brifing ba estudante Dezenvolvimentu Komunitáriu sira iha Baucau.

ne'e hodi komprende oinsá tranzmisaun COVID-19 akontese.

Papél tékniku sira inklui tipe abilidade hotu ne'ebé profisionál sira bele aprende husi edukasaun no treinamentu formál, no mós husi koñesimentu lokál. Buat ida ne'ebé importante liu ba papél sira ne'e mak peskiza. Peskiza asaun nu'udar instrumentu forte ba komidade sira hodi bele rezolve sira-nia problema sósiu-ekonómiku no polítiku.

Papél respresentasionál sira inklui hetan rekursu, halo advokasia kona-ba asuntu balu ne'ebé urjente liuhusi média no rede hodi halo atividade buka fundus, no uza rede hodi fahe koñesimentu no esperiénsia.

Papél haat ne'e dalaruma prezisa bazeia ba organizaun ka grupu nia sirkunstánsia espesífiku. Iha situaun balu, profisionál sira dalaruma atu uza papél ida barak liu duké papél seluk, maibé iha situaun seluk, sira dalaruma prezisa papél haat ne'e kedas.

Analizaun tuirmai kona-ba UNTL nia estudu viabilidade hatudu papél oioin ne'ebé estudante potensial sira (ba programa dezvoltamentu komunitáriu iha nivel mestrado) identifika katak sira prezisa barak liu, bazeia ba realidade servisu iha sosiedade sivil iha Timor-Leste iha tinan-tinan depoizde independénsia.

## PERSPETIVA HUSI KANDIDATA POTENSIAL BA PROGRAMA MESTRADU IHA UNTL

Respondente balu identifika katak sira iha interese atu sai traballador/a umanitáriu ne'ebé iha abilidade oioin ne'ebé inklui papél fasilitativu, edukativu, tékniku no respresentativu hotu. Respondente ida dehan katak: *"Ha'u hakarak kontribui no servisu hodi atinji dezvoltamentu susesu iha rai pós-konfliktu."*

Respondente seluk buka oportunidade atu dezvoltave sira-nia komprensaun to'o iha nivel aas liu no holístiku liu kona-ba dezvoltamentu komunitáriu, foti informasaun husi diskursu istóriu no polítiku, no fó enfaze ba importánsia halo polítika:

*"Ha'u mós buka oportunidade atu hetan esperiénsia réal ho halo política no jestaun programa, no komprensaun komprensivu no sistemátiku kona-ba realidade istóriu no polítiku, conseitu xave sira, no 'esfera de prátika' ne'ebé tama iha ekonomia sosiál no sosiedade sivil, no ekipadu hodi lidera esforsu mudansa transformasaun."*

Tuir papél edukasionál, respondente balu hakarak dezvoltave aproximasaun prátika di'ak liu (best practice) no aprende husi istória dezvoltamentu komunitáriu ne'ebé susesu husi rai seluk. Kandidatu ida hakarak



course in community development already have a very comprehensive perspective that incorporates the four principal roles of community development practice as identified by Jim Iffe. Most of the respondents emphasise the importance of the facilitative role as the main purpose of community development work, enabling community-based decision making and empowerment.

### VICTORIA UNIVERSITY STUDENT AND GRADUATE FEEDBACK

For both Australian-based and international students and graduates, the importance of having a critical understanding of contemporary global political and policy development trends was key to becoming an effective leader in community development, whether in managing an organisation or government agency or other roles. Therefore, dedicated subjects

on gender and human rights, on environmental sustainability and on conflict resolution are critical alongside community development theory, practice, and planning subjects.

Identifying and developing knowledge and skills across the components or roles of expected community development leaders was central, but all agreed they learned better when their classroom-based studies were complemented by authentic assessment embedded in real world cases and field-based work. They emphasised that practical applications of learning need to be available throughout their course, and not just in a final community-based research (CBR) project and placement or research thesis.

Graduates who had experienced study tours and exchanges or placements in other regions or countries agreed that these very much enhanced their learning

and made them more confident and effective practitioners.

Learning with others with some shared experiences and perspectives is valuable, but also being with those who have had vastly different lives was an advantage for students of the Australian course. Students' diversity and capacity to reflect upon different standpoints and perspectives is an important contributor to their success as students and throughout their graduate careers. These factors contribute to the longevity and reputation of the course.

Therefore, opportunities for collaboration across the UNTL and VU postgraduate Community Development programs have the potential to improve both courses and student outcomes.

#### Therese Nguyen T. P. Tam

Coordinator of Master Course in Community Development, UNTL with Jeannie Rea, Course Chair International Community Development, VU



Secondary students at a rural Baucau school receive briefing from UNTL Community Development researchers.

**Estudante sekundáriu sira iha eskola rurál Baukau hetan brifing husi peskizadór Dezenvolvimentu Komunitáriu sira husi UNTL.**

tebes atu komprende oinsá istória konflitu impaktu dezenvolvimentu nia aspetu barak.

Respondente ida ho esperiénsia nu'udar enfermeira hakarak atu dezenvolve nina habilidade iha edukasaun hodi bele ajuda ema seluk ho di'ak liu. Ema ida fali hakarak aumenta nina skil no koñesimentu ba dezenvolvimentu pesoál, ne'ebé importante tebes ba ami ne'ebé hakarak ajuda ema seluk:

*"Ha'u espera katak ne'e la'ós ajuda de'it atu assiste ha'u hodi hetan servisu ne'ebé di'ak liu, maibé atu bele ekipa ha'u-nia an ho habilidade no koñesimentu ne'ebé nesesáriu hodi bele prepara ha'u atu hasoru dezafiu moris nian iha futuru, liuliu bainhira hasoru dúvida husi mundu globál ne'e."*

Relasiona ho papél tékniku sira, respondente ida hakarak atu dezenvolve habilidade peskiza nian hodi responde ba problema comunidade nian no haree mudansa transformasionál sira.

*"Nu'udar ativista justisa sosiál – ema ne'ebé iha komitmentu ba asaun koletivu efektivu ba transformasaun sosiál pozitivu – Ha'u komprende importánsia husi teoria mudansa ne'ebé bazeia ba prátika no reflesaun kona-ba prátika. Ha'u hakarak haree peskiza prátikun barak liu akontese iha Timor-Leste, peskiza ne'ebé relasiona ho nesesidade kítiku comunidade nian no prioridade nasional ne'ebé transformasionál. Ha'u hakarak aprende barak liu kona-ba peskiza partisipatóriu ne'ebé bazeia iha comunidade no oinsá peskiza ne'e bele hala'o ho di'ak liu ho maneira ne'ebé inspira asaun no transformasaun orijinál."*

En termus de papél representasionál, respondente na'in tolu foka ba avaliasaun ne'ebé nesesáriu hodi mobiliza

rekursu lokál ba dezenvolvimentu.

*"Ha'u bele hadi'a ha'u-nia habilidade. Ha'u sei kontribui ba comunidade ne'ebé sai tarjetu husi ha'u-nia organizasaun. Liuhusi dezenvolvimentu rekursu lokál iha rejiaun hotu, ne'e sei aumenta kapabilidade rekursu umanu nian hodi utiliza potenciál optimál husi rekursu lokál."*

En jerál, kandidatu potenciál sira ba kursu mestradu iha dezenvolvimentu komunitáriu iha ona perspetiva ne'ebé komprensivu tebes ne'ebé inklui papél prinsípiu haat husi prátika dezenvolvimentu komunitáriu ne'ebé Jim Iffe identifika. Respondente barak liu subliña importánsia husi papél fasililitativu nu'udar objetivu prinsipál husi servisu dezenvolvimentu komunitáriu nian, ne'ebé fasililita ema atu foti desizaun iha nivel comunidade no empoderamentu.

### FEEDBACK HUSI ESTUDANTE NO GRADUADU SIRA HUSI VICTORIA UNIVERSITY

Ba estudante no graduadu sira iha Australia no mós internasionál, importánsia husi komprensaun kítikal kona-ba tendénsia dezenvolvimentu polítiku no polítika globál kontemporáriu mak xave hodi sai lider efektivu iha dezenvolvimentu komunitáriu, atu jere organizasaun ka ajénsia governu ruma, ka papél seluk. Entaun, mata kuliah dedikadu kona-ba jéneru no direitus umanus, kona-ba sustentabilidade ambiente no kona-ba rezolusaun konflitu mak importante tebes, hamutuk ho teoria dezenvolvimentu komunitáriu nian, teoria, prátika, no mata kuliah kona-ba halo planu.

Identifika no dezenvolve koñesimentu no habilidade ba komponente ka papél sira husi ema ne'ebé atu sai lideransa

dezenvolvimentu komunitáriu mak sentrá, maibé ema hotu aseita katak sira aprende di'ak liu bainhira sira-nia aprendizajen klase laran nian ne'ebé akompañá ho avaliasaun orijinál ne'ebé bazeia ba situasaun ne'ebé akontese duni, no mós estájju. Sira fó enfaze katak aplikasaun prátika ba aprendizajen tenke disponivel durante sira-nia kursu, no la'ós de'it iha sira-nia projetu peskiza bazeia ba comunidade (CBR) finál no estájju ka monografia peskiza.

Graduadu sira ne'ebé esperiénsia estudu komparativu no interkámbru ka estájju iha rejiaun ka rai seluk aseita katak buat ne'e aumenta tebes sira-nia aprendizajen no halo sira sai profesionál ne'ebé konfidente no efektivu liu.

Prosesu aprende ho ema seluk ne'ebé iha esperiénsia no perspetiva hanesan ita-nian mak vale, maibé atu estuda hamutuk ho ema ne'ebé nia moris la hanesan ita-nian mós nu'udar vantajen ba estudante sira iha kursu Australia nian. Estudante sira nia diversidade no kapasidade atu bele reflète kona-ba hanoin no perspetiva ne'ebé diferente maka kontribuidór importante ida ba sira-nia susesu nu'udar estudante, no mós durante sira-nia karreira graduadu nian. Fatór sira ne'e kontribui hotu ba lonjevidade no reputasaun husi kursu ne'e.

Entaun, oportunidade ba kolaborasaun entre programa mestradu Dezenvolvimentu Komunitáriu UNTL no VU nian iha poténsia atu bele halo kursu rua ne'e sai di'ak liu tan, no atu halo rezultadu ba estudante sira mós sai di'ak liu tan.

#### Therese Nguyen T. P. Tam

Coordinator of Master Course in Community Development, UNTL with Jeannie Rea, Course Chair International Community Development, VU



# EGO LEMOS RECEIVES CLIMATE CHAMPIONSHIP AWARD

Ego Lemos, a VU alumnus, was one of three recipients of the Climate Champion Award awarded by USAID's *Tourism For All* project.

In the second annual *Turizmu Ba Ema Hotu* Tourism Champions awards, 13 companies, individuals and organizations were recognised for their exceptional contribution to tourism and to society in three awards categories, reflecting the particular challenges the sector has faced in Timor-Leste: Tourism Champions, Solidarity Champions and Climate Champions.

The Tourism Climate Champion award recognises Ego's continuing work as an environmental activist and educator. Through his organisation Permatil, he has been leading and empowering local people to restore the natural environment through community driven projects. His grassroots initiatives

have established more than 250 school gardens, implemented over 100 water source rehabilitation and conservation projects, and equipped more than 41,000 school children with the knowledge to sustain the environment for future generations.

Timor-Leste is vulnerable to two extremes of climate change: drought and floods.

"I have witnessed that many of the natural springs sometimes dry up completely and the local people have to walk for a long distance searching for water, especially women and children, and climate change has an impact on food production as well. So it's changing a lot. And when the rains come, it's heavier than before. So for my organisation Permatil we have to act as quickly as possible to raise awareness and train more people into taking action," said Ego Lemos.

Since 2008, more than 5,000 young people have attended Permatil youth camps, where Lemos and his team spread the conservation message through practical land and water management workshops and music. This year, there was a greater sense of urgency, as Timor-Leste suffered catastrophic floods and landslides in April, killing more than 40 people.

Lemos performed his song, "*Haburas Rai*" or Greening the Land, a call for people to stop felling trees and lighting grass fires, both of which cause soil erosion and increase the threat of landslides.

Lemos' vision for the future of tourism in Timor-Leste is firmly centred in conservation. Speaking from the site of a permanent youth camp he is establishing in the hills above Dili.

"From my point of view, I think rather than building a big hotel in the middle of nowhere, the middle of beautiful nature, I think is best to support local community guesthouses and promote the local cuisine. And I think it's a better way to establish tourism cooperatives, so that the company or the business can contribute in two ways: benefiting the tourism industry but also benefiting the local economy without destroying the environment and local culture," explained Lemos.

Lemos said that he was surprised to learn that he had won a Climate Champion award. "It's an honour to receive the recognition," he said, "but I have to work more. I have to do more".

Thanks to **Ann Turner** of USAID's *Tourism for All* Project for providing this article about the award.



Ego Lemos in community.  
*Ego Lemos iha comunidade.*

Photograph: Ann Turner

# EGO LEMOS SIMU PRÉMIU KAMPIAUN BA KLIMA

Ego Lemos, ne'ebé alumnus husi VU, nu'udar ema ida husi ema na'in tolu ne'ebé simu prémiu Prémiu Kampiaun ba Klima husi USAID nia programa *Turizmu Ba Ema Hotu*.

Iha *Turizmu Ba Ema Hotu* nia Prémiu Kampiaun Turizmu, programa ne'ebé la'o tinan-tinan no halo tinan rua tiha ona, kompañia, individu no organizasaun 13 hetan rekoñesimentu ba sira-nia kontribuisaun kapás tebes

ba turizmu no sosiedade, iha kategoria prémiu tolu ne'ebé reflete dezañu partikulár ne'ebé setór turizmu hasoru iha Timor-Leste: Kampiaun ba Turizmu, Kampiaun ba Solidariedade no Kampiaun ba Klima.

Prémiu Turizmu Kampian ba Klima ne'e rekoñese Ego nia servisu ne'ebé kontinua nu'udar ativista no edukadór kona-ba ambiente. Lihusi ninia organizasaun *Permatil*, nia lidera no empodera ema lokál hodi restaura ambiente naturál liuhusi programa comunidade. Ninia iniativu iha baze estabesele ona to'os eskolár 250 resin, implementa ona projetu konsersasaun no rehabilitasaun bee-matan 100 resin, no hato'o koñesimentu ba estudante eskola 41,000 hodi sira bele sustenta ambiente ba jersaun futuru nian.

Timor-Leste mak vulneravel ba impaktu boot rua husi mudansa klimatika: bailoro naruk no inundasaun.

"Ha'u haree katak bee matan naturál sira dalaruma bele maran totál, no ema lokál sira tenke la'o distánsia dook hodi buka bee, liuliu feto no labarik sira, no mudansa klimatika mak iha impaktu ona ba produsaun ai-han hotu. Entaun buat barak troka. No bainhira udan mai, todan liu duké uluk. Entaun ba ha'u-nia organizasaun Permatil, ami tenke foti asaun lalais liu hodi halo sosializasaun no fó treinamentu barak liu ba ema hodi

sira foti asaun," Ego Lemos dehan.

Husi 2008, joven na'in 5,000 resin mak tuir Permatil nia youth camp. Iha youth camp sira ne'e, Ego ho ninia ekipa fahe sira-nia mensajen kona-ba konsersasaun liuhusi workshop práttiku kona-ba jestaun rai no bee, no múzika. Tinan ne'e ema sente katak ne'e urjente liu, tanba Timor-Leste hetan inundasaun no rai-monu katastrófiku iha fulan Abril, ne'ebé oho ema na'in 40 resin.

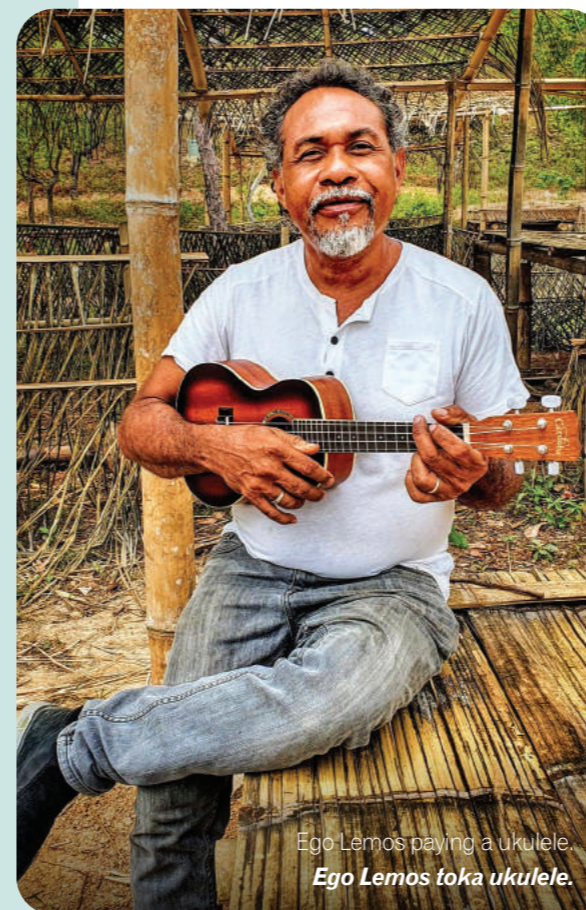
Ego kanta no toka ninia múzika "*Haburas Rai*". Múzika ne'e husu ema atu para tési ai, no para sunu du'ut, tanba asaun rua ne'e bele aumenta ameasa ba ema husi rai-monu.

Ego nia vizaun ba turizmu iha Timor-Leste bazeia duni ba konsersasaun. Nia halo entrevista husi youth camp permanente ne'ebé nia estabesele daudaun iha foho besik Dili.

"Tuir ha'u-nia hanoin, duké ita harii hotél boot iha área remota, iha fatin natureza furak, ha'u hanoin ita suporta guesthouse comunidade nian lokál no promove ai-han lokál. No ha'u hanoin dalan di'ak liu mak liuhusi kooperativa turizmu, hodi kompañia ka bisnis sira bele kontribui ho maneira rua: fó benefísiu ba industria turizmu nian maibé mós fó benefísiu ba comunidade lokál sein estraga ambiente no kultura lokál," Ego espliika.

Ego dehan katak nia hakfodak bainhira nia rona katak nia manán prémiu Kampiaun ba Klima. "Onra boot atu simu rekoñesimentu ne'e," nia dehan, "maibé ha'u tenke servisu barak liu tan. Ha'u tenke halo buat barak liu."

Obrigadu ba **Ann Turner** husi USAID nia programa *Turizmu Ba Ema Hotu* tanba hakerek artigu ne'e.



Ego Lemos playing a ukulele.  
*Ego Lemos toka ukulele.*



# FOR VOZ TIMOR 2022

## COP26: COMPROMISE AND CONTRADICTIONS

JEANNIE REA, VU

The 26th Conference of the Parties (COP26) to the United Nations Framework Convention of Climate Change (UNFCCC) was held in Glasgow, Scotland in November 2021. There was justified cynicism, but also hope, in the lead-up to COP26.

UN General Secretary António Guterres said at the conclusion of the conference, "The outcome of COP26 is a compromise. It reflects the interests, the contradictions and the state of political will in the world today. It is an important step, but it is not enough."

The UN General Secretary's official statement titled 'Compromise and contradictions' explains:

*The Glasgow Climate Pact, adopted by almost 200 countries will not radically alter the global landscape on climate change. It does provide important advances, however. For starters, it recognises the global climate emergency, citing recent IPCC findings. It expresses "alarm and utmost concern that human activities have caused around 1.1°C of global warming to date and those impacts are already being felt in every region." Parties also recognize that the impacts of climate change will be much lower at a 1.5°C rise compared with 2°C, and resolved to pursue efforts to keep to 1.5°C.*

Critics were scathing in their comments. Amnesty International in Scotland concluded:

*Leaders have catastrophically betrayed humanity at large by failing to protect people most affected by the climate crisis and instead caving into the interests of fossil fuel and other powerful corporations... The Conference has failed to deliver an outcome that protects the planet or people... Throughout their negotiations, our leaders have made choices that ignore, chip away or bargain away our rights as human beings, often discarding the most marginalised communities around the world as expendable collateral damage.*

The purpose of COP26 was to strengthen the Paris Agreement signed by all countries in 2015 at COP21 in Paris. The key aims of the Paris Agreement were to:

- Keep the rise in the global average temperature to 'well below' 2 degrees above pre-industrial levels – ideally below 1.5°C;
- Strengthen the capacity of countries and communities to adapt to the consequences of climate change; and
- Re-direct government spending towards low greenhouse gas

Kanisius Elo walks in floodwaters in Tasitolu, a suburb in the west of Dili.

**Kanisius Elo la'o iha inundasaun iha Tasitolu, parte oeste iha Dili.**



Photo: Raimundos Oki/The Guardian.  
Foto: Raimundos Oki/The Guardian

# FOR VOZ TIMOR 2022

## COP26: KONSESAUN NO KONTRADISAUN SIRA

JEANNIE REA, VU

Konferénsia Entre Parte sira ba dala-26 (COP26th) ka The 26th Conference of the Parties (COP26) ba Nasoens Unidas nia Konvensaun Plataforma Nasoens Unidas nian iha Konferénsia Mudansa Klimátika (KPNUKMK) hala'o iha Glasgow, Scotland iha Novembru 2021. Iha sinizmu ne'ebé bele justifika, maibé mós esperansa, iha tempu antes COP26.

Nasoens Unidas nia Sekretáriu Jerál, António Guterres dehan iha konferénsia nia rohan katak, "Rezultadu husi COP26 nu'udar

konsesaun. Rezultadu ne'e refleta interese sira, kontridisaun sira no nivel vontade polítika iha mundu agora. Ne'e nu'udar pasu importante, maibé la to'o."

Nasoens Unidas nia Sekretáriu Jerál nia esteitmentu ofisiál ho titulu 'Konsesaun no Kontradisaun sira' esplika katak:

*Glasgow Climate Pact (Paktu Klimátika Glasgow), ne'ebé adopta husi nasaun besik 200 la lori mudansa boot ba situasaun globál kona-ba mudansa klimátika. Maibé, paktu ne'e konsege fornese avansu importante balu. Ba inísiudor sira, iha rekoñesimentu kona-ba emerjénsia klimátika globál, síta husi IPCC nia rezultadu foin lalais ne'e. Paktu ne'e hato'o "alarme no kria preokupasaun máxima katak atividade umanu sira nian kauza ona manas global maizoumenus 1.1°C to'o agora no ema sente ona impaktu ne'e iha rejiaun hotu-hotu." Parte sira mós rekoñese katak impaktu husi mudansa klimátika sei ki'ik liu husi 1.5°C kompara ho 2°C, no rezolve atu halo esforsu sira hodi mantein iha 1.5°C.*

Ema kritika sira tamba sira-nia komentáriu sira. Amnesty International iha Scotland dehan katak:

*Lideransa sira katastróficamente halo traisaun boot ba umanidade iha jerál tanba falla atu proteje ema sira ne'ebé afetadu liu husi krize klimátiku, maibé sira halo*

*tuir interese ba kombustival fosil no interese husi kompañia boot seluk ne'ebé iha podér boot... Konferénsia ne'e falla atu fó sai rezultadu ne'ebé proteje planeta ka ema... Liuhusi sira-nia negosiasaun, ita-nia lideransa sira foti desizaun ne'ebé ignora, halakon ka impede ita-nia direitu nu'udar ema umanu, dala barak soe tiha comunidade marjinalizadu sira iha mundu tomak nu'udar estraga kolateral ne'ebé la presiza.*

Objetivu husi COP26 mak atu haforsa Konkordánsia Paris ne'ebé rai hotu asina iha 2015 iha COP21 iha Paris. Objetivu xave husi Konkordánsia Paris mak atu:

- Limita temperatura global ne'ebé aumenta to'o de'it 'menus husi' grau 2 iha nivel pre-industria leten – idealmente menus husi 1.5°C;
- Haforsa kapasidade husi nasaun no comunidade sira atu adapta ba konsekuénsia husi mudansa klimátika;
- Hatudu fila fali direisaun ba governu nia despeza sira atu hamenus emisaun husi gás estufa no dezenvolve reziliente ba klima.

Konkordánsia Paris depende ba rai sira foti asaun hodi redus sira nia emisaun hodi atinji tarjetu menus husi grau 2. Iha 2009, rai "dezenvolidu" (riku) sira mós aseita atu gasta biliaun \$100 kada tinan husi tinan 2020 hodi suporta asasun klimátika iha rai



emissions and climate resilient development.

The Paris Agreement relied upon countries taking actions to reduce their emissions to meet a target of below 2 degrees. In 2009, the “developed” (rich) countries also agreed to spend \$100 billion per year by 2020 to support climate action in developing countries. They have not done so. Nor have the big polluters reduced their emissions by anywhere near what is needed.

In August, in preparation for COP26, the report of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) boldly stated that limiting global warming to 1.5°C or even 2°C will be beyond reach without immediate, accelerated, and large-scale reductions in greenhouse gas emissions.

The Glasgow Climate Pact requests that countries “revisit and strengthen” their climate pledges by the end of 2022, which arguably puts pressure on governments to strengthen their plans over the next year. This pressure will continue to come from the protestors outside the official conference and around the world, led by First Nations peoples, small island states, scientists, young climate justice campaigners and millions of others.

Delegates from the global south spoke of how their lives and livelihoods were already being changed by global warming. There is no excuse for ignorance and inaction.

## AUSTRALIA AND TIMOR-LESTE AT COP26

I was interested in contrasting how the Timor-Leste and Australian governments performed in Glasgow because

of the close relationship between the two countries at governmental and community levels, as well as our geographical proximity. Australia has the highest per capita contribution to global warming of any developed country. Timor-Leste, like other small Pacific Island states, suffers the consequences of rising temperatures and sea levels, pollution and environmental degradation. At the conference, the Australian delegation focused on avoiding their international and regional responsibilities while Timor-Leste’s delegation focused on adapting to the consequences of climate change.

Timor-Leste has been pursuing medium to long-term adaptation planning, as detailed in the National Adaptation Plan (NAP) submitted to the UNFCCC Secretariat in March 2021. Just after submission, the floods in and around Dili caused significant short to medium term damage while communities and governments sought to manage the COVID-19 pandemic. Camilo de Sousa reported in *Tatoli* that the Timor-Leste delegation at COP26 participated in a panel called ‘Partnerships for the resilience of islands: sharing solutions in the great ocean states’, and met with the Portuguese delegation to explore cooperation between Timor-Leste and Portugal on the impacts of climate change.

In contrast, the Australian delegation reluctantly turned up after making a last-minute hollow announcement about net zero emissions by 2050. The official delegation was charged to avoid pledging meaningful pathways to reach carbon emission targets. Notoriously, the Australian delegation’s most active

intervention was working with China and India to prevent fixing a date to end coal production, instead inserting a clause to ‘phase down’ the industry.

The Australian government was there for the mining industry, and only added to its dismal reputation on real climate action, even though the country is drying out and burning up. Apart from ideological posturing for a domestic audience, the Australian government at the time has continued to demonstrate their short-sighted obsession with finite fossil fuel export industries.

Timor-Leste has a vulnerable environment with a high propensity to floods, fires, soil erosion and droughts, but is also relying on income from finite fossil fuels – oil and gas. The currently exploited oil fields in the Timor Sea are running out, so even practically this high dependency cannot last much longer. In 2017, 36% of the GDP was from oil resources, which was 83% of the national budget (Ministry of Finance 2018). This dependency on fossil fuels has stymied diversification of the economy – and has ironically meant that the government’s funding for climate change adaptation comes from fossil fuel income. On a world scale this does not add much to global warming but is indicative of short-sighted economic planning and political expediency.

As a greenhouse emissions producer, Australia contributes to directly observable climate change in both countries. The Australian government has behaved disgracefully towards Timor-Leste over the offshore oil and gas fields and the international boundaries. With much of the world

sira ne’ebé dezenvolve hela. Sira seidak halo hanesan ne’e. No poluidór boot sira mós la redus sira-nia emisaun nein besik ba nivel ne’ebé presiza.

Iha fulan Agostu, iha preparasaun ba COP26, relatóriu husi Painel Inter-Governu kona-ba Mudansa Klimátika (IPCC) dehan ho atebani katak ita sei la bele limita manas global ba 1.5°C ka 2°C se ita la halo redusaun ba emisaun gás estufa ne’ebé imediata, lalais, no ho eskala boot.

Paktu Glasgow Climate husi katak rai sira “vizita fila fali no haforsa” sira nia promesa klimátika husi tinan 2022 nia rohan, ne’ebé bele diskute katak fó presaan ba governu sira atu haforsa sira-nia planu iha tinan

Vegetable market.  
**Merkadu fa’an modo.**



oin mai. Presaan ne’e sei mai husi ema sira ne’ebé protesta iha konferénsia ofisiál nia oin no mós fatin oioin iha mundu tomak. Protesta sira ne’e lidera husi Ema Rai-na’in Sira, estadu husi illa kiik sira, sientista sira, ema tinan ki’ik ne’ebé halo kampaña ba justisa klimátika no ema millaun ba millaun seluk.

Delegadu sira husi rai Súl sira iha mundu mak koa’lia kona-ba oinsá sira-nia moris no ekonómika troka tiha ona husi manas globál. Laiha razaun ba ignoránsia no falta asaun.

## AUSTRALIA NO TIMOR-LESTE IHA COP26

Ha’u iha interese atu análiza oinsá governu Timor-Leste no Australia halo apresentasaun iha Glasgow tanba relasaun metin entre rai rua ne’e iha nivel governu no nivel comunidade, no mós ita-nia besik malu jeográficamente. Australia iha kontribuisaun pur kápita ba manas globál ne’ebé aas liu husi rai dezenvolidu hotu. Timor-Leste, hanesan mós ho rai Illa Pasífiku ki’ik sira seluk, sofre husi konsekuénsia husi temperatura no nivel tasi ne’ebé aumenta, poluisaun, no degradasaun ambientál. Iha konferénsia ne’e, delegasaun Australia nian iha foku atu hasees an tiha husi sira-nia responsabilidade internasionál no rejionál, no Timor-Leste nia delegasaun mak foka ba adaptasaun ba konsekuénsia husi mudansa klimátika.

Timor-Leste halo ona planeamentu adaptasaun ba tempu médiu no tempu naruk, hanesan hakerek iha Planu Adaptasaun Nasionál (PAN) ne’ebé submete ba Sekretariadu UNFCCC iha Marsu 2021. La kleur depoizde sumbisaun ne’e, inundasau iha Dili laran no besik Dili halo

estragu signifkadu iha tempu barak to’o tempu médiu bainhira iha tempu ne’ebé hanesan comunidade sira no governu koko atu jere pandémiku COVID-19. Camilo de Sousa hato’o notísia iha *Tatoli* katak delegasaun Timor-Leste nian iha COP26 mak partisipa iha painel naran ‘Parseria ba illa sira nian reziliente: fahe solusaun iha estadu boot sira’, no hasoru malu ho delegasaun Portugál hodi esplora kooperasaun entre Timor-Leste no Portugál kona-ba impaktu husi mudansa klimátika.

Iha kontráriu, delegasaun Australia nian ho laran-todan mosu fali mai depoizde halo tiha anúnsiu mamuk ida iha minutu ikus kona-ba zero emisaun iha tinan 2050. Delegasaun ofisiál hetan akuzasaun katak sira evita atu hato’o dalan ne’ebé di’ak hodi to’o iha alvu emisaun karbona. Ho nakloke, delegasaun Australia nia intervensaun ativu liu mak atu servisu hamutuk ho Xina no Índia atu prevene konkorda ba data loloos atu hapara produsaun anar-fatuk, envezde hatama klauza ida atu ‘hamenus’ industria ne’e.

Governu Australia iha ne’ebá hodi defende industria mineiru, no só aumenta tan de’it ba sobu nia reputasaun kona-ba asaun ba mudansa klimatika ne’ebé reál, maske rai Australia sai maran demais no ahi han barak. Aleinde postura ideolójika ba audiénsia doméstiku ho eleisaun federál ne’ebé sei akontese iha 2022, Governu Australia kontinua hatudu sira-nia obsesaun hareebadak (ka obsesaun míope) ho finitu ba indústria esportasaun kombustivel.

Timor-Leste iha ambiente natural ne’ebé vulneravel tebes, ho tendénsia aas ba inundasau, ahi han, erozaun rai no bailoro



investing in alternatives, Australia cannot continue on this path economically, let alone environmentally.

The future for Timor-Leste is to diversify the economy and develop environmentally and socially sustainable industries across agriculture, fisheries, small industries and even tourism. With a huge population of unemployed young people keen to work in meaningful jobs to develop their country and livelihoods, this is where investment should be directed.

The peoples and governments of Timor-Leste and Australia have a shared responsibility to the next generations to stop the destruction of the natural environment and work for protection of the planet and all peoples. Environmental activism and practical solutions are plentiful in both countries and feature in community-to-community relationships between the two countries. The challenge is to expand and deepen these relationships.

As an Australian, my responsibility is to keep putting pressure on Australian governments to step up on climate action, on decarbonising the economy, and on being a better neighbour in the Pacific region and beyond.



Photo: PCC.  
Foto: PCC

The Pacific Conference of Churches has partnered with Green Faith, an inter-religious global movement which calls for the end of fossil fuels.

**Konferénsia Igreja pasífiku sira mak parseiru ho Green Faith, movimentu globál interrelijiozu ida ne'ebé ezije atu hapara uza kombustivel fosil.**

naruk, maibé mós depende ba rendimentu finite husi kombustivel fosil – mina no gás. Kampu mina iha Tasi Timor ne'ebé esplora agora dadaun komesa atu hotu ona, pratikamente dependénsia nivel aas ida ne'e sei la aguenta ba tempu naruk. Iha 2017, Timor nia GDP 36% mak mai husi rekursu mina, ne'ebé nu'udar 83% husi orsamentu nasional (Ministériu Finansa 2018). Dependénsia ba kombustivel fosil ne'e taka tiha dalan ba diversifikasaun ekonomia Timor – no ironikamente signífika katak governu nia fundus hodi adapta ba mudansa klimatika mak mai husi rendimentu husi kombustivel fosil. Iha eskala mundu nian, ne'e la iha impaktu boot ba mudansa klimatika, maibé ne'e nu'udar indikasaun kona-ba planeamentu ekonómiku haree-badak (míope) no polítika konveniénsia.

Nu'udar produtór emisaun husi gás estufa, Australia kontribui ba mudansa klimatika ne'ebé ita bele

observa iha rai rua ne'e. Governu Australia nia hahalok ba Timor-Leste mak moe boot ida relasiona ho kampu mina no gás iha tasi laran no fronteira internasionál. Ho fatin barak iha mundu investe ba dalan alternativu sira, no Australia la bele kontiua iha dalan ne'e no ho razaun ekonómiku, no mós razaun ambiente natural.

Timor-Leste nia futuru mak atu diversifika nia ekonomia no dezenvolve indústrua sira ne'ebé sustentavel ba iha ambiente no sosiál iha área agrikultura, peskas, industria ki'ik no mós turizmu. Iha populasaun joven sira boot tebes ne'ebé hakarak tebes atu hetan servisu ho valór hodi dezenvolve sira-nia rai no dalan buka moris. No loloos ne'e investimentu sira tenke foku ba buat hirak ne'e.

Povu no governu Timor-Leste no Australia iha fahe responsabilidade hanesan ba jersaun tuirmai sira hodi hapara destruisaun ambiente

natural, no atu servisu hodi proteje planeta no povu hotu. Iha Atvizmu ambiental nian no solusaun pratikal barak iha rai rua ne'e, no nu'udar karakterístika iha relasaun comunidade-ba-komunidade entre rai rua ne'e. Dezafiu mak atu halo relasaun ne'e metin no boot liu tan.

Nu'udar ema Australia, ha'u iha responsabilidade atu fó presau nafatin ba governu Australia atu foti asaun barak liu kona-ba mudansa klimatika, atu halo ekonomia ida ne'ebé moos husi dióxidu karbonu, no atu sai viziñu di'ak liu ba rai sira iha rejiaun pasífiku no iha fatin seluk.

Aileu, Timor-Leste  
**Aileu, Timor-Leste**





# REMEMBERING AND HONOURING MAX STAHL

**S**.E Ines Almeida, Ambassador of Timor-Leste to Australia on the occasion of the funeral of Mr Max Stahl, 12 November 2021, St Stephen's Cathedral, Brisbane.

Let me begin by acknowledging the traditional owners of the land on which we are gathered today, the Turrbal people, and pay my profound respect to their Elders past, present and emerging.

Ingrid, Malin, Leo, Barnaby and Ben, I cannot imagine the pain of losing your husband and father. I hope you can take solace in knowing that Max will be forever remembered as a Hero of our country, his country, and his contribution forever etched in the history of Timor-Leste.

Today, we pause to pay our respects to Max Stahl, a filmmaker and journalist whose courage and tenacity were tested on this very day – 30 years ago, inside Santa Cruz cemetery.

Today, in Timor-Leste and around the world, we also pause to remember those 271 youths – our Loriku Asu'wain', including Kamal Bamadajah, a foreign student killed on 12 November, while protesting peacefully for our right to self-determination.

This day would have been just another dark day in the history of Timor-Leste. This day would have been just another massacre – or one of too many. As much as the troops were determined to keep on firing the bullets, killing our people, so too was Max's courage and determination to keep the



Max Stahl.  
Max Stahl.

# HANOIN-HETAN NO FÓ ONRA BA MAX STAHL

**S**.E. Ines Almeida, Ambaixadora Timor-Leste ba Australia iha okaziaun funerál ba Sr. Max Stahl, 12 Novembru 2021, Katedrál St Stephen's, Brisbane.

Ha'u atu komesa ohin loron ho rekoñesimentu ba na'in tradisionál ba rai ne'e, ema Turrbal, no hato'o ha'u-nia respeita profundu ba sira-nia lia-na'in uluk, agora no futuru nian.

Ingrid, Malin, Leo, Barnaby no Ben, Ha'u la bele imajina moras ne'ebé imi sente tanba lakon imi-nia la'en no apá. Ha'u espera imi bele sente laran hakmatek uitoan bainhira hatene katak ami sempre atu lembra Max nu'udar eroi ba ami-nia rai, ninia rai, no ninia kontribuisaun sempre atu iha Timor-Leste nia istória.

Ohin loron, ita mai iha ne'e atu hato'o ita-nia respeito ba Max Stahl, produtór filme no jornalista ne'ebé nia korajen no tenasidade mak testada iha loron ne'e duni – tinan 30 liubá – iha semitériu Santa Cruz nia laran.

Ohin loron, iha Timor-Leste no iha mundu tomak, ema mós hanoin hetan joven na'in 271 – ami-nia Loriku Asu'wain', inklui mós Kamal Bamadajah, estudante estrangeiru ne'ebé hetan oho iha loron 12 Novembru, bainhira halo demonstrasaun dame ba ami-nia direitu atu hetan autodeterminasaun.

Loron ida ne'e nu'udar loron nakukun ida tan iha Timor-Leste nia istória. Loron ne'e

akontese masakre ida tan – masakre ida husi masakre barak tebes. Bainhira tropa sira iha determinasaun atu tiru nafatin kilat musan, Max mós iha korajen no determinasaun atu grava nafatin ho ninia kamera, sai nu'udar testemuña ba terrór ne'e, no fó risku ba ninia vida no mós ba ema ne'ebé barani ajuda nia.

La kleur, ninia imajen ne'ebé hatudu realidade mak espalla ba mundu tomak. Depoizde Max fila hikas ba na'i Maromak, kolega Australia ida ne'ebé suporta Timor-Leste ba tempu kleur husu ha'u, "Imi iha ne'ebé ohin loron, se la iha [Max nia] imajen sira ne'e?"

Istória fó hanoin hetan ita katak durante ita-nia tempu rezisténsia tinan 24 ne'ebé naruk no susar, ami ativista Timoroan, ema ne'ebé lidera Frente Diplomátika no kolega sira iha movimentu solidariedade hatene duni situasaun uluk ne'e, ne'ebé susar tebes atu prova ba comunidade internasionál katak violasaun direitus umanus grave tebes no mós masakre mak akontese hasoru ami-nia povu!

Iha tempu ne'ebá, ema uitoan de'it hakarak rona ami-nia istória. Ema uitoan de'it mak fiar ami-nia istória – iha Nasoens Unidas, iha dalan iha sidade oioin iha mundu ka iha konferénsia internasionál. Max nia imajen sira mak halo comunidade internasionál hakfodak tebes. Ema la bele nega fali, no sira la bele haluha buat ne'ebé sira hatene ona.

Maibé Max nia determinasaun la para iha 12 Novembru 1991. Nia halo ami-nia luta sai nu'udar ninia luta hotu, ami-nia esperansa mós sai nu'udar ninia esperansa, no ami-nia determinasaun sai mós nu'udar ninia determinasaun. Husi tempu ne'ebá kedas, nia tuir ami iha ami-nia viajen, no ko'alia lia loos ba podér iha mundu tomak.

Iha 1994, ha'u iha priviléjju atu ko'alia iha palku ida hamutuk ho Max, bainhira ami ko'alia iha Konferensia Ázia Pasífiku kona-ba Timor-Leste, ne'ebé hala'o iha Universidade Filipina, maski susar tebes ba ami atu bele halo. Dala ida tan, ami tau ami-nia luta iha agenda iha rejiaun ne'e.

Ha'u kontente katak Timor-Leste nia Prezidente Lu'Olo hato'o rai ne'e nia onra boot liu, Ordem de Timor-Leste, ba Max iha 2019. Iha tinan hanesan, ami-nia Parlamentu Nasionál fó sidadania Timór ba Max. Agora ami haku'ak Max nu'udar ami-nian, no mós ninia família.

Max nia domin boot no kontribuisaun boot ba Timor-Leste kontinua iha tempu depoizde independénsia. Nia estabelese Centro Audiovisual Max Stahl (CAMSTL). Ne'e sai nu'udar aset importante hodi memorializa ita-nia istória tinan 25 nian. Istória ida ne'ebé ita nunca bele haluha – Max Stahl mak husik buat ne'e iha mundu ba ita hotu. Iha 2013, koleksaun ne'e hetan rekoñesimentu husi UNESCO. Ita iha devér atu kontinua ninia



camera rolling, bearing witness to this horror, risking his own life and those who dared to help him.

Soon those truth telling images beamed around the world. Following Max's passing, an Australian friend and long-time supporter of our cause, put the question to me, "Where would you be now, without these images?"

History reminds us, that in our long and difficult 24 years of resistance, we Timorese activists, leaders in the Diplomatic Front and friends in the solidarity movement know how hard it was to prove to the international community that massive human rights violations and even massacres were being perpetrated against our people!

Few people wanted to hear our stories. Few people believed our stories – whether in the corridors of the United Nations, in the streets of various cities around the world or international conferences. Max's images were a wakeup call to the international community. There was no more denying, and no way of unknowing.

Max's determination however did not stop on 12 November 1991. He made our struggle, his struggle, our hope, his hope, our determination, his determination. From then on, he joined us in our journey, speaking truth to power around the world.

In 1994, I had the privilege of sharing the same stage with Max, speaking at the Asia Pacific Conference on East Timor, held at the University of the Philippines, against all odds. Once again, placing on the agenda our plight in the region.

I am pleased that Timor-Leste's President Lu'Olo, bestowed the country's highest honour, the

Order of Timor-Leste on Max in 2019. And the same year, our National Parliament, granted Max Timorese citizenship. We now embrace Max as one of our own, as we do his family.

Max's deep love and significant contribution to Timor-Leste continued in the post-independence period. He established the Centro Audiovisual Max Stahl (CAMSTL). This has become such an important asset in memorialising over 25 years of our history. A history that should never be forgotten – this is the legacy of Max Stahl. In 2013, the collection was recognised by UNESCO. It is our duty to continue his important and unfinished work.

In May 2021, Max sought to pass to his children the connection with Timor-Leste, forged all those years ago. I was honoured to receive a touching message from Max Stahl. And I quote:

"Dear Ines. This is Max Stahl. You may know that I was given the great honour of citizenship of RDTL by Parliament in 2019. I would like to begin the process of citizenship for my two children, Malin 12 years and Leo 14 years. They were born in Darwin – for medical reasons – but have lived their whole lives in Timor, gone to school there till COVID and my medical crisis brought them to Australia in March 2020. They speak fluent Portuguese and understand some Tetum. How can I do this?"

Timor-Leste, we owe a great debt to Max. Max is part of our history. We have a moral duty to honour his contribution and legacy.



servisu ne'ebé importante no seidauk hotu.

Iha fulan Maiu 2021, Max hakarak hato'o Timor nia koneksaun ba ninia oan sira, koneksaun ida ne'ebé halo tinan barak liubá ne'e. Ha'u sente onra boot tanba ha'u hetan mensajen husi Max Stahl. Ninia mensajen mak ne'e:

"Caro Ines. Ha'u mak Max Stahl. Ita dalaruma hatene katak ha'u hetan onra boot bainhira Parlamentu fó sidadania RDTL ba ha'u iha 2019. Ha'u hakarak hahú halo prosesu sidadania ba ha'u-nia oan na'in rua, Malin ne'ebé tinan 12 no Leo ne'ebé tinan 14.

Sira moris iha Darwin – tanba razaun médiku – maibé sira hela iha Timor sira-nia moris tomak. Sira bá eskola iha Timor to'o Covid no ha'u-nia krize médiku obriga sira mai Australia iha fulan Marsu 2020. Sira hatene lian Portugés ho moos, no komprende Tetun uitoan. Oinsá mak ha'u bele halo prosesu sidadania ne'e ba sira?"

Timor-Leste, ami agradese boot tebes ba Max. Max nu'udar parte ida husi ami-nia istória. Ita iha devér morál atu fó onra ba ninia kontribuisaun no buat ne'ebé nia husik iha mundu ba ita hotu.

Max Stahl  
**Max Stahl**



# THE TRIAL OF BERNARD COLLAERY

YVETTE PETERSEN, VU

In July 2022, after more than eight long years, the new Australian Attorney General, Mark Dreyfus, abandoned the criminal prosecution of Canberra barrister and former ACT attorney-general Bernard Collaery. The decision was greeted with relief from Collaery and his supporters, having dragged on since 2018 when he was first formally charged.

Facing trial for his role in revealing a 2004 operation to plant listening devices in the cabinet office of newly independent Timor-Leste, Collaery had been charged with five offences. Four of the charges relate to his communications with the ABC while a fifth charge involved an alleged conspiracy with Witness K, Collaery's client and former intelligence officer, to communicate secrets to the government of Timor-Leste.

Timor-Leste claimed the bugging operation was designed to give Australia an advantage during negotiations over oil and gas reserves in the Timor Sea. The Timorese government subsequently argued in international courts that the treaty over the Timor Sea was void because Australia had spied and not engaged in good faith. While Witness K pleaded guilty in 2021 to one charge and received a suspended sentence, Collaery's trial was still pending four years after charges were first laid.



Bernard Collaery (right) accompanied by his partner arrives at the ACT Magistrates Court, Canberra, Friday, November 5, 2021.

**Bernard Collaery (iha liman loos), akompaña husi nia feen, to'o iha Tribunal Majistradu ACT, Canberra, Sesta, 5 Novembru, 2021.**

Photo: Lukas Coch/AAP  
Foto: Lukas Coch/AAP

Much of the delay was caused by drawn-out battles over the level of secrecy the government wanted apply to the case. In early 2022, the Australian Federal government launched proceedings asking the High Court to suppress parts of a ruling that ordered Collaery's trial should not be held in secret. This followed Collaery's victory in late 2021, which saw a previous ruling by the ACT Supreme Court that would have kept evidence during the trial from the public, overturned. The government argued that the publication of the full judgement of the ACT court of appeal was a risk to national security.

The judgment has still not been published and in July 2022, lawyers for Mark Dreyfus said they

would pursue a new hearing in the ACT courts to redact parts of the judgment. The matter will be heard by a single judge of court of appeal at a date yet to be set.

The Human Rights Law Centre and the Law Council of Australia argue that the case highlights the need for reforms to Australia's whistleblowing laws. It is six years since an independent review recommended an overhaul of the Public Interest Disclosure Act 2013. They believe that whistleblowers need to be empowered and recommend the establishment of a whistleblower protection commissioner as part of the national anti-corruption commission.

# BERNARD COLLAERY NIA JULGAMENTU

YVETTE PETERSEN, VU

Iha fulan Jullu 2022, depoizde tinan ualu no depoizde governu Australia troka ba governu foun, Australia nia Prokuradór Jerál foun, Mark Dreyfus, abandona akuzasaun kriminal ba advogadu no eis Prokuradór Jerál ba Australian Capital Territory (ACT), Bernard Collaery. Desizaun ne'e halo Collaery no ema ne'ebé suporta nia sente laran-kmaan, tanba prosesu ne'e la'o dezde tinan 2018 bainhira nia hetan akuzasaun formál primeira vez.

Collaery hasoru julgamentu tanba ninia papél iha revelasaun ba públiku kona-ba operasaun 2004 nian hodi tau instrumentu rona nian iha eskritóriu gabinete husi Timor-Leste ne'ebé foin independente, no nia hetan akuzasaun ba ofensa lima. Ofensa haat husi ofensa lima ne'e mak relasiona ho ninia komunikaun ho ABC, no ofensa da-lima ne'e relasiona ho alegasaun katak nia halo konspirasaun ho ninia kliente uluk nian, eis ofisiál intelijénsia ida ne'ebé ema hanaran Witness K, hodi komunika segredu sira ba governu Timor-Leste.

Timor-Leste dehan katak operasaun rona ne'e dezeña hodi fó vantajen ba Australia durante negosiasaun ba mina no gas iha Tasi Timor. Depois, Governu Timor-Leste argumenta iha tribunál internasionál katak tratadu kona-ba Tasi Timor la válidu tanba Australia halo espiaun no la halo

negosiasaun ho boa fé. Witness K hatán katak nia sala iha 2021 ba akuzasaun ida, no hetan sentensa suspende, no Collaery nia julgamentu sei pendente hela iha tempu ne'ebá, tinan haat depoizde akuzasaun primeiru.

Kazu ne'e atrazadu tanba argumentu kona-ba nivel segredu ne'ebé governu Australia hakarak aplika ba kazu ne'e. Iha Fevereiro 2022, governu Austrália hahú halo prosedimentu ne'ebé husu Tribunál Superiór atu hapara desizaun katak Collaery nia julgamentu labele halo iha segredu. Ne'e tanba iha 2021 nia rohan, Collaery hetan vitória ida bainhira ACT nia Tribunál Supremu baku fila julgamentu anteriór ne'ebé dehan katak evidénsia husi julgamentu ne'e labele loke ba públiku. Governu argumenta katak publikasaun julgamentu kompletu husi tribunál rekursu ACT nian nu'udar

risku ba seguransa nasional.

Tribunál seidaun publika julgamentu ne'e no iha fulan Jullu 2022, Mark Dreyfus nia advogadu sira dehan katak sira sei buka audiénsia foun iha tribunál ACT atu halo redaksaun ba parte balun husi julgamentu. Juis ida de'it husi tribunál rekursu mak sei prezide ba kazu ne'e, no sira seidaun hili lora ba kazu ne'e.

Sentru Lei Direitus Umanus nian no Konsellu Lei Australia argumenta katak kazu ne'e hatudu nesesidade atu reforma Australia nia lei ba denunsiantes sira (whistleblowers). Tinan neen liubá, revizaun independente ida halo rekomendasaun atu troka lei Public Interest Disclosure 2013. Sira fiar katak denunsiantes sira tenke hetan empoderamentu no sira rekomenda atu estabelese komisáriu atu fó protesasaun ba denunsiantes sira, nu'udar parte ida husi komisaun anti korrupsaun nasional.

julgamentu iha tribunál nakloke. Governu mós dehan katak governu bele apresenta evidénsia ne'e sein fó oportunidade ba Collaery atu haree evidénsia ne'e.



Protesters hold placards at a rally in support of Witness K and Bernard Collaery, in front of Parliament House in Canberra, Thursday, June 17, 2021.

**Manifestante sira kaer kartás iha kampaña atu suporta Witness K no Bernard Collaery, iha Parlamentu nia oin iha Canberra, Kinta, 17 Juñu 2021.**

Photo: Lukas Coch/AAP  
Foto: Lukas Coch/AAP



# INTRODUCING HONORARY CONSUL MR ANDREW MAHER AM

**T**he Democratic Republic of Timor-Leste has welcomed the appointment and formal recognition of its new Honorary Consul in Victoria, Mr Andrew Maher AM.

Mr Maher has actively participated to strengthen communities and industry within Timor-Leste.

Over the past 18 years, Mr Maher has worked on developing and growing social enterprise businesses in Timor-Leste. Examples include work in Information Communication Technology through Info Timor, for the environment through WithOneSeed, and in food security with the promotion of

Timor-Leste coffee through Corner Store Network.

Mr Maher's work has particularly focused on working with rural and remote communities in Timor-Leste aiding in the provision of resources to ensure the self-sufficiency and sustainability of the country's forestry and agriculture industries.

Mr Andrew Maher AM.

**Sr. Andrew Maher AM.**



# INTRODUSAUN KONA-BA KONSUL ONORÁRIU SR ANDREW MAHER AM

**R**epúblika Demokrátika Timor-Leste simu ho liman rua no fó rekoñesimentu formál ba apontamentu Konsul Onoráriu foun iha Victória, Sr Andrew Maher AM.

Sr Maher halo partisipasaun ativu hodi hametin comunidade no industria iha Timor-Leste.

Iha tinan 18 nia laran, Sr Maher servisu hodi dezenvolve no halo kompañia empreza sosiál sai boot iha Timor-Leste. Ezemplu balu inklui ninia servisu iha

Teknolojia Komunikaun Informasaun liuhusi Info Timor, kontribuisaun ba ambiente liuhusi WithOneSeed, no ba seguransa ai-han liuhusi promosaun kafé Timor-Leste liuhusi Corner Store Network.

Sr Maher nia servisu mak foka liu ba servisu ho comunidade rurál no remota sira iha Timor-Leste, no ajuda ho fornimentu rekursu hodi asegura autosufisiénsia no sustentabilidade ba rai ne'e nia industria floresta no agrikultura.

# ON WORKING AS A TRANSLATOR

KATRINA LANGFORD

**W**hen I was asked to translate *Voz Timor* into Tetun, I felt happy and curious. Happy because once again VU was leading the way in ensuring that information related to Timor-Leste is available in Tetun, and curious to see what new things I would learn during this translation process.

I had already provided simultaneous Zoom interpreting for the webinar conference last September, but when I do simultaneous interpreting, I tend to go into a bit of a trance-like state. This means that I can't usually remember what people have said because I am so focused on the process of interpreting. So, I knew a bit about the topics that I was going to translate, but not that much. One of the reasons I really enjoy

my work as a translator is because I always learn something new when I translate a document. Sometimes I learn new facts about education. Other times I learn about health, law, politics, economics or dinosaurs. A translator's work can link to any topic in the world! I also really enjoy my work as a translator because I am always increasing my knowledge about Tetun and English.

Translating between Tetun and English is like a puzzle: you need to choose a good option from the many options in front of you. When you first translate a new word or phrase, you may need to carry out some research to ensure that your translation is accurate. Then, when you come across that word or phrase again, you don't need anywhere near as much time to translate it. In this

way, a translator can get faster over time.

I am very happy to have had the opportunity to translate *Voz Timor* from English into Tetun. I have learned many new things about a variety of interesting and important topics, and I was able to find translations for a number of new words and phrases. Thanks for the opportunity.



# HA'U-NIA SERVISU NU'UDAR TRADUTÓR

KATRINA LANGFORD

**B**ainhira VU husu ha'u atu tradús *Voz Timor* ba Tetun, ha'u sente kontente no kuriozu. Ha'u sente kontente tanba dala ida tan VU nu'udar lider tanba asegura katak informasaun ne'ebé relaciona ho Timor-Leste disponivel iha língua Tetun. Ha'u mós kuriozu atu haree buat foun ne'ebé ha'u sei aprende husi tradusaun ne'e.

Ha'u fornese ona tradusaun iha Zoom ba konferénsia webinar ne'e fulan hirak liubá, maibé bainhira ha'u halo simultaneous interpreting (rona no tradús iha tempu hanesan), ha'u-nia kakutak sente hanesan tama ba mehi, no baibain ha'u la bele komprende didi'ak buat ne'ebé ema dehan, tanba ha'u foka barak liu ba

prosesu tradusaun. Entaun atu tradús *Voz Timor* ne'e, ha'u hatene uitoan kona-ba tópiku ne'ebé ha'u atu tradús, maibé uitoan de'it.

Ha'u gosta loos ha'u-nia servisu nu'udar tradutór, tanba bainhira ha'u tradús dokumentu saida de'it, ha'u sempre aprende buat foun. Dalaruma ha'u aprende fakta foun kona-ba edukasaun. Dalaruma ha'u aprende kona-ba saúde, lei, polítika, ekonomia ka dinosaurus. Tradutór nia servisu bele liga ba tópiku saida de'it iha mundu tomak! Ha'u mós gosta loos ha'u-nia servisu nu'udar tradutór tanba ha'u sempre aumenta hela de'it ha'u-nia koñesimentu kona-ba língua Tetun no mós língua Inglés.

Tradusaun entre língua Tetun no

Inglés mak hanesan teka-teki: Ita tenke hili opsaun di'ak ida husi opsaun barak iha Ita-nia oin. Bainhira Ita foin tradús liafuan ka fraze foun ida, Ita dalaruma presiza tempu barak atu halo peskiza hodi halo tradusaun ne'ebé di'ak. Depois, bainhira Ita hetan liafuan ka fraze ne'e iha futuro, Ita la presiza tempu barak atu bele tradús fali. Ho maneira ne'e, tradutór nia servisu bele sai lalais tuir tempu.

Ha'u kontente tebes atu hetan oportunidade hodi tradús *Voz Timor* husi Inglés ba Tetun, tanba ha'u konsege aprende buat foun kona-ba tópiku interesante oioin, no mós konsege hetan tradusaun ba liafuan no fraze foun. Obrigada barak ba oportunidade ne'e.

Katrina Langford, translator and interpreter.

**Katrina Langford, tradutora.**



Manatuto, Timor-Leste.  
Photo: Trevar Skillicorn-Chilver

